

# Diario de Burgos

FUNDADO en 1891

SABADO, 9 DE SEPTIEMBRE DE 1978  
PRECIO DEL EJEMPLAR  
QUINCE PESETAS  
AÑO LXXXVIII. — N.º 56.996  
DEP. LEGAL: BU 5 1958



EMPRESA EDITORA:  
DIARIO DE BURGOS, S. A.

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:  
SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34  
DELEGACION ADMINISTRACION, VITORIA, 13  
TELFS. { REDACCION: 217280  
ADMINISTRACION: 211511-211590  
DELEGACION ADMON.: 202852

APARTADO  
DE  
CORREOS  
N.º 46

## El presidente de Venezuela propone una "cumbre" de los jefes de Estado hispánicos

(Hace bien el Rey viajando a Hispanoamérica)

De total éxito, se califica la visita de Suárez a Caracas



Caracas. — El presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez, a su llegada a Caracas, en visita oficial, es rodeado por los periodistas. — (Telefoto EFE-UPI).

Caracas (Efe). — El presidente venezolano, Carlos Andrés Pérez, afirmó ayer que "en España está cifrada la mejor esperanza de América latina por sus vínculos históricos y por la unidad idiomática".

En el banquete ofrecido al presidente del Gobierno español, Adolfo Suárez, a quien condecoró con la Orden del Libertador Simón Bolívar en su grado de "Gran Cordón", el mandatario venezolano destacó los estrechos lazos de amistad que unen a España y Venezuela.

Recalcó que "España tiene en Iberoamérica su gran aliado, su gran compañero, para integrar una gran fuerza ductora que remoce las viejas estructuras de Europa".

El presidente Pérez calificó al Rey Juan Carlos I como "el forjador de la democracia española, que ha incorporado a España a las grandes inquietudes del Mundo y que le ha dado a su pueblo un punto preeminente en las decisiones fundamentales del conglomerado internacional".

Señaló por otra parte que Venezuela es solidaria en la lucha que mantiene España por su Peñón de Gibraltar y recordó el papel que jugó Latinoamérica en la restitución de la plena soberanía al Canal de Panamá.

Dijo el mandatario venezolano que España, por su ubicación geográfica y por sus vínculos con Iberoamérica, está llamada a jugar un papel de gran relevancia en el plano internacional.

El presidente del Gobierno español, por su parte, afirmó que es portador de los anhelos de cooperación de su pueblo con todas las naciones del Mundo.

Suárez añadió que ha venido a Venezuela "con la

(Pasa a la página octava)

### Alteración del orden público en Gamonal: dos policías armados resultaron heridos

### El debate Constitucional en el Senado se acerca a su fin

### Atmósfera de esperanza en Camp David

(INFORMACION, EN PAGINAS INTERIORES)

## Sangrientos disturbios políticos en el Irán

### Las tropas dispararon sobre los manifestantes en contra del Sha y se dice que hay 250 muertos

### Ley marcial en Teherán y otras once ciudades

Teherán (Efe). — Fuerzas del Ejército han disparado contra una multitud de personas, en Teherán, que se manifestaban contra el Sha. Según informaciones de testigos presenciales, doscientas cincuenta personas resultaron muertas.

En Teherán, los helicópteros recorren el cielo para asegurar el cumplimiento de la ley marcial, impuesta unas horas antes de estos sucesos, en Teherán y en otras once provincias del país.

Durante la madrugada última, diversos dirigentes de la oposición al Sha Reza Pahlavi, fueron detenidos, dentro de las medidas represivas desencadenadas por el Gobierno contra los disidentes. Los disturbios se

han extendido a casi toda una zona del Sur de Teherán y a la cercana localidad de Rey, donde a cada instante se oía el crepitar de las armas de fuego. La zona residencial que rodea la base aérea iraní de Farahabad —enclavada en la zona de los incidentes— fue sellada por las tropas y los residentes en aquel lugar quedaron inmovilizados en sus hogares.

Los tanques han penetrado en las calles de Teherán y han disparado al aire, pocas horas después de que fuera implantada la ley marcial, para contrarrestar lo que el Gobierno iraní ha calificado de conjura para derrocar al Sha.

La imposición de la ley marcial ha invalidado, de

hecho, el programa de liberalización democrática, que hace dos semanas fue anunciado por el primer ministro, Jaafar Sharif-Emanf, que levantó la prohibición de los partidos políticos, permitió las manifestaciones de crítica contra el Gobier-

(Pasa a la página 33)

### SUBEN DE PRECIO LOS DIARIOS EN FRANCIA

A 30 pesetas

Paris (Efe). — Cinco diarios parisinos aumentarán su precio a comienzos de semana, de los 1,60 francos actuales a los 1,80 (unos 0,44 dólares y unas 30 pesetas).

Se trata de «Le Figaro», «L'Aurore», «Le Parisien Libre», «France Soir» y «La Croix». Siguen la tónica del resto de los diarios de la capital, que aumentaron esas tarifas hace unas semanas.

## ANTES DE FIN DE AÑO ESTARA LISTO EL MANDATO DE LA C. E. E. PARA NEGOCIAR CON ESPAÑA

### El ministro de Sanidad, en la URSS

Bruselas (Por Juan Frisuelos, de «Efe»). — En el curso de este otoño se asistirá a una aceleración de los preparativos en las Comunidades Europeas con vistas a la adhesión de tres nuevos miembros, Grecia, Portugal y España, según estimaron hoy en medios de la CEE.

Mientras las Comunidades ya elaboraron sus dictámenes respecto de la adhesión de Grecia y Portugal, los expertos de la Comisión Europea —el órgano ejecutivo comunitario— trabajan en el que debe preceder a las negociaciones con España.

En un gesto que los observadores calificaron de «poco habitual», la CEE, que inicialmente anunció el dictamen español para 1979, urgó a sus técnicos para que el documento esté listo antes de que concluya 1978.

Medios comunitarios consideraron hoy que España, o mejor dicho sus negociadores, demostraron el gran interés por acelerar el proceso hacia la integración en la Europa de los «nuevos» con su rápida respuesta a los cuestionarios presentados por la CEE antes de este verano.

La CEE, se añade, quiere pagar a España con la misma moneda y por ello, hoy mismo, un portavoz anunció en la Comisión Europea que «parece que el dictamen español podrá, efectiva-

mente, estar listo antes de que se cierre este año».

El mismo portavoz anunció en la sede comunitaria que la semana próxima —concretamente los días 13 y 14— el ministro español de Relaciones con la CEE, celebrará contactos con varios miembros de la Comisión en Luxemburgo y Bruselas.

La visita de Calvo Sotelo a los dirigentes europeos inaugurará lo que en medios comunitarios se denominó «el otoño de la ampliación».

Un funcionario comunitario con responsabilidad en el tema de la ampliación, comentó que «el caso español es el más agradable para negociar, pues tienen un interlocutor que posee facultades de compromiso ante los comisarios y goza la confianza del Gobierno».

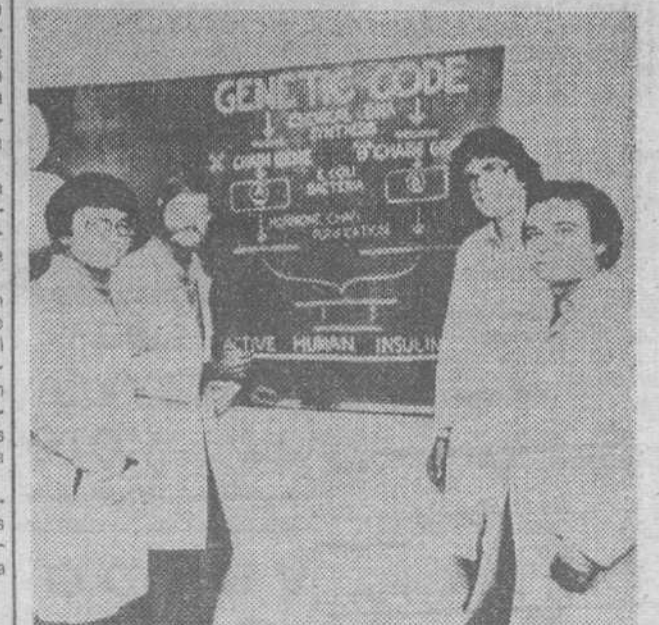
«Y además —precisó— no están cambiando todos los días de hombre para el departamento responsable de negociar la adhesión».

### PORTUGAL Y ESPAÑA

Lisboa (Efe). — Tres proyectos concretos relacionados con España figuran entre las acciones prioritarias del programa de Gobierno del Gabinete que encabeza el Ingeniero Alfredo Nobre da Costa.

(Pasa a la página 9)

## «Fabrican» la insulina



Duarte (California). — Científicos de la Ciudad de la Esperanza, de izquierda a derecha, Kelichi Iikura, Arthur D. Riggs, David V. Doeddel, de Genetech, Inc, explican en esta foto sin fecha el modo en que han combinado sus esfuerzos en trabajos genéticos para fabricar insulina humana artificial, mediante la inserción de una bacteria, denominada «coli» que produce la substancia de laboratorio. (Telefoto EFE-UPI)

## ¡Y QUE VIVA MIRANDA!

La verdad por delante: hacía ya bastante tiempo que estábamos esperando esa decisión del Ayuntamiento de Burgos reconociendo todo lo que la Cofradía de San Juan del Monte ha hecho por nuestros sampedros. Ya salió y nos alegramos porque es una forma de rendir tributo a la justicia y, antes que nada (que ya tiene que valer el "antes", cuando resulta que hemos puesto por delante a la misma justicia) porque ha sido una forma de hermanar a las dos ciudades que no se deshermanarán nunca o es que ya no conocemos ni a mirandeses ni a burgaleses. Y sí que los conocemos, desde luego.

El acuerdo ya lo leerían ustedes ayer: que el Ayuntamiento reconoce el valor de la presencia mirandesa en las fiestas de Burgos y que pide, con respuesta positiva, que la Cofradía de San Juan del Monte sea recibida solemnemente como socio de honor en el seno de las pallas, sociedades y casas regionales capitalinas. Así tenía que ser. Y así ha sido. Enhorabuena al Ayuntamiento y que viva Miranda, la que sigue oliendo a pan a las orillas del Ebro, haciendo de centinela de nuestro Norte, corriendo "ex-aequo" los destinos de Burgos y dándonos a todos el ejemplo de cómo se pueden hermanar todas las comunidades mediante la fiesta, siempre que ésta se sepa hacer de todos y meterse en lo más hondo del corazón de los hombres y mujeres.

Porque no nos engañemos los de la capital: si Miranda no se acerca a nuestros sampedros en el momento oportuno, hubiéramos perdido esas fiestas porque, también esto es verdad, los de Burgos somos bastante secos para hacer la alegría común. O lo éramos, ya que llegó Miranda y ahí se han quedado los resultados. Mejor favor no pudo hacernos.

Por otro lado, y ya que estamos metidos en esta clase de harina, vamos a reconocer que todos, absolutamente todos, guardamos cierta admiración hacia Miranda que no se reconozca con frecuencia. Mientras el resto de la provincia éramos un largo surco, allí ya tenían solera industrial, aire de obrero fabril y se les había olvidado el pelo de la dehesa cuando casi todos los demás lo seguíamos exhibiendo. Admiración que, por otra parte, no sabemos qué demonio era el que nos hacía caer constantemente en la tentación de no reconocerla, pecado del que se exime este periódico y este autor, que ya va para años que dijo que Miranda nació industrial por la misma razón que el hijo del Rey nace Príncipe.

Este año hemos ido poco a Miranda. No nos ha caído la suerte de otras veces, pero aún le quedan meses a 1978 y esperamos que la salud de los muchos amigos que allí tenemos siga siendo buena para ir, cualquier día de éstos, a darles el abrazo que siempre les guardamos sinceramente, a recorrer sus calles, recrearnos con los manes del Ebro y hasta con el paso alroso, ese paso casi único, de las bellas mirandesas, que todo hay que tenerlo en cuenta.

De momento, valga con que quede constancia de lo mucho que nos alegra el acuerdo, ayer publicado, del Ayuntamiento de Burgos. ¡Y BURGENSE que viva Miranda!

## TELEVISION ESPAÑOLA

SABADO		
	22,00	Noticias.
	22,20	Estrenos TV.
	24,00	300 Millones.
14,05		Brújula.
14,30		Noticias.
15,05		El canto de un duro.
15,30		Mazinger-Z.
16,00		Primera sesión.
17,30		Dibujos animados.
18,00		Torneo.
19,00		La bella Mariana.
19,30		Historia de la música pop.
20,00		Raíces.
20,30		Informe semanal.
21,30		Vuelta a Cataluña.
21,40		Noticias.
22,00		Sábado cine...
24,00		Últimas noticias. Buenas noches.
UHF		
18,31		Mundo deporte.
20,00		La clave.
24,00		Buenas noches.
DOMINGO		
9,31		Hablamos.
10,00		El día del Señor.
10,45		Concierto de bandas.
11,45		Gente joven.
12,30		Sobre el terreno.
14,00		Siete días.
15,00		Noticias.
15,20		La casa de la pradera.
16,45		La abeja Maya.
17,20		Aplauso.
19,00		625 Líneas.
20,00		Fútbol. — U. D. Salamanca-Real Madrid.
21,50		Vuelta a Cataluña.

**Emerson**  
El televisor del futuro  
**COMERCIAL VELO-MOTO**

**VENDO PISO**  
CUATRO HABITACIONES, CALEFACCION  
Calle Valentín Jalón, número 4, 5.º izquierda.

# QUISICOSAS

Tener espíritu de barrio es importante y también saber manifestarlo con vigor civilizado y a tiempo.

Por eso cabía interpretar que respondía a un espíritu de barrio la convocatoria hecha por vecinos de Gamonal y Capiscol, que ayer se manifestaron en este populoso barrio para expresar su desacuerdo con:

—Un mal servicio de autobuses.

—Un barrio con ruidos y atascos. (Queremos la reanudación —pero si no ha comenzado— de la Ronda II).

—Muertos en el puente de la vía. (Queremos acceso a la Fuente del Prior, sin peligro).

Y decía la convocatoria: «Todos estos problemas han sido comunicados a las autoridades y no dan soluciones» «La lucha del barrio es necesaria».

Todo ello merece un capítulo aparte.

Siempre se ha dicho que el burgalés es frío y que lleva en su carácter y en su temperamento más carga de ponderación que de apasionamiento.

En la historia de los distintos barrios burgaleses existen abundantes antecedentes que acreditan el comportamiento paciente —y a veces hasta señorial— de los vecinos ante problemas difíciles.

Hoy son otras las circunstancias. Hace falta tener más paciencia y resignación que el santo Job para soportar la demencial tortura a que se ven sometidos los barrios de Gamonal y Capiscol, principalmente con el problema del tráfico y el pesadísimo martillo de la circulación internacional que machaca a todos.

Pero es lamentable que una causa tan limpia y tan justa se haya visto empañada por los disturbios registrados ayer en Gamonal. DIARIO DE BURGOS siempre ha mantenido una actitud de vigorosa y al tiempo civilizada protesta.

Una torpeza grande fue desafiarse a la autoridad cuando esa manifestación no estaba autorizada.

Estamos seguros de que si todos los partidos políticos, centrales sindicales, asociaciones y entidades piden permiso a la autoridad para una masiva manifestación de protesta, en acto ajustado a la Ley, ese permiso se hubiese concedido pues la libertad de expresión es uno de los principios admitidos ya en la nueva sociedad democrática.

En lo que no se puede estar absolutamente de acuerdo es en echar la culpa de los males de Gamonal y Capiscol, exclusivamente a las autoridades y en que no dan soluciones.

Existen problemas que efectivamente, están al alcance de la mano de la autoridad local y otros no. El de la «Ronda II» no admite falsas interpretaciones.

La autoridad —el Ayuntamiento y también la Dirección general de Carreteras— previeron con mucha anticipación los problemas que hoy todo Burgos lamenta, pero surgieron los «ecologistas» los hombres y las mujeres del revisionismo (hoy está archidemostrado que la reacción popular respondió en general a una consigna en todo el país para poner de entredicho pasadas actuaciones municipales), ciertos hombres de Derecho y de Letras que rasgaron sus vestiduras ante la «infamante profanación» del santuario virginal del parque de Fuentes Blancas como entendían que la «Ronda II» iba a ocasionar y apabullaron a las autoridades.

Humildad y paciencia demostraron los hombres del Municipio y de Obras Públicas cuando sobrevino la protesta de la autotitulada «Comisión ciudadana». Los nom-

bres de sus componentes deberían figurar en el frontis de un gran arco de todo Burgos que exprese la absoluta protesta de los burgaleses —de todos— por haber sido los principales responsables de que la «Autovía de Ronda II» no esté funcionando a estas horas.

El Ministerio de Obras Públicas, los hombres de Bellas Artes, los políticos se impresionaron del turbión «ciudadano» y...

Hoy, Burgos entero —y Gamonal y Capiscol, en primer término— están pagando los vidrios rotos de una actuación desastrosa. Pues si se brindaron algunas ideas aprovechables, pudo y debió haberse llegado a un rápido y constructivo «consenso», sin caer en soberbias ni radicalismos que tanto han perjudicado a Burgos.

Una de las ventajas —y acaso de los inconvenientes que ofrece una ciudad todavía pequeña e íntima— es que aquí todos nos conocemos. Si se repasa los nombres de las personas y grupos que promovieron la campaña contra el trazado de la «Ronda II» se podrá observar inmediatamente la significación y entidad de sus iniciativas.

Claro que de todo puede

acusarseles menos de no ser listos.

Manejaron un material combustible, como era el de la emotividad y el sentimentalismo que infundieron hasta a personas octogenarias, jóvenes y niños amantes de la Naturaleza.

La pena que no hubo entonces sólo hombre de «riñones» capaz de dejar las cosas en su sitio.

La protesta de la «Comisión ciudadana» llegó a destiempo. De haberse originado durante el plazo de información pública y cuando media docena de buenos burgaleses dio el primer aviso de atención, esa «Comisión ciudadana» habría prestado, sin duda, un magnífico servicio a Burgos, ya que si el Ingeniero autor del proyecto no quiso en ningún momento —ni tampoco el Ayuntamiento— «cargarse», Fuentes Blancas ni la Fuente del Prior, también es cierto que la obra planeada rozaba de alguna manera estos parques.

La finca de «Villa Pilar» y las dependencias de la antigua fábrica de «Hijos de Miguel Ruiz», han sido vendidas a una cooperativa de Burgos para desarrollar la segunda fase de urbanización que está prevista y ya aprobada en el citado recinto.

La primera se halla en curso con el edificio que construye la compañía «Algas» y la segunda se completará con otro similar, que irá situado más o menos en las proximidades donde radica actualmente la casa de «Villa Pilar».

Todo lo demás quedará como espacio libre, habilitado para jardines. Asimismo una parte donde se asienta la nave de la antigua fábrica, deberá ser dejada como calle que en su inicio se encuentra ya trazada.

Aparte de estas dos «torres», en los antiguos solares de los cuarteles de Intendencia y Automovilismo, se elevarán otras dos, aparte de construirse otra adosada al actual «Edificio Gasset», que de esta forma quedará cerrado.

Pero estos proyectos no sabemos cuándo entrarán en fase de ejecución. La cosa va para largo.

Sin embargo, en lo que respecta a la finca de «Villa Pilar», ya es conocido que uno de los edificios está ya en marcha y en avanzado estado de edificación y el otro, puede acometerse pronto, una vez que ha sido realizada la operación de compra-venta.

Martinillos

SEPTIEMBRE  
mes  
del  
hogar.



Oferta especial  
a Precios más bajos

CORTINAS  
ALFOMBRAS  
SABANAS  
MANTELERIAS  
TOALLAS  
MANTAS

¡Compre ahora y...  
Ahorre en todo lo mejor!



GRAN CENTRO COMERCIAL  
TEXTILES **MARIN**  
BURGOS • MADRID • SALAMANCA • TUDELA • VALLADOLID • ZARAGOZA

## DE LA PREAUTONOMIA A LA REGIONALIZACION

Por Antonio PAPELL

La evidencia de la situación presente está mostrando ya con claridad que el hecho autonómico no puede considerarse uniformemente lo largo y a lo ancho del país.

La mayor parte de las autonomías implantadas fuera de los territorios con tradición «nacionalista», reivindicadas por un explicable mimetismo, rezuman todavía una innegable artificiosidad y desde luego, no han conseguido calar apenas en la base social a la que pretenden dirigirse. Es visible que las cotas actuales de permisividad autonómica resultan cortas para las «nacionalidades» históricas y francamente holgadas para los demás «entes» en los que, de hecho, no existe vocación ni raigambre en estas lides.

La peculiaridad de las regiones españolas, cada cual con su problemática específica y fuertemente diferenciada y las ventajas de una administración descentralizada y desconcentrada frente al rígido centralismo de los últimos años que se ha mostrado frustrante en muchos aspectos decisivos, no permiten dudar de que es positivo para el país un serio proceso de regionalización extendido a todo él. Y, asimismo, las apetencias autonomistas, perfectamente lícitas, de las «nacionalidades» clásicas, obligan a establecer para ellas unos regímenes especiales. Pero lo absurdo —y en ello hay que dar la razón a vascos, catalanes y gallegos— es la pretensión de la indiscriminada uniformidad que se pretende —que nada tiene que ver con el principio de equidad— y que se manifiesta desde el poder central y desde los propios territorios interesados.

Si aquí no se hubiera dado, por obvia reacción contra el pasado, el súbito saramplón autonomista que padecemos, lo lógico hubiera sido disponer una regionalización, más administrativa que política, extendida a todo el país tras un estudio serio de objetivos y medios y en los casos necesarios, unos regímenes especiales superpuestos a aquella regionalización. Y a ello habrá que tender —de hecho ya se tiende— cuando el péndulo de la transición se estabilice, por puro realismo y en evitación de un tremendo desbarajuste administrativo. La otra solución posible, la federalista, parece más congruente con los postulados ideológicos abstractos de quienes la mantienen que con la realidad sociológica de España.

Los hechos están viniendo a demostrar no sólo el carácter «entelequia» de muchos «regímenes preautonómicos» están adquiriendo, sino la evidencia de la escasa vocación autonomista de los partidos mayoritarios, que sale a la luz en cuanto no hay intereses electoralistas de por medio. Así, el «consenso» que parece mantenerse en torno a la composición de la Cámara alta, da fe de las reticencias comunes sobre la misma existencia de las regiones a las que por sí acaso, no se desea otorgar papel relevante en detrimento de las viejas provincias. Es claro que uno de los medios de dar cohesión a los entes supraprovinciales sería el que estos tuvieran representantes elegidos colectivamente por toda la comunidad que abarcan, lo que convertiría al Senado en una verdadera Cámara de las regiones. Sin embargo, esta reivindicación, planteada por los partidos nacionalistas, no lleva camino de prosperar, perdiéndose quizá una oportunidad histórica en aras de la prudencia ante un fenómeno centrifugo que puede quedar, al menos en parte en agua de borrajas.

Tras la aprobación de la Constitución, podría ser buen momento para iniciar un gran debate nacional mediante el cual, presuponiendo de antemano los regímenes autonómicos históricos, se le dé al Estado español una configuración socio-económica y política que vaya más allá de la patente improvisación que hoy domina en los ámbitos supraprovinciales y que trascienda de la consideración de la autonomía como una calidad romántico-nacionalista que en todo caso, habría de ser pieza complementaria y no fundamental de lo que pragmáticamente interesa: la redistribución social y económica, la nivelación interregional, la eficacia administrativa y el desarrollo armónico de todo el país.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE TRUJILLO (CACERES)

El próximo día 22, a las 12 horas, en el Salón de Actos, este Excmo. Ayuntamiento celebrará subasta pública para arriendo del aprovechamiento de los pastos de la finca de su propiedad denominada «Dehesilla», durante el año agrícola 1978-79, rigiéndola el pliego de condiciones que se encuentra de manifiesto en la Secretaría Municipal, admitiéndose proposiciones desde esta fecha hasta las trece horas del día 21, anterior al de la subasta.

El aprovechamiento principal de la finca puede hacerse con ganado lanar o vacuno y, también, con ambos conjuntamente.

Trujillo, 5 de Septiembre de 1978. — EL ALCALDE, Ezequiel Pablos Gutiérrez.

# LAS COMPUTADORAS TAMBIEN DEFRAUDAN

★ Un portavoz oficial reveló 69 casos de utilización fraudulenta de las computadoras del Gobierno estadounidense

Don Pedro LAZARO

En una sociedad cada día más vigilada, tenía que ocurrir. Algún día tenía que ponerse a vigilar a las computadoras. «Big Brother te vigila». Seas máquina o «bipede implume». Nunca se sabe. Las paredes escuchan. No puede uno fiarse ni de la chatarra electrónica. La vigilancia acendrada, se dice, es la única forma de asegurarnos de que pase lo que pase el hombre seguirá controlando sus máquinas.

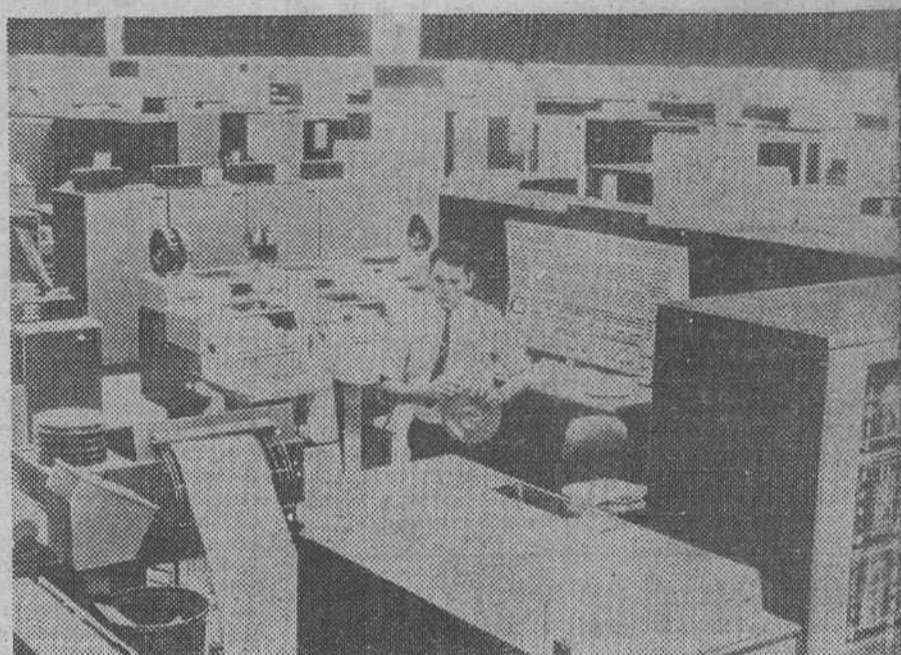
Todo esto viene a cuento de una campaña lanzada recientemente en el seno del Gobierno norteamericano, a fin de vigilar más de cerca su impresionante rebaño de ordenadores. La vigilancia, como es natural se extiende al personal que los manipula, y tiende a asegurar al contribuyente, a quien tan caras le salen las dichas máquinas, de que éstas no van a ser utilizadas por desaprensivos en su detrimento. Algo que ya ha ocurrido y en más de una ocasión.

Un portavoz gubernamental, ha revelado recientemente que durante los últimos años, sus investigadores han descubierto al menos 69 casos de utilización fraudulenta de los cacharros electrónicos del Gobierno. El resultado de estos actos ha sido el enriquecimiento de los manipuladores a costa de las arcas del Tesoro, mediante cambios de programa, o utilización de programas ya existentes, para la obtención, por ejemplo, de pagos de cheques más falsos que un billete de siete dólares.

### EN PODER DE COMPAÑIAS:

Listas de contribuyentes, que se suponía tenían que estar cuidadosamente guardadas en los bancos de memoria de los ordenadores gubernamentales, en la Seguridad Social o el IRS (Departamento de Impuestos), por ejemplo han aparecido inopinadamente en poder de grandes compañías, que las utilizan para ofrecer por correo sus servicios o productos. Y es de suponer que los casos descubiertos son solamente la cúspide del témpano.

Se ha descubierto que anti-



Los ordenadores del Gobierno norteamericano: 69 casos de utilización fraudulenta. (Foto EFE)

guos empleados del IRS, aprovechando su conocimiento del sistema utilizado para ordenar reembolsos, por vía electrónica, de hasta medio millón de dólares.

En otros casos, compañías ficticias han recibido pagos de cientos de miles de dólares, procedentes de falsos contratos de Defensa. Todo esto pretende el Gobierno, tiene que acabarse.

El Gobierno federal tiene unos 10.000 ordenadores en servicio. Son utilizados cada día para más operaciones, desde el manejo de datos secretos de la Defensa, hasta el pago de subsidio a la no producción agrícola, pasando por la predicción meteorológica y la recopilación de datos sobre el censo de la población, los niveles de producción agrícola o las estadísticas laborales.

En teoría cualquier persona familiarizada con cualquiera de estas operaciones y en posesión de los grupos de cifras utilizados como clave para tener acceso a las informaciones y procedimientos incluidos en los programas, puede conectar desde cualquier terminal de un ordenador cualquiera con la memoria buscada y manipularla, aunque sea a miles de kilómetros de distancia. Basta con formular el «ábrete, Sésamo» necesario para que la máquina en cuestión se ponga obedientemente a disposición del emprendedor de turno.

### ENORMES SUMAS

Dadas las enormes sumas pagadas anualmente por los servicios federales, no es de extrañar que ciertas cantidades se pierdan. Según cálculos de los expertos, se efectúan al año, pagos por unos 26.000 millones de dólares por medio de ordenadores y sin la menor verificación por agente humano. Lo peculiar de la situación es que no existe aún ley alguna que castigue específicamente el uso subrepticio de ordenadores o que califique como delitos las operaciones de este tipo. Es un caso típico del criminal anticipándose al legislador.

Según las nuevas directivas de la administración la vigilancia va a aumentar de ahora en adelante. Se proveerán instalaciones más seguras para los sistemas de ordenadores. El personal será seleccionado más cuidadosamente. Se crearán programas de autocontrol en las memorias electrónicas, de manera que sea más difícil la obtención de las claves que dan acceso a sus datos. Se tendrá en cuenta el aspecto de prevención contra accidentes y sabotajes. Todo un programa de vigilancia.

(Fiel, Servicios Especiales de EFE)

## REPRESENTANTE PARA BURGOS DE PRODUCTOS AISLANTES

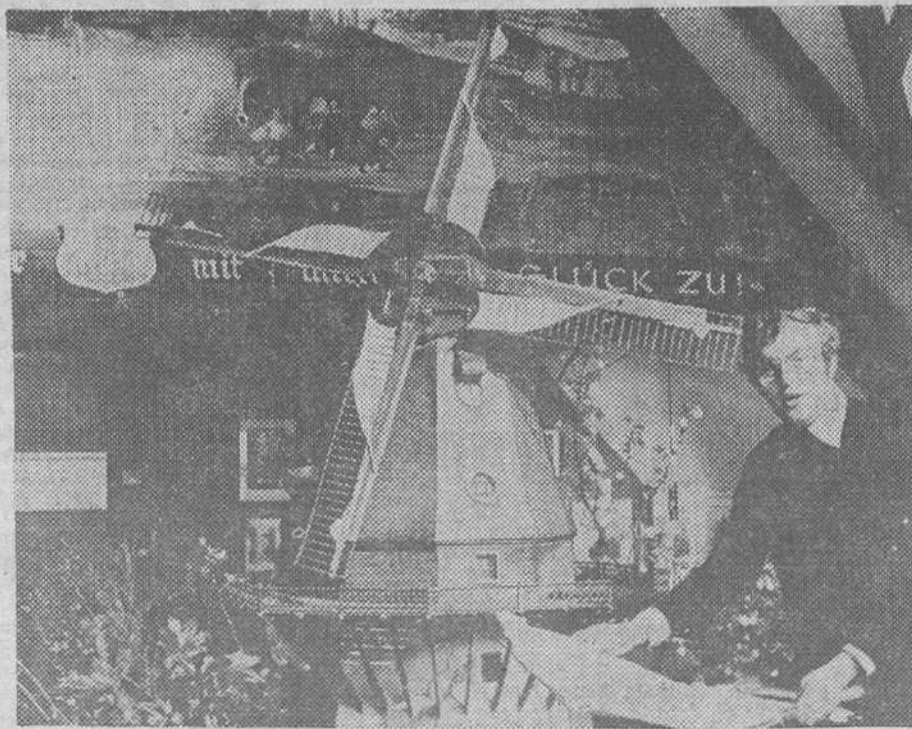
- Conocedor y bien introducido en constructores y almacenistas.
- Producto de gran demanda e imagen. Ya introducido en el mercado.
- Importantes comisiones directas o indirectas.

INTERESADOS, dirigirse indicando detalles de su actividad actual al

APARTADO 460. PAMPLONA. (Ref. REPRESENTANTE)

(SEAF/Na. 1-56986)

## CREA UN MUSEO DEL MOLINO



El Sr. Horst Wrobel, de la localidad alemana de Suhlendorf, acaba de abrir su «Museo del Molino» único en su género en toda Alemania. Se compone de más de 40 reproducciones, a escala reducida, de famosos molinos tanto reales como de ficción; entre otros, el famoso molino de viento de D. Quijote. La totalidad de las maquetas han sido construidas por el propio Horst Wrobel. — (Foto FIEL)



## HUELGA DE MEDICOS DE LA RESIDENCIA

Se atendieron solamente las urgencias en dicho Centro

Tal como oportunamente fue anunciado, ayer se produjo el paro de los médicos de la Residencia Sanitaria, quienes de esta forma se han adherido a la actitud acordada por la Coordinadora estatal de las asambleas de médicos de hospitales. Como consecuencia de este paro, que tiene consideración de técnico, dentro de la Residencia Sanitaria de Burgos, solamente se atendieron las urgencias y las visitas a los enfermos hospitalizados ha quedado reducida al jefe del Servicio y a otro médico. Por otra parte no se ha realizado ninguna consulta externa (revisión de hospitalizados), así como las exploraciones (análisis, radio-

grafías, endoscopias, etc), ni intervenciones quirúrgicas que estaban programadas, pero que no presentaban consideración de urgentes.

Por el contrario, las consultas de ambulatorios se han realizado y atendido con toda normalidad.

Según nuestras noticias, en Miranda, la incidencia no ha sido sensible y todos los servicios se han desarrollado con normalidad.

Como es sabido, este conflicto viene impuesto por el problema derivado de la nueva normativa impuesta a las guardias médicas y, de momento, la aptitud de paro está acordado mantenerla hasta el próximo lunes inclusive.

**MOVIMIENTO DEMOGRAFICO.**— Durante el día de ayer, se verificaron en el Registro Civil, las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS.**— Guillermo Santamaría y Pampliega, David Nuño y González, Sergio González y García, Miguel Martínez y Carcedo, Roberto Ibáñez y Abad, Alfredo Barrio y Merino, Estela Pérez y García, Cristina Martínez y Aransay, Juan Hernando y Rodríguez, María Villegas y Padrones.

**MATRIMONIOS.**— Don José-María Baena y de los Ríos con doña Ana-María Mozos y de los Mozos, hoy, a las cinco y media, en la Merced; don José-Manuel Díaz y González con doña María del Mar Alonso y Andrés, hoy, a la una, en la Catedral; don José-Luis Aránz y Román con doña Martina Frías y Manso, el día 17, a la una y media, en San Julián Obispo.

**Barómetro.**— A las ocho de la mañana, 684,7; a la una de la tarde, 685,2; a las siete de la tarde, 694,0.

**Temperatura ambiente.**— Máxima, 28 grados a las 15 horas; mínima, 12,4 grados a las 7,30 horas.

**Dirección y velocidad del viento.**— A las ocho de la mañana, NE— 3 kilómetros; a la una de la tarde, N— 7 kilómetros; a las siete de la tarde, NE— 7 kilómetros. Humedad, 44.

todos los números terminados en 16.

Cupón pro ciegos

N.º 316

PREMIADO EN EL SORTEO DE AYER

muebles evelio  
VITORIA 41. 43. 49. 51. 53  
59. 58. 60. 62

**FARMACIAS DE GUARDIA.** Marcos, San Pablo, 17; Rey, Carretera de Poza, 12 (Gamonal); Rodríguez Simón, Avenida General Vigón, 61.

Soto y Alonso, S.L.

DOMINGO, DIA 10

A Santa Casilda

Salida: 9,30 mañana.

Taquillas 15 y 16

ESTACION AUTOBUSES

## Cartelera de ESPECTACULOS

**AVENIDA.**—Hoy, 8 tarde y 11 noche. ¡El acontecimiento teatral más divertido del año! Compañía Antonio Garisa en el estreno de Pierre Chsnol El Estornudo. ¡Reírás como nunca..., porque reírás más que nunca! ¡Para morirse de risa! Mañana, despedida de la compañía. (Para mayores de 18 años)

**CALATRAVAS (204161).**— 5,30, 7,45 y 10,30. Estrenoprimicia de la película del momento: *Avisa a Curro Jiménez*. Scop-color Sancho gracia, con «El Estudiante», «El Algarrobo» y «El Gitano». «Curro Jiménez» es gracia, picardía, fuerza, justicia, emoción y, además, autorizada para todos los públicos.

**CONDAL.**— Continúa de 4 a 12. Hoy, un programa sensacional. El espectacular estreno con David Janssen, *Pájaros de presa*. Emociones que producen escalofrío. Y Charlton Heston y James Coburn en *Los últimos hombres duros*. El gran «western» del año. (Mayores de 18 años)

**CONSULADO.**— ¡Atención! Hoy, en sesiones 5,30, 7,45 y 10,30, la película con un insólito «Show men» representado por un «travesti» *Una loca extravagancia sexy*. Con el travesti Angel Pavlosky. Película clasificada «S». Se advierte que por su temática o contenido pudiera herir la sensibilidad del espectador. (Rig. May 18)

**CORDON (207037).**— 5,30, 7,45 y 10,30. Estreno en España del gran film *El griego de oro*. Color. Con Anthony Quinn (como Onassis) y Jacqueline Bisset (como Jacqueline). Ella viuda de un presidente; él, multimillonario griego... ¿lo tenían todo? El griego de oro es autorizada mayores 16 años.



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al jueves, 9 de Septiembre de 1948.

**AYER celebró el P. Arregui** sus bodas de oro sacerdotales, recibiendo el homenaje de las Congregaciones Marianas y del Centro Obrero, durante un acto en el que se bendijo la bandera de este último Centro.

● **SEGUN disposición del Conde propietario**, fallecido, el Palacio de Castillalé pasará a pertenecer al Ayuntamiento.

● **LOS ministros de Marina, Justicia, Ejército y Aire** presidirán los actos del homenaje de Burgos a la Marina española, que comenzarán mañana.

● **UNA bonita avenida** surgirá del encauzamiento de los ríos Pico y Vena, que serán salvados por cinco nuevos puentes.

● **LA temperatura máxima** de ayer fue de 30,4 grados y la mínima de 7,6.

**DUCAL.**— Hoy, de 4 a 12, doble asombroso: Erase una vez un trasero. Pierre Richard. La sátira más colosal sobre las películas pornográficas y la obsesión de Isexo. ¡Para partirse de risa! Y La última cruzada. Un espectáculo de grandiosidad, emoción y acción sin límites. (Mayores de 18 años).

**GOYA.**— ¡Atención! Hoy, en sesiones 5,30, 7,45 y 10,30. La película más divertida e inteligente del año: *Roba bien sin mirar a quién*. Con George Segal y Jane Fonda. «Dick le dijo a Jane: mientras haya letras y yo tenga un bolígrafo no te faltará nada...» Lo malo vino después. (Aut. May. 14 años o menores acompañados).

**GRAN TEATRO.**— Continúa desde 5 tarde. Hoy el programa más importante del verano. Repetición del film que marca una época gloriosa del cine de acción: *Los 7 magníficos*. Yul Brynner Steve Mac Queen. Y Dos super-pollicias, con Terence Hill y Bud Spencer. (Mayores 14 años y menores acompañados).

**LIDO (C/ 3-33.** Luis Alberdi).— Hoy, continua de 4 a 12. Un programa inmenso. Charlton Heston y Henry Fonda en *La batalla de Midway*. El realismo de la guerra en una grandiosa película. Y *Pero en qué país vivimos*, con Manolo Escobar Conchita Velasco y Alfredo Landa. (May. 14 años y menores acompañados)

**TIVOLI (209045).**— 5,15, 7,45 y 10,30. Con humana emoción, el gran estreno de la deliciosa, limpia y moderna comedia *La chica del adiós*. Metrocolor. Richard Dreyfuss (Oscar-78 al mejor actor en esta película) y Marsha Mason. Sin erotismos ni destapes, por eso es ¡Una buena película! (Mayores 16 años).

### SALA DE FIESTAS

(DANDY'S CLUB)

LA PRIMERA EN OFRECER LOS MAS GRANDES ESPECTACULOS Y ATRACCIONES DE LA CIUDAD

HOY, SABADO — TARDE Y NOCHE

¡¡DOS UNICAS GALAS!!

¡FUERA SUS PROBLEMAS Y PREOCUPACIONES! ¡AQUI ESTAN, EN DIRECTO!...

LOS MAS FAMOSOS Y GENIALES HUMORISTAS DE MAXIMA ACTUALIDAD

## TIP Y COLL



El humor más valiente y mordaz que llega a todos los públicos entre estruendosas carcajadas.

¡La atracción más admirada y cotizada del momento en las principales salas de España!

PARA EL BAILE, DOS FORMIDABLES ORQUESTAS PROXIMO SABADO

«LOLITA»

### Viajes Savca

DIAS 9 y 10

## A MADRID

FUTBOL:

R. VALLECANO BURGOS. CF.

Salidas de Burgos: Sábado, 9; 8 mañana, 3 y 4 tarde. Domingo, 10; 7,30 mañana.

### JURA DE BANDERA

## A COLMENAR VIEJO Y ALCALA DE HENARES

Salida: 7 mañana.

## A VITORIA - ARACA

Salida: 8,30 mañana.

## A LEON

Salida: 7 mañana.

## A ZARAGOZA

Salida: 6,30 mañana.

## A SANTANDER

## A LAREDO

Salidas: 7,30 mañana.

**ATENCION:** Salidas especiales de Gamonal.

AGV, T-136 Moneda, 18 Teléfono 209438

**BOLETIN METEOROLOGICO.**— Comprensivo de los datos recogidos ayer en el Observatorio del Instituto de Enseñanza Media Femenino.

**EL CUPON PRO CIEGOS.**— En el sorteo celebrado en el día de ayer, resultó premiado con 2.500 pesetas, el número 316 y premiados con 250 pesetas,

Un poco de tu sangre puede salvar una vida  
Ingreso en la Hermandad de Donantes

## BAR RESTAURANTE FIGON DEL PASTOR

COMUNICA A SUS CLIENTES QUE PERMANECERA CERRADO DESDE EL DIA 14 AL 18 DE SEPTIEMBRE

# GESTIONES DEL SR. GARCIA REOL EN MADRID CON VARIOS MINISTROS

Próxima visita de las autoridades burgalesas al ministro de Obras Públicas y Urbanismo

Se espera que la Junta de Universidades respalde las aspiraciones de Burgos en esta materia

En el día de ayer el Sr. Reol, presidente del Consejo General de Castilla y de León se entrevistó en Madrid con los ministros de Obras Públicas y Urbanismo y Sanidad. Las conversaciones que se mantuvieron en el plano de los conceptos y criterios generales fueron amplias y cordiales.

Dada la importancia de las transferencias que en su momento se han de producir desde el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, se acordó que el próximo día 18 los responsables en la Junta de Consejeros de las cuestiones relacionadas con este departamento mantengan una entrevista con los directores generales de éste más íntimamente relacionados con la problemática de la transferencia, todo ello con el fin de disponer de los mayores elementos de juicio para que hagan más fácil el trabajo de los miembros de la Comisión de Transferencia.

Debe resaltarse efectivamente la importancia que en materia de Urbanismo, Vivienda y Ordenación del territorio han tenido las transferencias ya otorgadas a la Generalidad de Cataluña y al Consejo General Vasco, y la necesidad por consiguiente para nuestra región respecto a disponer de competencia en dichas materias.

En su calidad de diputado, Juan Manuel Reol Tejada pudo confirmar el conocimiento que el ministro de Obras Públicas y Urbanismo tiene respecto de la gravedad de los problemas que afectan a esta provincia. El ministro conoce la problemática de modo muy amplio gracias al informe remitido por el gobernador civil.

El ministro indicó al Sr. Reol, que en los próximos días recibirá a autoridades y representaciones de Burgos y es muy posible que en esa reunión se fije la fecha de su visita a nuestra provincia donde problemas tales como la travesía de Aranda, la de Burgos y las circunvalaciones necesitan urgente solución.

Por las gestiones efectuadas cerca del Ministerio de Educación, se puede afirmar que siguen un proceso favorable los trámites que han de conducir a una positiva resolución de la Junta de Universidades respecto de la implantación en Burgos de Facultades Universitarias. Se puede decir por consiguiente que en su momento la Junta otorgará su respaldo a las aspiraciones burgalesas en los mismos términos y condiciones con que se pronunció en Junio pasado en relación a las cuestiones universitarias de una serie de ciudades españolas.

EL GOBERNADOR CIVIL CUMPLIMENTA AL SR. REOL TEJADA

En el día de hoy el presidente del Consejo General de Castilla y de León fue cumplimentado por el Gobernador civil de la provincia D. Antolín de Santiago y Juárez con quien

mantuvo una larga conversación en la que se dio repaso a los temas relacionados con la provincia, pero fundamentalmente los que tienen también en este sentido conexión con provincias limítrofes pertenecientes al Consejo General de Castilla y de León.

# CARTAS AL «DIARIO» NO NOS OLVIDEIS

Desde Llodio, nos llega la siguiente misiva:

«Estimado señor director: Con la intención de que sean publicadas en la sección «Cartas al DIARIO», le envío estas líneas escritas a título personal. Agradeciendo de antemano su publicación, reciba mi consideración y afecto.

Soy uno de tantos castellano-leoneses que viven fuera de la región y, al igual que muchos de ellos, no olvido sus problemas, porque también son los míos. Por ello me dirijo a mis paisanos del Consejo Regional recién estrenado, con la esperanza de no ser olvidados y, por consiguiente, se

nos tenga en cuenta ante el futuro relanzamiento económico y social de la región, que tanta falta hace.

No voy a entrar en detalles sobre las causas que hicieron obligada nuestra marcha; son de sobra conocidas y, además, tratadas por plumas especializadas, bien documentadas y mentalizadas estrechamente con el devenir histórico de Castilla y León. Por otro lado, «agua pasada no mueve molino» y considero que no son horas de demagogia, sino de diálogo, comprensión y hechos. Sobre todo «hechos». Lo que hoy cuenta es el millón largo de hombres de la región que están fuera de ella porque no disponen de trabajo.

Estos paisanos, entre los que me incluyo, vivimos mal o bien; pero vivimos fuera de nuestro ambiente, de nuestra tierra, de nuestra familia... Yo digo que estamos huérfanos, huérfanos de la madre tierra que nos dio el ser y la luz primera. Esto, hermanos, hay que vivirlo para sentirlo. ¡Cómo nos tira la tierra cuando no la pisamos!

Ahora, ante el proceso regionalizador que la futura Constitución española contempla, es lógico que bastantes de los que un día partieron, quieran regresar, ante los previsibles cambios laborales y legislativos que se irán produciendo en las distintas comunidades autónomas, tratando de defender el auge y el desarrollo propio.

Me consta que estos supuestos habrán sido ya contemplados por los partidos y agrupaciones políticas castellano-leonesas, así como por el Consejo Regional representativo. Sería un grave error marginar, abandonar a su suerte, en definitiva, olvidar a tanto castellano-leonés de bien, fuera de su casa... Más que error, traición a la propia nobleza del «ser castellano» y a este puñado de hombres.


No desconozco la grave situación económica y de puestos de trabajo que hoy, atraviesa nuestra tierra, y que se vería agravada sobremanera entre la hipotética creación de más de un millón de nuevos puestos de trabajo para dar entrada a los que voluntariamente quisieran regresar. Soy consciente como muchos de mis compañeros, que esto, no se puede resolver de la noche a la mañana, pero tampoco creo, que la grave situación económica actual, deba ser el portazo definitivo a nuestras esperanzas de volver.

Plenso, que existen en la Región hombres e instituciones inteligentes e íntegros, que desean sobre todo el progreso y bienestar de Castilla y León, y por encima, quieren nuestro regreso. ¡Ayudémosles, todos!... desde el capital con su dinero; hasta el pueblo de a pie que tanto sabe de necesidades, con su trabajo. Todos, sin excepción, sin explotación del hombre, marchemos unidos en aras de una Castilla próspera feliz, madre, cuna y sepultura de todos los castellanos y leoneses.

Las responsabilidades de estas instituciones y de sus hombres son enormes, que Dios y la razón les acompañen para que con el esfuerzo de todos, comiencen a planificar y meditar el «futuro», sin olvidar nuestra historia pasada y la realidad de hoy, para llegar cuanto antes al progreso de la Región con orden y juicio.

Seamos en definitiva, legar a nuestros hijos una Castilla León, que rebose humanidad y respeto al hombre por el hombre en el plano moral y rico en el plano material, en la cual tengamos cabida los que en un día con la tristeza en nuestros almas, partimos, con el deseo de volver... por favor, no nos olviden.

Claudio Antonio García



## ACADEMIA CASTILLA

**FORMACION PROFESIONAL DE 1º GRADO ADMINISTRATIVA-COMERCIAL**

**NUESTROS ALUMNOS CUENTAN CON:**

- ★ Un sistema educativo por objetivos de Formación.
- ★ Un equipo docente titulado y especializado
- ★ Una moderna instalación pedagógica:

- ★ Simuladores de prácticas de oficina
- ★ Medios audiovisuales, Laboratorio de idiomas.
- ★ Mecanografía por medios audiovisuales

**SUS PADRES CUENTAN CON:**

- ★ Periódica información y orientación en la marcha escolar de sus hijos.
- ★ Un Centro que tiene solicitada la SUBVENCIÓN para el próximo curso escolar, por lo que sus alumnos abonarán exclusivamente la matrícula.
- ★ Un servicio de colocación que colabora con la familia para facilitar un puesto de trabajo a los alumnos.


Abierta la

AC.

matrícula

Información:

San Cosme, 6-1º



# MORRISON'S

(ANTES CARACOLA)

PRESENTA

TODOS LOS DIAS

LOS PASES JAMAS VISTOS EN BURGOS

TRAVESTIS - SEXY Y HUMOR

LES RECORDAMOS QUE ABRIMOS A LAS 11 DE LA NOCHE, CON PASES A LA 1.30 DE LA MADRUGADA

Calle Cascajera núm. 11. Capiscot.

HOY SESION TARDE

## BAILE JOVEN

CON NUESTRA INIGUALABLE DISCOTECA Y LOS EXITOS DISCOGRAFICOS DEL VERANO 78

Y EL FANTASTICO SONIDO DE LAS MIL VIBRACIONES



DISCOTECA

es: luz-sonido-confort

SESION NOCHE

MUSICA ROMANTICA

## PARA PAREJAS Y MATRIMONIOS

ADMIRE LOS 65 FABULOSOS PROGRAMAS DE LUZ, SONIDO Y COLOR

LAS SEÑORAS SERAN OBSEQUIADAS CON UNA COPA DE CHAMPAN

MAÑANA SESION TARDE, MUSICA JOVEN, BAILE CON LOS SUPER-ARMSTRONIANOS 8000MMM.

ENTRADA CON DERECHO A CONSUMICION MAYORES 18 AÑOS

## VII FERIA NACIONAL DEL LIBRO

Hoy, conferencia de Ramón Carnicer

Ayer, dentro de las actividades de la VII Feria del Libro, se proyectó la película «Madre Juana de los Angeles», en sesiones de 5,30, 7,45 y 11 de la noche hablando en ésta el escritor Fernando Matéu.

### SORTEO DE LIBROS

En el sorteo de libros celebrado en la Feria, resultaron premiados los números siguientes: 3.200, 857, 3.076 y 2.119.

### LOS ACTOS PARA HOY

Hoy, a las siete de la tarde, en la Casa de Cultura, disertará don Ramón Carnicer, que glosará el tema «Castilla, hoy».

Como se sabe, don Ramón Carnicer es autor del libro «Gracia y desgracia de Castilla la Vieja», un bello estudio sobre nuestra región que el escritor realizó tras recorrerla completamente y pro-

fundizando en sus más genuinas esencias, así como en todos los problemas que tiene en la actualidad.

Este mismo escritor, mañana por la tarde, firmará ejemplares de sus obras en la caseta del Ministerio de Cultura.

Por otro lado, también para mañana está anunciada la proyección de la película de Richard Bach, «Juan Solvaviota», en el cine Avenida Gaviota, en el cine Avenida de Gaviota, en el cine Avenida y a las doce del mediodía. Esta película, que irá acompañada de presentación y coloquio, va dedicada al niño lector.

### El ministro de Cultura recibe al cronista de la ciudad

D. Pio Cabanillas Gallas, ministro de Cultura ha recibido al cronista de la ciudad, D. José María Codón Fernández con los demás miembros de la Junta Rectora elegida recientemente por la Asamblea de Avila de los Cronistas Oficiales de España.

Entre otros temas de importancia se trató del temario del Congreso a celebrar en Melilla en el próximo mes de Noviembre principalmente sobre huellas de la desamortización en las crónicas y actas municipales. «Prospección de las medidas del Marqués de la Ensenada».

### EL MINISTRO DE HACIENDA PASO AYER POR BURGOS

Anoche, el ministro de Hacienda, Sr. Fernández Ordóñez, pasó por nuestra ciudad y se detuvo unos momentos para cenar en el «Landa», siguiendo luego viaje hacia Madrid.

Procedía de Vitoria, donde presidió la asamblea provincial de UCD de Alava.

# «Los supervivientes de la Atlántida», de Juan G. Atienza: En busca del origen perdido

Esta obra significa una exhaustiva peregrinación a través «de los caminos del pasado» en la Península Ibérica, rica en vestigios y huellas...

Por Pedro de RIOXA

Este libro, «Los supervivientes de la Atlántida», es una peregrinación a través de los caminos del pasado de nuestro país. Nos lleva de la mano alguien que los ha recorrido muchas veces con mente indagadora en busca de las señales que dejó el testimonio de una remota civilización que la «ciencia oficial» se niega a reconocer.

Juan G. Atienza intenta mostrarnos en esta obra cómo, en un momento indeterminado del devenir humano, la llamada Ciencia Total pudo estar, de algún modo, presente en las tierras de la Península Ibérica y cómo, desde entonces, pueblos enteros han peregrinado de aquella Edad de Oro en la que sí había una respuesta a las más urgentes preguntas del género humano.

El autor piensa que, en esta búsqueda del hombre —secreta o inconsciente— hacia el Saber Total, todos los caminos de entrada son buenos y válidos y que ninguno de ellos debe de ser desaprovechado. En definitiva, tanto valen para él las intuiciones como las pruebas.

### EL MISTERIO DE LA CULTURA MEGALITICA

Su búsqueda comienza con la Orden del Temple, cuyas enseñanzas descubren que se extendieron en nuestra península precisamente por todo el área de la cultura megalítica, donde se encuentra el testimonio más importante de la cultura del «vaso campaniforme».

La cultura megalítica es la manifestación religiosa y cultural más extraña e inexplicable de toda la prehistoria y se extiende por zonas muy determinadas de la Tierra a lo largo de siglos oscuros. Su significado plantea numerosas preguntas que no tienen por el momento respuesta racional realmente válida.

Las leyendas atribuyen su construcción a seres sobrenaturales, y todos los indicios nos llevan a pensar en una serie de misioneros-portadores de una idea y una técnica, partidos de un centro desconocido, que hubieran recorrido el mundo convenciendo y enseñando a los autóctonos de los diversos lugares visitados para que erigieran dólmenes y menhires.

¿Cuál es la verdadera función de los megalitos? ¿Qué hay en los lugares megalíticos capaz de atraer tan poderosamente la atención de los Templarios, sumamente interesados en establecerse en las proximidades de los mismos? ¿Cuál era la misión secreta y real de la Orden del Temple? ¿Qué secretos encerraba el Templo de Salomón?

Atienza, el autor de «Los supervivientes de la Atlántida», va sembrando enigmas que intenta desentrañar a través de las páginas de este libro fascinante y todo ello le lleva a desembocar en una concepción de la evolución humana diferente a la comúnmente aceptada, que permite explicar tanto la pervivencia del hecho mágico a través de los siglos como el probable origen de ritos e ideas religiosas cuyo punto de arranque nos resulta desconocido.

El hombre del paleolítico superior, mutante extraño y anómalo de los homínidos que le precedieron, recibió la visita de exploradores-maestros procedentes del mar que le trajeron los fundamentos de la civilización, que, en efecto, surge unos 4.500 años antes de Cristo de forma súbita e inexplicable.

Atienza estuvo tentado a pensar, en éste como en otros casos, en la ayuda prestada por unos supuestos viajeros extraterrestres. Pero no; para él, antes de rea-

lizar afirmaciones de este género, hay que «descartar» la posibilidad, nada deseable, de la existencia de una civilización superior de origen puramente terrestre, llámese Atlántida, Lemuria o Mu.

### ASOMBROSOS PARALELISMOS...

En ciertos lugares de España existen pueblos, hasta ayer considerados «malditos», frecuentemente llamados «gentiles» compuestos por gentes manifiestamente diferentes a sus convecinos, que parecieran ser descendientes de aquellos seres venidos del «más allá»...

Si hemos de creer en las tradiciones locales, la «gentilla» son seres gigantescos que habitan en las simas y cavernas del País Vasco. Se dice que son levantadores de dólmenes y que viven, por término medio, unos 400 años. Suelen ser buenos con la gente pero procuran no dejarse ver con frecuencia...

Restan aún, accesibles a nosotros, aquellos de quienes se supone son descendientes de la «gentilla», como los habitantes de Urdain y de Aya (en la zona Sur de Euzkadi) a quienes se sigue llamando «gentiles», agotes o brañeros.

Los nombres asociados a Lug —dios de los Thuata, maestro en técnica de construcción levantador de menhires y conocedor de todos los secretos de la Naturaleza— surgen —cientos a través de la Península Ibérica: Lugo, Luco, Lucena, Lugones, Lusitania...

Los paralelismos que el autor encuentra entre Asturias —zona que conserva por excelencia numerosos recuerdos de los supervivientes atlantes— y Egipto —de donde Platón aseguraba haber tomado todos sus conocimientos sobre la Atlántida— son realmente asombrosos...

La historia más lejana de la humanidad ha dejado un mensaje en las piedras, en las pinturas rupestres, en el misterio indecifrado aún de los «petroglifos», en la mole de los megalitos...

Y ese mensaje nos habla de un tiempo perdido en el que los dioses del Diluvio eran todavía hombres y habían llegado de alguna parte ignorada para transmitir su saber a los cazadores de la Prehistoria.

Observando con objetividad los restos arqueológicos que nos ha legado el pasado más remoto comprobaremos que está en ellos presente la realidad irrefutable de aquellos mitos...

ESPECIAL-EFE

## TALLERES GRAFICOS DIARIO DE BURGOS

Trabajos a todo color en

# OFFSET

Presupuestos ventajosos



Calle San Pedro Cardeña, 34 - Apdo. 46 - Telf. 21 73 58  
PAPELERIA TAGRA - Vitoria, 13 - Teléfono 20 28 52

## Expediente de crisis en 500 empresas guipuzcoanas en 1978

La cifra «oficial» de parados asciende a 801.281 trabajadores

San Sebastián (Logos). — Cerca de 500 empresas, en su mayoría pequeñas y medianas, han tramitado en la Delegación de Trabajo de Guipúzcoa, en los siete primeros meses de 1978 expedientes de regulación de empleo. En éstos predominan las restricciones de contrato y la suspensión de relaciones laborales. También figura la reducción de jornales, jubilación anticipada, traslados y la prórroga de los anteriores conceptos.

La Coordinadora de empresas en crisis de Guipúzcoa tiene el objetivo de emprender una campaña en defensa de los trabajadores. El sector más afectado por la crisis es el metalúrgico, seguido del textil, construcción y pesca.

MAS DE 800.000 PARADOS «OFICIALES»

Madrid (Logos). — A 801.281 trabajadores en paro se eleva la cifra en el mes de Junio según datos del Ministerio de Trabajo. Esto supone un 6,04 por ciento de la población activa y un aumento del 2,7 por ciento sobre las cifras del Mayo.

La construcción (240.765) parados y la industria (220.309) encabezan la lista por actividades, seguida del sector de servicios (157.060) y de la agricultura (88.366) parados. Gra-

### DESDE EL TREN SE PUEDE HABLAR POR TELEFONO

Madrid (Logos). — Al igual que ocurre con otros medios de transporte, ya se puede llamar por teléfono desde un tren a cualquier punto del país o del extranjero.

El tren «Transalpin», por ejemplo, cuenta desde los primeros días del verano con teléfono propio. Los pasajeros de este tren pueden llamar desde el coche restaurante por medio de un teléfono de la ITT-Austria a todos los abonados del servicio público, tanto del país como del extranjero.

## TEATRO AVENIDA

HOY Y MAÑANA

8 TARDE Y 11 NOCHE

EL ACONTECIMIENTO TEATRAL MAS DIVERTIDO DEL AÑO!

"Formidable y divertidísima pieza cómica-satírica que hará estornudar de risa a miles de espectadores"

(Lorenzo López Sancho)

"Es para morirse de risa esta gran creación del gran Antonio Garisa"

(Manuel Gómez Ortiz)

Taquilla abierta de 12 a 2 y de 4,30 en adelante.



Compañía de Comedias Cómicas

# ANTONIO GARISA

presenta el Estreno

## EL ESTORNUDO

de PIERRE CHESNOT

adaptación española de J. JOSE DE ARTECHE

con

(por orden de intervención)

IGNACIO DE PAUL  
JOSEFINA CALATAYUD  
ANTONIO GARISA  
MARIA DOLORES CORDON  
REGINE GOBIN  
PABLO ISASI  
JESUS MOLINA

Dirección:

VICTOR ANDRES CATENA

Reirá como nunca... ¡Porque reirá más que nunca!







# ALTERACION DEL ORDEN PUBLICO EN GAMONAL

Se intentó cortar la circulación, como protesta por el retraso de las obras de la autovía «Ronda II», entre otras cosas

Dos policías armados, heridos de consideración

Por medio de octavillas en las que se afirmaba que «los vecinos del barrio reunidos en asamblea» habían convocado para ayer, a las ocho de la tarde una concentración que partiendo de la calle Francisco Grandmontagne, se manifestase por Gamonal como protesta por un mal servicio de autobuses, un barrio con ruidos y atascos. «Queremos la reanudación de la Ronda III», «Muertos en el puente de la vía», «Queremos acceso a la Fuente del Prior sin peligro», son peticiones que, se dice en las octavillas, han sido comunicadas a las autoridades y no dan soluciones.

A la hora de la manifestación (ilegal, por no haber sido solicitado el correspondiente permiso gubernativo), el número de concentrados superaba ligeramente el medio centenar, presididos por una pancarta en la que reflejaban las peticiones que figuraban en las octavillas. Inició su recorrido la comitiva, llegando a la calle de

Vitoria incrementada en número aproximado al centenar de personas. Se ocupó la calzada y siguió aumentando el número de manifestantes hasta aproximarse a casi el medio millar. El público del populoso barrio seguía circulando normalmente, si bien ligeramente más despacio por las aceras de la calle Vitoria y simpatizando —cómo no!— con la petición unánimemente sentida por los vecinos de Gamonal y de toda la ciudad, de que se inicien las obras de la autovía «Ronda II», cuyo comienzo fue paralizado por la petición de la denominada «Comisión Ciudadana» que se opuso, hace poco más de dos años, el trazado del proyecto cuando su ejecución era inminente. La «Comisión Ciudadana» fue atendida y secundada su petición por el entonces arquitecto de la Dirección general del Patrimonio Histórico, Artístico y Cultural (antes Bellas Artes), Sr. Chueca. La intervención de la citada Dirección general supuso

la redacción de un nuevo proyecto del trazado —más bien una ligera modificación del primitivo— que en nada verdaderamente importante variaba el trazado. Este retraso es la consecuencia de que la autovía no está ya en funcionamiento por desfaso de presupuestos.

El público expresó con su presencia pasiva por las aceras la urgente necesidad que tiene Burgos de la entrada en servicio de la «Ronda II», cuyo retraso en la ejecución ha causado y está causando gravísimos problemas.

Al ocupar los manifestantes la calzada, hizo acto de presencia la Fuerza Pública, cuyos oficiales, durante más de una hora pretendieron disuadir a los manifestantes, haciéndoles ver lo improcedente de su actitud, al no haber solicitado la correspondiente autorización gubernativa para manifestarse y estar obstaculizando el tráfico.

La petición de la Policía no fue atendida, ante cuya circunstancia y para resolver el problema circulatorio, intervino para desalojar la calzada.

Los manifestantes reaccionaron arrojando piedras contra los policías, colocando barricadas, una de ellas, tras haber derrumbada una tapia situada en una de las calles que convergen en la de Vitoria, en donde llegaron a colocar incluso una gran farola cuyo punto de luz se encontraba caído junto a la tapia indicada.

Ante la actitud de los manifestantes y en especial de jóvenes, la Policía Armada se vio obligada a hacer uso de los medios antidisturbios, lanzando bombas de humo y pelotas de goma.

En los incidentes resultó rota la lona de una de las sucursales bancarias sitas en la calle de Vitoria, se apedreó a un autobús del Ayuntamiento, se arrojaron a la calzada las bolsas de basura y se produjeron destrozos de diversa consideración.

Los policías fueron constantemente insultados y apedreados, e incluso se llegaron a lanzar desde algunos balcones macetas contra los representantes del orden. Como consecuencia de las pedradas, varios policías resultaron heridos, dos de ellos —cabe— con lesiones que fueron calificadas por los médicos de pronóstico reservado, quedando internado uno de ellos en la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social. Los coches de los policías presentan graves desperfectos en las carrocerías, a consecuencia de las pedradas.

No se tienen noticias de que ningún manifestante resultara lesionado. Tampoco se registraron detenciones durante la alteración del orden público.

Restablecido el orden en la calle de Vitoria —es decir garantizada la normal circulación— las Fuerzas de Orden Público continuaron de servicio en la calle en evitación de nuevos intentos de cortar el tráfico, en cuyo servicio permanecieron hasta pasadas las once y media de la noche, tras comprobar que los grupos de jóvenes que permanecían de forma saltada por el barrio, habían desistido de sus intentos, abandonaron la zona.

De las diez barricadas que fueron colocadas por los manifestantes, ocho lo fueron en la travesía de la carretera nacional Madrid-Irún (calle de Vitoria) y dos en la carretera de Logroño, por donde fue desviada la circulación, cuya vía trataron también los manifestantes de obstaculizar al percatarse de la decisión adoptada por las Fuerzas de Orden Público.



de nuevo al colegio de nuevo... a cortefiel

Nuevo curso... Para sus hijos todo un equipo nuevo resistente, práctico

Vestidos estampados faldas, pantalones camisas, cazadoras chaquetones, jerseys, etc, etc...

Todo práctico en Cortefiel... hasta los precios Visite nuestra exposición

**cortefiel**

Avda. del Cid, 16 y Vitoria, 171

## EN LERMA, EL PUBLICO INVADIO LA PLAZA DE TOROS

El gobernador civil ha impuesto una multa al empresario de 50.000 pesetas

Ayer tarde, en Lerma, durante la celebración de la novillada organizada con motivo de las fiestas patronales, se registró una alteración del orden público en la plaza de toros.

El empresario, Pedro López Rueda, tenía acordado con el Ayuntamiento de la villa condal la celebración de una novillada en la que iban a ser lidiados seis novillos. La empresa, sin consulta previa, decidió que se lidiaran sólo cuatro, lo que ocasionó el correspondiente disgusto del público. Comenzó el festejo y transcurrió normalmente la lidia del primer novillo.

Al salir el segundo, el público protestó por la falta de peso, pidiendo su devolución al corral.

Por la falta de peso de los novillos y la alteración

de la actuación de los diestros, colmó la paciencia del respetable que invadió el ruedo, teniendo que ser suspendido el festejo.

El Ayuntamiento solicitó del empresario la devolución del importe de las localidades, por el incumplimiento del contrato; pero el señor López Rueda abandonó Lerma con la recaudación.

El Ayuntamiento, según nuestros informes, con la cuantía de la fianza y el precio que obtenga por la venta de la carne de los novillos, procederá a devolver al público el importe de las localidades.

Por otra parte y según nuestros informes, al tener noticia el gobernador civil de lo sucedido, la primera autoridad provincial ha impuesto al empresario una multa de 50.000 pesetas.

## La BOLSA

### MADRID

(Información facilitada por el Banco de Santander)

#### COTIZACIONES

BANCOS. — Santander, 328; Exterior de España, 278; Central, 325; Español de Crédito, 314; Hispano Americano, 265; Popular, 260; Bilbao, 309; Vizcaya, 260; Bankinter, 169.

ELECTRICAS. — Electra de Viesgo, 66,25; Fecsa 1.000, 66,75; Fenosa, 65; Hidroeléctrica Cantábrica, 78; Hidroeléctrica Española, 78,25; Iberduero, ordinarias, 86; Sevillana de Electricidad, 76,5; Unión Eléctrica Madrileña, 72,5.

VARIAS. — Dragados y Construcciones, 288; Ceisa, 92; Inmb. Metropolitana, 107; Urbis, 99; Urbanizadora Metro, 198; General de Inver-

siones, 82; Carlisa, 165; Fibansa, 82; Duro Felguera, 72; Campsa, 249,5; Tabacalera, 142; Astilleros Españoles, 17; Cros, 54; Energía e Ind. Aragonesas, 50,5; Explosivos, 85; Española de Petróleos, 208; Hornos de Vizcaya, 32,75; Fasa, 98; Nueva Montaña Quijano, 93; Telefónica, 80; Carmosa, 118; Sniace, 45; Mobinter, 412; Galerías Preciados, 78; Bansferfond, 49,84.

CUPONES. — Banco de Santander, 86,25; Fenosa, 14.

### BILBAO

BANCOS. — Vizcaya, 254; Bilbao, 305.

### Banco de Santander

BOLSA — BANCA — CAMBIO Español, 12.





# ARANDA DE DUERO

## FIESTAS PATRONALES DE NUESTRA SEÑORA DE LAS VIÑAS - 1978

### «La cultura, necesidad esencial»

«Puedo afirmar que las obras de la variante de la travesía

«N-1» comenzarán en Noviembre y el plazo de ejecución es de veintidós meses

### Declaraciones del alcalde, señor Romera Pascual, a nuestro periódico

Como viene siendo tradicional costumbre, con motivo de las Fiestas Patronales de Aranda de Duero, nos hemos dirigido al alcalde de la Villa, don José Eugenio Romera Pascual, en demanda de unas declaraciones sobre los principales problemas que, actualmente, tiene planteados la capital de la Ribera. Amablemente, también, como siempre, ha accedido a nuestros deseos. He aquí cómo se ha desarrollado la conversación:

—¿Podría hacer un breve resumen de su gestión, durante su paso por la Alcaldía de Aranda?

—La gestión ha sido conjunta de concejales y mía; ha estado presidida por el amor a esta Villa, por la entrega absoluta y constante para solucionar los acuciantes problemas que continuamente surgen y con la única finalidad de hacer esta población más confortable y acogedora para sus vecinos.

Pasando al terreno de lo concreto, y a título enunciativo, puedo citar como obras concretas la modernización del Hospital de los Santos Reyes, que, en realidad, ha supuesto la construcción de un nuevo Centro, dotado de unos servicios clínicos y quirúrgicos francamente buenos y de un personal —médico y no médico— enamorado de su misión, que ha elevado el Hospital a cotas impensables hace unos años; la puesta en marcha del nuevo Instituto Unificado y Polivalente; la terminación del Centro de Enseñanza General Básica "Padre Janáriz"; la iniciación de la construcción de dos Centros preescolares; la reanudación de las obras del Centro de Formación Profesional en terrenos del Polígono Allenduedero, Centro que esperamos esté concluido dentro del próximo curso escolar; la puesta en marcha de una guardería infantil en los bajos del Colegio adquirido por el Ayuntamiento a las Madres de la Misericordia; nuevas captaciones de agua en la zona de San Isidro y en terreno situado detrás de la Azucarera, junto a la estación depuradora, construida por el INUR, que han permitido un pleno suministro y una mejor calidad de agua que la que se obtenía cuando éstas se tomaban del canal y del río Duero; las pavimentaciones de Santa Catalina, Tenerías, Fuente Minaya, Santo Domingo, las calles que nacen en la carretera de la Estación Vieja, barrios de Sinovas y La Aguilera, dos plazas en el Polígono Residencial Allenduedero y otras muchas más, en definitiva, miles de metros cuadrados de cemento, completados con zonas verdes y de juego para los niños y fuentes ornamentales; construcción del nuevo campo de fútbol; polideportivo "Príncipe de España"; ampliación del recinto de las Piscinas Municipales de "La Calabaza", con la construcción de dos nuevas piscinas y mejora de sus instalaciones complementarias; notable mejora del parque de la Virgen de las Viñas; construcción de un nuevo Matadero municipal, pendiente para su inmediata puesta en marcha de la construcción de las corralizas y otras muchas realizaciones que a la vista están y que no son preciso detallar.

—Bajo su punto de vista de Alcalde y ciudadano ¿qué considera necesario para el mayor engrandecimiento de Aranda?

—Cultura, una mayor cultura en todos los estamentos de la población arandina, considerando indispensable



que tanto el Ayuntamiento como las distintas entidades políticas, sindicales, culturales y recreativas, afronten esta tarea, sin escatimar horas en esta labor, principalmente con los jóvenes, base, sostén y fundamento del desarrollo de nuestra población.

—Si durante su gestión se ha ampliado el término municipal de Aranda con el nuevo barrio de La Aguilera ¿qué perspectivas pueden existir respecto a la anexión de otros pueblos limítrofes?

—La postura municipal a este respecto es clara y concluyente. Todas las peticiones, que se nos hagan en solicitud de incorporación, serán estudiadas con cariño, pero la Corporación no presionará para forzar la incorporación de ninguna localidad, que no la solicite por acuerdo mayoritario de sus vecinos.

Esa mayoría fue la que lo instó en La Aguilera y sus deseos fueron aceptados por nosotros en base a aquella. Por cierto, la incorporación de La Aguilera ha supuesto el tener dentro del término municipal de Aranda el posiblemente más importante Santuario de estilo barroco de España.

—¿Qué puede decirnos respecto a la agilidad que se puede dar para solucionar el cada día mayor estado conflictivo de la travesía N-1 a su paso por Aranda?

—La nota oficial dada por el Excmo. Sr. Gobernador civil a la Prensa / Radio, así como la facilitada por los partidos políticos, Centrales sindicales y Asociaciones culturales, han sido lo suficientemente detalladas y explícitas. En resumen, puedo afirmar que las obras de la variante comenzarán en Noviembre de este año; que el plazo de ejecución será de veintidós meses a partir de esa fecha; que durante su realización se desviará el tráfico los viernes por la tarde, sábados y domingos, amén de los meses de verano y en Navidades y Semana Santa; que para Navidad estará abierto al tráfico el tramo comprendido entre la carretera de la Estación Chelva y la carretera de Soria; que el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo hará un estudio de regulación del tráfico interior y que las distintas representaciones ciudadanas presentarán diversas sugerencias para tratar de mitigar los atascos en este período transitorio, hasta que se abra a la circulación la dicha variante.

—Hemos dejado para el final la situación de la Hacienda Municipal: ¿qué nos puede decir de la misma?

—Dada la gran cuantía que los gastos generales, principalmente de personal y que nuestra población, en constante crecimiento, exige cada día mayores aportaciones, por lo que resulta evidente que la situación no es muy boyante, pero interesa resaltar que el techo crediticio que se puede obtener del Banco de Crédito Local es grande, ya que las operaciones de crédito concertadas por este Municipio son prácticamente nulas, salvo un crédito de 10.000.000 de pesetas concedido para la construcción del Matadero.

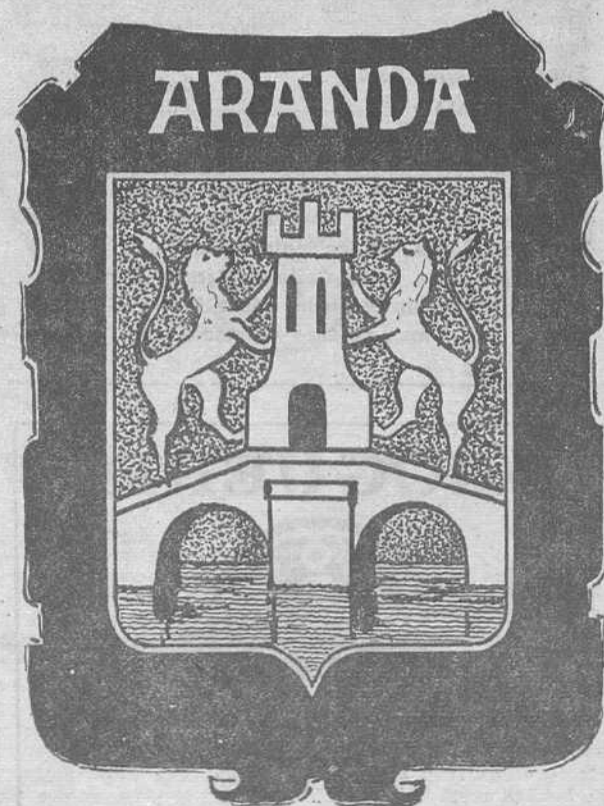
—¿Cuáles son, a su parecer, las perspectivas urbanísticas de Aranda para el próximo ejercicio, contando de Septiembre de 1978 a igual fecha de 1979?

—En verdad las considero optimistas, en base a las obras de urbanización que se están llevando a cabo en los Polígonos Industrial y Residencial Allenduedero, así como la posibilidad de incrementar el suelo urbano cuando se formalice la adaptación del Plan General de Ordenación Urbana a la nueva Ley del Suelo. Existe en mí plena confianza de que las distintas fuerzas sociales, actualmente organizadas, colaborarán activamente en esa adaptación y que entre todos se hará una adaptación racional, evitando la especulación.

—¿Quiere añadir alguna cosa más para los lectores de DIARIO DE BURGOS?

—Que estos días festivos, sean de acercamiento común entre todos, de alegría y amor, de convivencia y bienestar y que nos conciencien de que lo importante es el respeto, como medio indispensable para seguir el camino emprendido hacia un Aranda en todos los aspectos mejor.

J. S. J.



# LA "REINA DE LAS FIESTAS" HABLA PARA DIARIO DE BURGOS



CLARISA PARDO PANADERO  
"REINA"

## Clarisa Pardo Panadero tiene 18 hermosos años y espera ser analista de sistemas en Informática

No podían faltar en un extraordinario con motivo de las fiestas patronales de toda población unas palabras de salutación de la señorita que ha sido designada para que presida las fiestas, como «Reina» de las mismas y a virtud de esa norma imperante hoy día, inquirimos de la señorita Clarisa Pardo Panadero, esas palabras, diríamos de ritual, dirigidas primordialmente para nuestros lectores y para todos los arandinos y cuantos nos visiten en estos días en general.

A fuer de esta normativa, nos dirigimos al domicilio particular de la señorita Pardo Panadero y sin más preámbulos iniciamos el siguiente interrogatorio que la «Reina» de las fiestas nos va contestando con la sencillez que en ella es característica.

—¿Quiere decirnos cómo fue su designación para el cargo de «Reina» de las fiestas de Aranda 1978?

—Supongo que como en años anteriores. Fui propuesta por el Ayuntamiento, que me lo comunicó a Valladolid, donde entonces me encontraba. Después de algún tiempo accedí.

—¿Está contenta con la designación para el cargo?

—Sí, desde luego. Ha sido una grata noticia el saberme «Reina» de las fiestas de Aranda.

—Si no fuese indiscreción, ¿tendría la amabilidad de decir para nuestros lectores la edad que tiene y lugar de su nacimiento?

—Sí, tengo 18 años y soy de Aranda de Duero.

—Si estudia, como es de suponer, ¿en qué consisten sus estudios?

—Soy estudiante de segundo curso de Informática.

—¿Qué es lo que le gusta más y cuáles son sus aspiraciones en cuanto a estudios se refiere?

—Me gusta lo que estoy haciendo, y aspiro a finalizar la carrera, llegando a ser Analista de sistemas.

—¿Cuáles son sus predicciones artísticas, incluidas las musicales?

—No siento gran predilección por las actividades artísticas, excepto el cine; y en cuanto a las musicales que al igual, son de mi agrado, me gusta todo tipo de música, según determinados momentos, desde luego con una predilección muy especial, por algunos cantantes o grupos

musicales que para mí tienen una muy buena calidad.

—Dentro de la vida moderna ¿le gusta el deporte con especificación de los que son objeto de su preferencia?

—Me gusta todo tipo de deporte, pero en especial baloncesto y natación, quizás por ser estos los que más he practicado.

—¿Qué prefiere: las actividades artísticas, culturales o deportivas?

—Me gustan más las deportivas, pero con especial interés por las culturales.

—¿Se considera partidaria del matrimonio y en ese caso, hay algo en su vida?

—Sí, me considero partidaria del matrimonio y en cuanto a la segunda parte de la pregunta, pues...

—¿Quiere añadir alguna otra cosa para los lectores de DIARIO DE BURGOS?

—Agradezco su interés y aprovecho esta ocasión para desearles a todos unas felices fiestas.

Y este ha sido el formulario interrogatorio con la señorita que se ha hecho cargo del reinado de una anualidad como tal «Reina» para presidir oficialmente cuantas fiestas se celebren en nuestra población o ésta tenga que mandar una representación.

Agradeciendo las atenciones que nos ha dispensado la señorita Clarisa Pardo Panadero, así como su amabilidad, en nombre de DIARIO DE BURGOS, quedamos a su disposición deseándole un feliz reinado.



María Belén Carrasco Arranz  
(Dama)



María Cristina López Martín  
(Dama)



Encarnita López Rojo  
(Dama)



Mary Carmen Lorenzo Carrasco  
(Dama)

La simpatía y belleza de Clarisa Pardo Panadero se complementa con la de las cuatro gentiles muchachas que integran su "Corte de honor" y a quienes les presentamos. De izquierda a derecha y de arriba abajo: María Belén Carrasco Arranz, María Cristina López Martín, Encarnita López Rojo y Mary Carmen Lorenzo Carrasco.

## MALAQUIAS DE BLAS

- TRANSPORTES
- EXCAVACIONES
- MAQUINARIA
- OBRAS PUBLICAS

Oficinas: Avda. de los Caídos n.º 12  
Teléfono 501812  
ARANDA DE DUERO

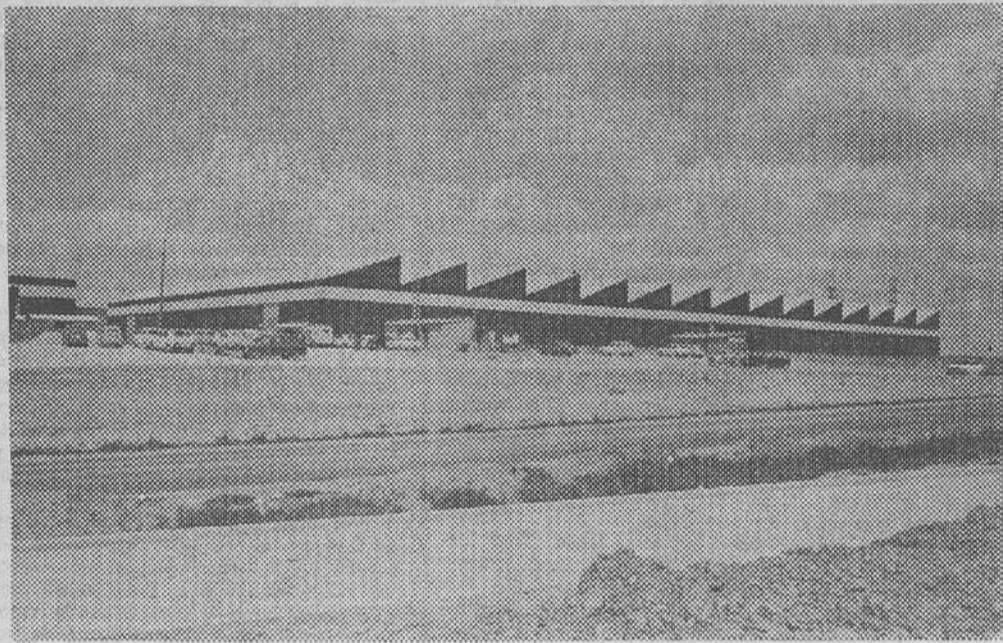


## DROGUERIA



ARIAS DE MIRANDA. 1 TELEFONO 501760  
ARANDA DE DUERO

# CONSTRUIMOS PARA USTED.....

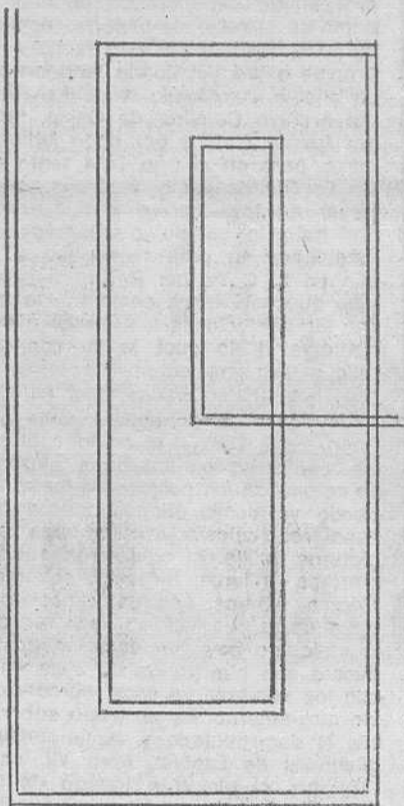


■ NAVES INDUSTRIALES

■ CENTROS SANITARIOS

■ COLEGIOS

■ INSTALACIONES DEPORTIVAS



■ VIVIENDAS :

● UN PISO PARA CADA NECESIDAD

● UN PRECIO PARA CADA BOLSILLO

● UNA FINANCIACION PARA CADA POSIBILIDAD

● UNA ZONA PARA CADA PREFERENCIA

# B I G A R

Oficina central:

ARANDA DE DUERO

Delegaciones:

MADRID

VALLADOLID

BURGOS

PALENCIA

# UN MILAGRO DE LA VIRGEN DE LAS VIÑAS

- ★ Tuvo lugar en el mes de Mayo de 1921
- ★ Aranda padecía una terrible sequía



Todavía la recuerdan los que la conocieron y conservan en su mente los momentos de angustia de los arandinos, al considerar perdida totalmente la cosecha. Los campos y viñedos se hallaban agostados por falta de agua y en los rostros de los arandinos se advertía claramente las muestras de angustia y terror. Las calles, animadas de por sí, aparecían semidesiertas y silenciosas, viéndose a los escasos transeúntes caminar con paso lento y desganado.

Ante esta tragedia y como en casos semejantes se pensó en que la solución sólo podía venir de la Divina Providencia. Y poniendo los ojos en nuestra excelsa Patrona acudieron a su ermita el 25 de Abril, celebrando una misa solemne con sermón a cargo del Rvdo. P. Janóriz.

Pero nada. La situación continuaba en el mismo estado.

Nuevamente celebraron el mismo acto tres días después sacando además imagen en procesión alrededor

de la ermita como el día de su fiesta. Pero, con todo, el cielo no enviaba el agua suspirada.

Como caso extremo no quedaba más recurso que bajar la Virgen al pueblo. No se había hecho desde el 29 de Agosto de 1855 con motivo de cólera. Y así se decidió.

Eran las cinco de la tarde de aquel 3 de Mayo de 1921.

Una imponente procesión de penitencia formada por todos los colegios de Aranda, por las treinta y cinco Cofradías existentes entonces con sus estandartes, por la comunidad de Padres Misioneros, autoridades civiles y militares, representantes en Cortes y Clero de la villa, dirigiéndose desde Santa María al santuario de la Virgen en busca del remedio a tan gran necesidad.

Llegados a la ermita y concluidas las preces de ritual, entre los clamores del pueblo que pide agua y los llantos de la muchedumbre que entenece el corazón, sale la imagen prodigiosa a hombros de representantes en Cortes y miembros del Ayuntamiento.

El momento es emocionante en extremo. Los lágrimas fluyen abundantes de todos los asistentes que dirigen su mirada de angustia y de esperanza implorando con el corazón como lo hizo el poeta:

¡Mirad, Madre, los campos qué secos.

¡Mirad, Madre, los trigos sin agua.

¡Mirad, Madre, sin pan los hogares.

¡Mirad, Madre, qué triste está Aranda....

La multitud rodea a su Reina: entabla disputas de amor por llevar las andas. Números de la Benemerita la escoltan y en medio de un polvo que apenas deja respirar, el pueblo de Aranda trae a su Virgen cantando solemne rosario y la introduce en la villa bajo arcos de triunfo que se levantan en su honor.

Y así, la Virgen, toma posesión de su parroquia y recibe las plegarias de sus hijos.

El público, en Santa María, es imponente. Tras fervorosa alusión del presbítero D. Pedro Andrés, entona la multitud las letrillas pidiendo el agua del Cielo. Por fin, la Salve popular coreada por millares de gargantas, pone fin a aquella manifestación de fe religiosa.

## EL MILAGRO

Entra todos los augurios de los más confiados, contra todas las señales barométricas, las nubes aparecieron a la mañana siguiente después de una noche serena. Y comenzaron a destilar mansa y menuda lluvia hasta casi el medio día. Por la tarde se presentó una tormenta por la parte de Valladolid que descargó en nuestro término abundante y menudo granizo que sin perjudicar a las plantas benefició grandemente a los campos al disolverse en agua. Y llegó el sábado por la noche y de nuevo estuvo lloviendo en abundancia.

Los campos, como bien cantaban las letrillas, trocaron el color guado por el verde esmeralda. El milagro era patente y de todos los pechos arandinos salían las mismas exclamaciones de alegría emocionada y gratitud junto con los vivos. a nuestra querida Virgen. Y a la misa solemne y a la novena acudió todo Aranda para agradecer a su Patrona el beneficio otorgado.

SULIDIZA

## Cristianos y judíos y los mercados de Aranda

Por privilegio del Rey, D. Alfonso XI, concedido en Burgos a 6 de Mayo de 1325, se dictan normas en torno a las relaciones que entonces existían entre cristianos y judíos, dada la gran cantidad de que estos últimos había en España, y concretamente en Aranda, que en síntesis vivían a regular las relaciones entre ambos y sobre todo en la celebración de los mercados:

Dicho privilegio dice así: «D. Alfonso, por la gracia de Dios, Rey de Castilla, etc., a todos los concejos de las villas e de los lugares de Catiella e de las Extremaduras... a quienes esta mi carta fuere mostrada..., salud e gracia. Sepades que el Concejo de Aranda me envieron mostrar como ellos tienen en Aranda mercado en sábados... e porque (en este día) no pueden librar ninguna cosa con los judíos, e por esta razón pierden mucho de lo suyo, e se estorvan mucho ellos e los del término, enviaronme a pedir por merced que tuviese por bien de darles mercados en lunes, e yo túvelo por bien; por lo cual mando al Concejo de Aranda e a todos los otros concejos dichos que fagades pregonar por todos los mercados de los nuestros lugares con sus términos todos los que hubiesen de yr al dicho mercado de Aranda, que vayan en lunes e no en otro día, e ninguno no sea osado de se allegar ni deparar tienda en el dicho lugar de Aranda por mercado franco en otro día ninguno; ca mi voluntad es que el dicho lugar de Aranda se puelle así de cristianos como de judíos, en manera que puedan pasar los unos con los otros, e que ninguno sea osado a prenderlos nin a prenderlos, salvo por fiadura que hayan fecho o por su deuda conocida, a que todos cuantos quisieren yr a dicho mercado que vayan salvos e seguros ellos e todo lo suyo, así como es uso de los otros mercados, e que no sean embargados por privilegio nin por carta de los Reyes, onde yo vengo, nin de mí, aunque mande que fuese el dicho mercado en sábados... e ninguno sea osado de yr nin de pasar contra esto que yo mando, so pena de cien maravedis de la moneda nueva a cada uno por cada vegada... y de esto les mandé dar esta mi carta sellada con mi seello de plomo... Yo Sancho Rodríguez, la fice escribir por mandada del Rey». Siguen las firmas.

Por este documento se echa de ver el gran número de judíos que por este tiempo, así como en otras poblaciones de España, existían en Aranda, conviviendo con los cristianos, y con ellos interviniendo en mercaderías y transacciones comerciales (y acaso en el ejercicio de la Medicina), hasta el punto de que de su abstención en el sábado, que era su día de fiesta, o de su cooperación en cualquiera otro se hacía depender la ruina o prosperidad del mercado de ella. De suponer es que, como en el resto de España, también aquí se les obligase poco después de esta fecha a habitar en sus calles propias o judería, donde tendrían su sinagoga y aljama. La aljama de Aranda, según se desprende de un papel del Archivo Catedral de Osma, tenía obligación de pagar treinta dineros por cada judío al Obispo de la Diócesis, pero en el año 1454 tanto ella como la de Roa, Gumiel de Mercado y Cruña, se avinieron con él a pagar en lo sucesivo una cantidad fija de maravedis por toda la aljama o congregación de judíos. Como éstos, por su gran monopolio de las riquezas, tenían aún en la Corte del Rey gran preponderancia, se concibe que estuviesen como tupida red extendidos por todas las poblaciones que tuviesen condiciones para acrecentárselas, lo cual junto con la odiosidad de su religión era frecuentemente causa de enconados odios, crímenes misteriosos v sangrientas represalias.

Por este tiempo existía ya la plaza del pan o trigo, junto a la Dehesilla, en la cual se vendían los cereales, así como en las otras plazas v en sus avenidas se colocaban los puestos de las otras mercaderías, abundando ya como abundaban los oficios de panaderos, zapateros, calceteros, espaderos, balesteros, agujeteros, plateros, pillijeros, caldereros teledores, colcheros, carpinteros, trilleros, torneros, soqueros escoboneros, tonedores, silleros, cereros, especieros odaderos y simples mercaderes. La sal, la miel el aceite el refresco de la aloja, no hay que decir en que calles se venderían, puesto que aún varias de ellas han llegado a nosotros con los nombres de esas mercancías. En cuanto al precio que tendrían éstas, basta saber cómo nos lo descubre el documento y semiarandino P. Berganza (Anti-güedades de España, libro VII, capítulo sexto, número 118) que el almud o fanego de trigo se cotizaba en tierra de Aranda a cuatro maravedis, a dos la de cebada y a uno y medio la cántaro de vino; por ahí se puede colegir de lo demás. Así no es extraño que un tal Martín Pérez en el año 1348 natural de Aranda, como lo dice el P. Ferotín en su Recueil des chartes de l'Abbaye de Silos, página 418 pudiese vender el monasterio de Silos dos viñas en el abadengo de Quintana de Elpidio por cuarenta maravedis. Bien hay que tener en cuenta que algunos de los maravedis de entonces contenían en sí otras monedas más inferiores.

Para conocimiento de nuestros lectores y bajo la denominación de «Espigando ón la Historia que a todos interesa y muy particularmente a los estudiosos, hemos querido reproducir de la «Historia de Aranda y mi Parroquia» del último Obispo arandino Dr. D. Silverio Velasco Pérez, es a modo de anecdotario de los tiempos antiguos de nuestro población.

## AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Agente: FLORENTINO BENITO

FINCAS — COMPRA-VENTA — TRASPASOS  
ARRENDAMIENTOS — VALORACIONES

**Gestoría RECALDE**

Plaza San Francisco, 7. — Teléfono 500266  
ARANDA DE DUERO

## AUTO - ESCUELA

# RECALDE

LA MAS ANTIGUA CON LA TECNICA MAS MODERNA

Plaza San Francisco, 3. Teléfono 500274

ARANDA DE DUERO

## REPOSTERIA ☆ CONFITERIA ☆ HELADERIA

# MODERNA

HELADOS ITALIANOS

CAFE ● CHOCOLATE

YEMAS y EMPIÑONADOS

Plaza de la Virgencilla, n.º 19 ☆ Teléfono 501580

ARANDA DE DUERO

## LA IMPERIAL

LIMPIEZA EN GENERAL

TODA CLASE DE LIMPIEZAS  
A DOMICILIO

MORATIN, 15  
TELEFONOS 503930 501928  
ARANDA DE DUERO



## ARANDA, BAJO LA DINASTÍA DE LOS TRASTAMARA

«La nueva dinastía no pudo proporcionar a Castilla la paz y la unidad, que tanto necesitaba para sus empresas exteriores.

Enrique II tuvo que distribuir a manos llenas privilegios a villas y ciudades y mercedes —las famosas mercedes enriqueñas— a los nobles para poder atraerse a unos y a otros.

Sostuvo guerras con Portugal, con Navarra y con Inglaterra, pues doña Constanza, hija de Pedro I, y esposa del duque de Lancaster, se creía con derecho al trono de Castilla.

Don Tello, hermano de Enrique II, siguió considerándose señor de Aranda hasta su muerte y en su testamento dejaba la villa, así como Berlanga y Peñaranda a sus hijas, no legítimas. Leonor y Constanza, habidas en Elvira Martínez de Lezcana y Gumiel de Hizán a otras dos hijas, habidas en Juana García.

El día 16 de Octubre de 1370 moría don Tello y el 29 de Noviembre del mismo año Enrique, haciendo caso omiso del testamento de su hermano, expedía en Sevilla una confirmación de los privilegios de Aranda como villa realenga afirmando: «por razón que la villa de Aranda era el Conde D Tello, nuestro hermano, el dicho Conde es finado e murió sin hijos legítimos herederos por lo cual la dicha villa e todas las otras villas e logares de dicho Conde pertenecen a nos».

Más explícito es el Rey en la nueva confirmación de privilegios que hizo a Aranda estando en la ciudad de Burgos el 13 de Noviembre de 1377 y que se guarda en hermoso pergamino, bien conservado, en el Archivo Municipal, con su sello de plomo, en el que aparece el Rey sentado sobre dos leones.

En este privilegio hemos de notar el hecho de que el Rey, dejando a un lado fórmulas consagradas contra los que quebrantaren («sean malditos de Dios e descomulgados»). les impone multas concretas: «E defendemos firmemente que ninguno ni alguno no sean osados de vos ir nin de vos pasar contra esta merced, que Nos Vos hacemos nin contra parte de ella para vos la quebrantar nin menguar en alguna cosa». «E a cualquier o cualesquier que lo ficiese peche nos para en pena por ello mil maravedís desta moneda usual. E a vos el dicho concejo omes buenos de Aranda todos los danos e menoscabos que por ende recibiesedes doblados».

Vuelve, pues, Aranda a la Corona real con pleno derecho, pero no deja de ser pieza importante que los mismos Reyes, que tan apretadamente amenazan a quien vayan contra este derecho manejan con facilidad en el tablero de sus compromisos internacionales....».

(Del libro «Historia de «Aranda», de don Pedro Sanz Abad).

MATERIALES DE CONSTRUCCION  
TRANSPORTES

HIJOS DE BLAS CUEVAS

Agentes de ventas de  
URALITA

Exclusiva de ventanales y prefabricación de hormigón SAS. y todas las clases de materiales para la construcción.

Almacenes:

General Catalán, 8 y 10. Carretera de la Aguilera, 4  
Teléfonos 500415 - 501132 - 500539  
ARANDA DE DUERO

FRUTAS  
MOLINOS

Vda. de Victoriano Esteban

Almacén de Frutas: Santa Catalina, 1  
Almacén de Patatas: Polígono Industrial  
Oficinas y particular: A. Miranda, 20  
Teléfono: 500958\* (tres líneas)  
ARANDA DE DUERO

Estudios, 12. Teléfonos 212476 y 211770  
SORIA

Mercado Central de Abastos. Puesto 77. Tf. 3264198  
Parl. 3259177. Almacén: Foyos, carretera de Barcelona, Km. 6. Tf. 1591888. VALENCIA.

Mercado Central, puesto 47. Tfnos: 294009 — 297890  
VALLADOLID

Consuma la exquisita naranja marca "MOLINOS"

Les ofrece...

BAR



MÉJILLON

¡UNICO EN ARANDA!



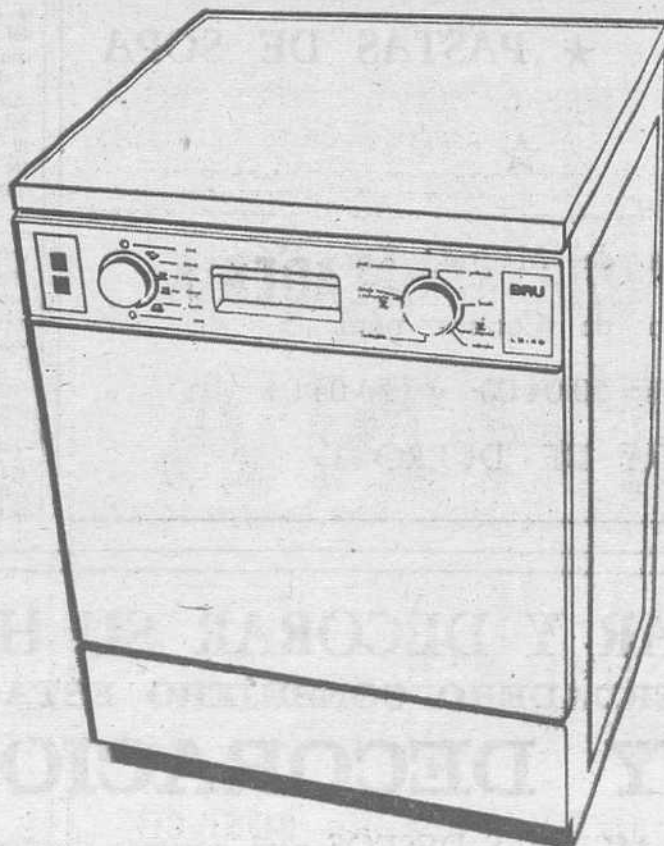
TRABAJOS DE CALIDAD

Talleres Gráficos

DIARIO DE BURGOS

# BRU se pone en su lugar.

En esa hora de la sobremesa, cuando lo que apetece es quedarse tranquilamente viendo la «tele», entonces Ud. tiene que irse a lavar los platos. Pero este es un problema que ya está resuelto.



En ese momento BRU se pone en su lugar con el lavavajillas BRU, capaz de lavar todos los platos que Ud. quiera.

**BRU**

DISTRIBUIDOR:

Calle San Antonio número 5

**GALERIAS SAN ANTONIO**

Teléfonos 501238 - 502120

ARANDA DE DUERO

# EL MONASTERIO CISTERCIENSE DE NUESTRA SEÑORA DEL VALLE DE ARANDA DE DUERO

Habiéndose cumplido, hace dos años, el octavo centenario de la fundación del monasterio de las Reverendas Madres Bernardas y siguiendo el libro recientemente editado, que nos sirve de guía y orientación del que son autores los sacerdotes D. Francisco Palacios y D. J. Vicente Frías Balsa, por considerarlo de interés para nuestros lectores y muy particularmente para Aranda vamos a hacer un breve bosquejo de la historia de este Monasterio.

Pese a encontrarse ubicado en Aranda, en la hoy calle de Santiago, próximo al cuartel de la Guardia Civil, fue fundado en 1176 por doña Urraca de Avellaneda, estableciéndose inicialmente en la localidad de Fuencaliente de la provincia de Soria, no siendo trasladado a Aranda hasta el año 1166.

En Septiembre de 1187 el abad de Huerta (Dña María - Goria) y obispo de Sigüenza, D. Martín, acude al Capítulo general del Cister llevando cartas de las abadesas de los monasterios cistercienses de los Reinos de Castilla y León: Peralas, Cañas, Gradales, Torquemada, Fuencaliente, Carrizo, etc... así como de sus coabades españolas y del Rey don Alfonso VIII para solicitar del Capítulo de Abades que el Monasterio de las Huelgas fuese convertido en cabeza y matriz de todos estos conventos y celebrar, una vez al año, en el Capítulo General.

«El Capítulo General de Abades sometió el asunto a estudio y tras madura deliberación, expidió un documento.

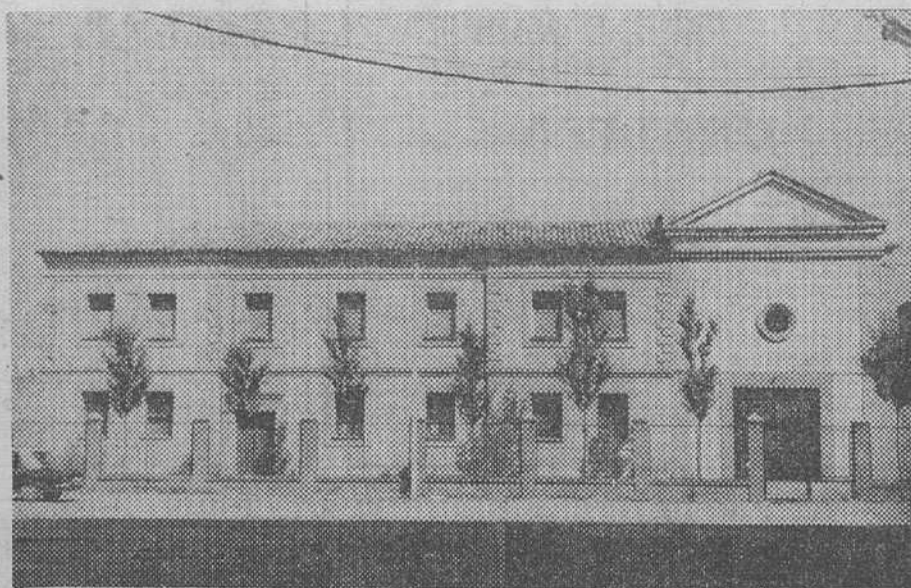
«La naturaleza de esta filiación está expuesta en las actas de este primer capítulo de las monjas, que dicen cómo deben las abadesas de los monasterios filiales prestar obediencia a la de las Huelgas, etc. Año 1189.

«En las actas de este primer Capítulo celebrado en las Huelgas y fechadas el 27 de Abril de 1189 consta que acudió a él la abadesa de Fuencaliente, doña Urraca».

A raíz de 1587 en que «murió la abadesa de las Huelgas, doña Leonor de Castilla, última de las perpétuas y como el Monasterio necesitaba la reforma de algunos abusos, producidos por las debilidades humanas a través de los siglos, el Rey don Felipe II aprovechó esta ocasión, nombro al obispo de Osma, don Sebastián Sebastián Pérez para que la llevara a cabo en compañía de dos abades cistercienses.

«No perdió el obispo este momento tan propicio y diligentemente trató con las religiosas de las Huelgas de traslación inmediata de las monjas de Fuencaliente, tal como había sido acordado en el Capítulo celebrado en 6 de Febrero de 1584 puesto que seguía vigente la disposición del Concilio de Trento, que ordenaba a todas las religiosas, que vivían en despoblado, pasasen a vivir en poblado para evitar robos o atropellos.

«Ahora ocurría algo inusitado. Cuatro siglos habían pasado y con gran sentimiento las religiosas Bernardas, abandonaban aquella grata sociedad del Valle, fecunda en almas



El Monasterio cisterciense de Nuestra Señora del Valle de Aranda de Duero en la actualidad. — (Foto REYES)

santas siguiendo el cruce de los ríos erales, Pilde y Arandilla continuaron un poquito más llevando con ilusión la perla de sus amores: La Virgencita del Valle y los hudos y restos de sus fundadores y protectores, como preciosas reliquias. Atrás quedaban ya los gratos e inolvidables recuerdos del florido y silencioso valle... mientras se divisaba la débil silueta de una histórica y artística villa, re-

costada en el plácido regazo de tres ríos y abrigada y protegida por el cerco de sus murallas. Era la villa de Aranda de Duero... La capital de la Ribera... «En 23 de Julio de 1615, la Ilma. Señora Abadesa de las Huelgas de Burgos, doña Ana de Austria, firmaba unas definiciones para el régimen de los Monasterios filiales, hechas por ella misma bajo la dirección y consejo de hombres doctos.

«En el año 1663 a 20 de Mayo se puso la primera piedra haciéndolo por su mano el señor corregidor don Bernardino de Cuéllar, de esta villa de Aranda de Duero, siendo confesor y mayordomo el Padre Fray Mauro Moreno y abadesa la señora doña Rafaela de Gaula y Calderón, inaugurándose el convento el año 1666 siendo mayordomo el D. Fr. Antonio de Loyzaga y abadesa la seño-

ra doña Luisa de Espinosa y Pedrosa costando la obra 55.700 reales.

Trasladóse el Santísimo Sacramento el 26 de Abril de 1666 con toda la solemnidad que se pudo.

Llevaban casi siglo y medio en el Convento cuando según el cronista del mismo «Los justos temores que concibió la comunidad, en la entrada de los franceses en esta villa, en padecer algunas incomodidades y atropellamientos, como se había verificado en algunos otros pueblos, las movió a abandonar el Monasterio a la una de la noche del día 13 de Noviembre de 1808 y tomar cada una el destino que les pareció más acertado y así lo hicieron.

«La Ilma. señora abadesa de las Huelgas, doña Bernarda Orense, nombró y comisionó a doña Gertrudis Navas para que procurase posesionarse del Monasterio, repararlo y habilitarlo y mientras esto no se verificara que reuniese a la Comunidad donde le pareciera más acertado y conveniente.

«En cumplimiento de esta disposición de la Ilma. vino la expresada señora Navas y a costa de muchos afanes y diligencias logró superar y allanar innumerables obstáculos y contradicciones que se oponían a sus miras y designios y posesionarse del Monasterio a presencia del corregidor de esta villa y testigos que concurrieron a formalizar y solemnizar la entrega y posesión insinuada el día 22 de Diciembre del año 1813.

A partir del 23 de Julio de 1864, se dieron clases para niñas en el Monasterio.

En 1872 se creó la Asociación Josefina.

Año 1930 se cumplió el primer centenario del nombramiento de San Bernardo como doctor de la Iglesia por Su Santidad el Papa, Pío VIII y con tal motivo se celebró solemne tríduo dirigiendo la palabra el orador sagrado del Corazón de María P. Janáriz.

«En el día de la festividad del Santo, después de una primera misa de comunión general, muy concurrida, a las diez de la mañana se tuvo la misa solemne con panegírico por el mismo orador que fue oficiada por el Rvdo. P. superior de los Claretianos, asistido por D. Adrián Peñalva como diácono y el P. Codina subdiácono presidiendo el acto religioso D. Julián Muñoz, párroco de Santa María y una representación del Ayuntamiento, bajo mazas, con el Sr. Alcalde al frente.

«Habiéndose deteriorado mucho el Monasterio, por efecto del tiempo y no siendo posible su restauración por lo subido del coste y por otra parte haciéndose cada vez más difícil la guarda de la clausura por el Monasterio (se encontraba ubicado en la calle de Arias de Miranda ocupando una gran extensión, incluidas amplia huerta en el centro de la población) el señor obispo de Osma D. Tomás Gutiérrez fue de parecer que se vendiese y con su importe hacer otro nuevo.

Tomada esta resolución por la Comunidad en Febrero de 1943, fue aprobado por Roma, saliendo las monjas del monasterio el 8 de Octubre de 1947.

conducidas en el coche de doña Josefina Arias de Miranda y Berdugo, a la casa de los Sres. de Arnáiz que se la había cedido en alquiler, pero «a consecuencia de un incendio declarado en la casa, tal vez propagado de un almacén de madera cercano, tuvieron que abandonar la el día 28 del mismo mes.

«Ante esa eventualidad, tras muchas gestiones y no encontrando un lugar aparente para la comunidad, acordaron trasladarse a la Comunidad de la misma Orden de Santa Julita y San Quirico de Valladolid donde permanecieron por espacio de tres años.

«Entre tanto, dos madres se quedaron en Aranda desalojando el Monasterio y ultimando los asuntos del nuevo. Compraron el terreno a doña María Martín en un total de 11.420 metros en la calle de Santiago prolongación de la de obispo Velasco, en cuyo edificio que se levantó reside en la actualidad.

«Cuando las obras iban bastante adelantadas, aunque no terminadas, siendo grandes los deseos de la Comunidad de volver a su monasterio, solicitud del señor obispo de Osma don Saturnino Rubio Montiel la licencia para volver a Aranda, quien se personó en el monasterio de Valladolid, el 5 de Diciembre para anunciarlas su traslado a su nuevo Monasterio.

«En la primavera de 1952, se abrió al culto público la pequeña capilla, que hizo don José Zapatero y bendijo el Rvdo. Mariano de la Fuente C.M.F. que era capellán de la Comunidad y había dirigido la obra.

«En el altar se puso la imagen de la Santísima Virgen de Fátima, con los videntes y ovejas, que se habían comprado durante la estancia de las MM Bernardas en Valladolid, tomando, desde entonces este nombre el Monasterio. En el año 1960, el Monasterio volvía a tomar su título de fundación y la Virgen del Valle que desde su fundación había sido Patrona y titular del monasterio fue colocada en el altar. Era abadesa la M. María Providencia Casas monja del monasterio de Santa María de Valdovilla, que con sor Margarita María Ramón, estaban ayudando a la comunidad de Aranda, desde el año 1957.

El día 9 de Mayo de 1965, aunque faltaban algunos detalles, el Rvdo. P. Abad general de la Orden Cisterciense, D. Sigharo Kleiner bendeció la Iglesia y consagraba el altar, concelebrando la santa misa con el Rvdo. P. Abad del Monasterio de Poblet, el capellán D. Adolfo Mecerreyes y otros monjes. A la ceremonia asistieron numerosos sacerdotes, la representación del Ilustre Ayuntamiento de Aranda y numerosas personalidades y fieles de la villa.

La celebración del VIII centenario tuvo lugar el 19 de Septiembre de 1976 lo que ha dado lugar a que hiciese y publicase este libro que nos ha servido de guía al confeccionar este trabajo, pudiéndose adquirir el citado libro en el propio Monasterio de Nuestra Señora del Valle de nuestra población.

HARINERAS /   
**JAIME BALCELLS S.A.**  
 ARANDA DE DUERO - ARTESA DE SEGRE - GRANOLLERS - TARREGA - TORA

**HARINAS para**

- ★ PANADERIAS
- ★ CONFITERIAS
- ★ GALLETAS
- ★ REPOSTERIA
- ★ PASTAS DE SOPA



Carretera de Madrid, Km. 156

Apartado de Correos núm. 5

Teléfonos 50 04 00 y 50 04 04

ARANDA DE DUERO

¿DESEA AMUEBLAR Y DECORAR SU HOGAR?

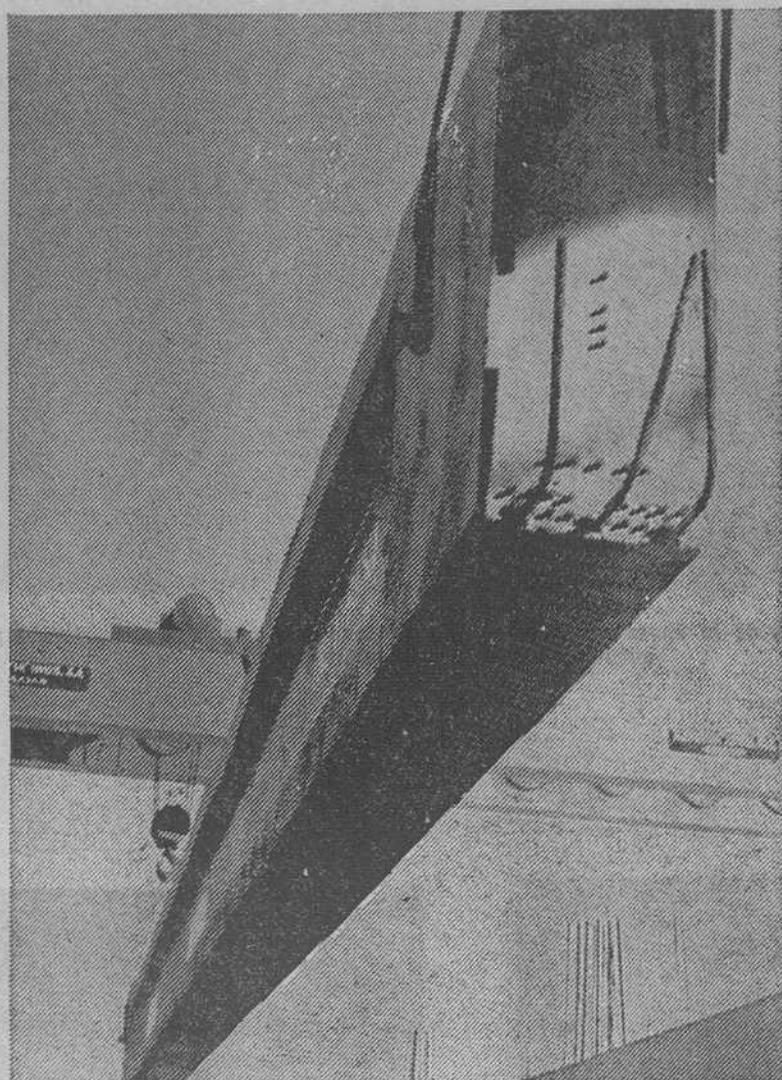
SU VERDADERO CONSEJERO ESTA EN

**MUEBLES Y DECORACION DUERO**



NUESTROS MEJORES DESEOS para nuestros clientes y amigos y un RECUERDO ESPECIAL Y FELICIDAD en sus FIESTAS al público ARANDINO y su comarca  
 Dirección: C/ Burgo de Osma, 15 (Carretera Soria). Teléfono 215066. ARANDA DE DUERO (Burgos)  
**MUY CERCA de donde Vd. VIVE, TRABAJA o RESIDE...**

**Cualquiera que sea la Nave que vd. necesita,  
la piensa como una inversión.  
Invertir es buscar RENTABILIDAD.**



- Rentabilidad al adelantar la puesta en funcionamiento de su negocio.
- Rentabilidad al olvidarse de su mantenimiento.
- Rentabilidad al conocer con exactitud su costo.
- Rentabilidad al dedicar su tiempo a su negocio.



- Nosotros pensamos para vd.
- Fabricamos para vd.
- Construimos para vd.
- Ganamos plazo para vd.

**PREYPRESA**

**NAVES INDUSTRIALES  
«llave en mano»**

Central:  
c/ Burgo de Osma, 17 • Telf. 501550  
ARANDA DE DUERO

Delegación Valladolid  
c/ Santa María, 21, bajo •  
Telfs. 227184-220920

# ARANDA ANTIGUA



Vista de un edificio sito en una de las calles más estrechas del viejo barrio de San Juan. — (Foto Reyes)



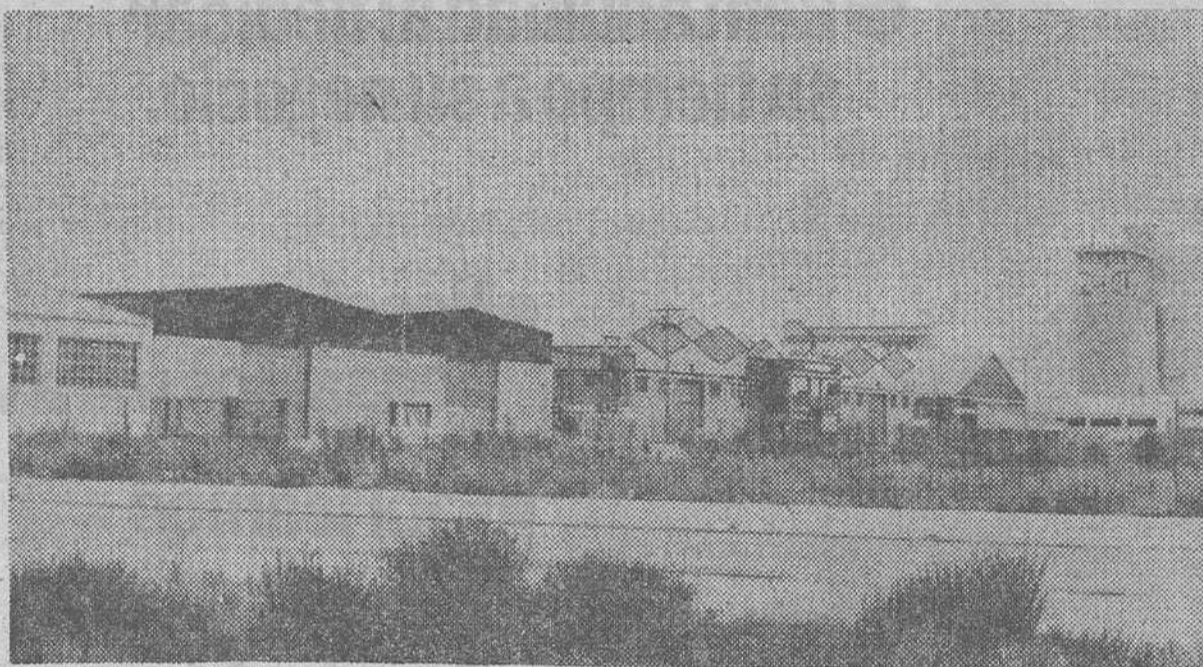
Una de las construcciones de la época medieval en cuya fachada se aprecia la construcción por medio de adobes y madera. — (Foto Reyes)



Un rincón del viejo barrio de San Juan, en contraste con los automóviles y moto moderna. — (Foto Reyes)



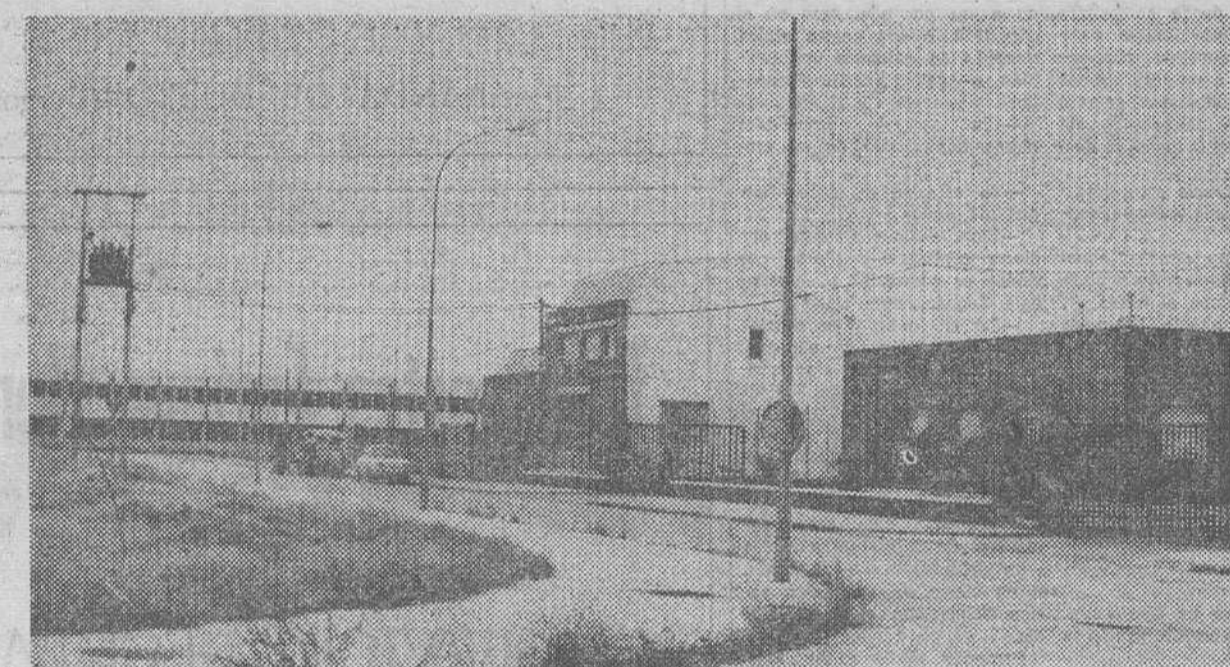
Una de las edificaciones más antiguas de Aranda. — (Foto Reyes)



Aranda Industrial, vista parcial de su polígono industrial. — (Foto Reyes)



Puente romano próximo a la desembocadura del río Bañuelos. — (Foto Reyes)



Otra vista del polígono industrial. — (Foto Reyes)

# ARANDA MODERNA



Bloques de viviendas sites en el moderno polígono residencial. — (Foto Reyes)



Una de las edificaciones modernas en el barrio de Santa Catalina. — (Foto Reyes)



Otro bloque de viviendas en el polígono residencial. — (Foto Reyes)



Modernos bloques de viviendas en la Glorieta de Rosales. — (Foto Reyes)



# SI YO SUPIERA ESCRIBIR... TUYA, MIA, NUESTRA ARANDA

Por María Pilar RAMON HEREDIA

No sé si bajo este título se ha hecho algún trabajo que trate el mismo tema que el que pretendo tratar, pero si así fuere, ruego la necesaria comprensión, ya que mi finalidad es más bien ajena a todo remedio. Si la mayor parte de los que escribimos o pretendemos creer que sabemos escribir, supiésemos, en realidad, escribir, las rosas, tal vez marcharían por otros derroteros.

No se dirían muchas frases que pudieran molestar, el escritor sería más objetivo y pudiera ser que al decir esas cosas con un sentido más objetivo se dijese con mayor claridad y hasta de forma que no se prestasen a erróneas interpretaciones.

La claridad ante todo, descubriría secretos que hoy no nos es dado saber, pero esos secretos verían la luz, sin molestar, sin herir susceptibilidades de ningún género.

Pero en la actual sociedad, consideramos eso como una utopía, ya que, en términos generales, la sociedad o está preparada, distando mucho de la que debe de ser una sociedad preparada para admitir todo lo bueno y también lo que pueda molestar y salga de una pluma capaz de ser objetiva.

Hoy, entendemos, agostivamente que es bueno lo que no nos pueda molestar o no se refiera a nosotros. Yo, el primero, después, yo y siempre yo. Ese es el criterio que impera y para adaptarse a eso... es tan difícil escribir, que por muchas vueltas y revueltas que se le dé, hemos de convenir que no hay posibilidad de que uno diga: yo sé escribir. Es muy difícil que con la misma frase se de gusto a todos.

Sería preciso que una persona naciese varias veces, para conocer y dar gusto a todos, sin herir sus íntimos sentimientos, no dejándose, por lo tanto, de cumplirse el refrán castellano, que dice que «nunca llueve a gusto de todos».

Tuya, mía, nuestro Aranda, este Aranda que se deja bañar por el río Duero tranquila y pausadamente, sin que nadie se preocupe de pensar el por qué sus aguas han querido favorecernos con su belleza y su frescor. Este Aranda que huele a progreso y así mismo a tiempo pasados, que guarda el sabor añejo en esa iglesia gótica-Isabelina, que por cierto, nos estamos dejando caer poco a poco, este Aranda que se ve tan limpia... ¿he dicho limpia...? No sé, seguramente habrá sido mi imaginación que lo ha deseado soñar así, porque ahí, precisamente ahí, radica nuestra desgracia, en que solamente es un deseo, porque ¿se han fijado ustedes en la cantidad de papelitos, bolsitas y demás artículos desechables que se amontonan en los bordillos de nuestras aceras?, seguramente sí. Y yo lo comprendo, no crean, es que es tan fácil abrir la mano y desprendernos de esa cosa inútil que no está molestando, al fin y al cabo, va a parar al suelo y según nos dicen, el suelo es de todos. Claro, por otra parte, no es que no existan papeleras, que si las hay, pero de un color tan desgastado o en lugares tan poco visibles, que uno no se entera de que están, ahí, hasta que un día, caminando distraídamente, se la lleva por delante. Quizás dándole un poco más de color, hasta llegaríamos a verlas, y ya se sabe, como algo nos entre por los ojos... a lo mejor nos esforzamos y conseguimos llegar a ellas una entre todos, desde luego, con mucho esfuerzo. Eso, suponiendo que una vez conseguida tan gran empresa, no llegue algún muchacho simpático, y en un alarde futbolístico, haga saltar todo el contenido de esta por los aires, que de todo hay en la vida... ¿Cómo dice...? ¿los barrenderos...? ¡Ah, sí!, ¡Usted no se preocupe, hombre!, ya les daríamos alguna otra función pública, y ¡Ojalá ellos, tan contentos, que por eso no se van a ofender con nadie.

¡Ay, si las aguas del Duero hablasen!, que no nos contarían de la historia de nuestra ciudad, bueno, de la historia y de las «sentadas», creo que con unos tres mil más que se hagan, llegaremos a conseguir el ya famoso desvío, que por lo visto, va para largo. ¡ay, si nuestros antepasados estuvieran aquí!, seguramente le sacarían alguna copla a esto de las sentadas, como aquellos que solían componer y que en cierto modo, han contribuido a enriquecer el folklore castellano.

¿Qué usted no tiene que cruzar el puente?... ¿que no tiene necesidad de pasarlo nunca en verano?... ¡Qué suerte!... pues es usted de admirar, porque no sabe lo que se ahorra en dolores de cabeza y alteraciones nerviosas, y no me refiero a las personas que conducen vehículos, que se están ganando el cielo cada vez que deben atravesar Aranda, si no a los pobres, agotados, cansados, sudorosos y malhumorados peatones, a todos aquellos que tenemos que tragar toda la porquería que expulsan los tubos de escape y además alguna regañina

del agente de circulación que alza la voz, y con razón, cuando después de estar esperando diez o quince minutos en el paso de cebra, nos disponemos a cruzar sin su permiso y sorteando los automóviles.

Por otra parte, los conductores españoles, en general, estamos bastante mal informados sobre las reglas de urbanidad, ya que cuando se forman esas enormes caravanas por las carreteras generales que cruzan nuestra ciudad, nos creemos con el derecho a hacer sonar nuestro claxon, hasta que se nos queden los dedos pegados a él. Y digo yo, ó dejamos de hacerlo así, o por otra parte, intentamos tocar todos en el mismo tono y ensayamos alguna melodía.

Tenemos en Aranda un maravilloso puente romano, un puente de piedra fuerte, rígido, erguido, ahí está, sin darse ninguna importancia, y sin que nadie se la de, pero es una maravillosa muestra de un pasado que forma parte de nuestro presente. Además, otro puente, el de hierro, en el cual hay una inscripción que dice más o menos: «Este puente fue arreglado y ensanchado, reinando Alfonso XIII», y del que ya va quedando muy poco de aquella época, porque claro, como cada dos por tres alguien tiene la desgracia de caerse al tomar esa dichosa curva. Pero vamos a ver... ¿no sería más fácil señalar ese trozo debidamente?... ¿No nos evitaríamos muchos disgustos?... Pienso que sí.

Tranquilidad, eso es, tranquilidad se respira en el paseo de la Virgen de las Viñas eso sí que es paz. Verdaderamente muy hermoso, no sé quien tuvo la idea de llenarlo de zonas verdes y flores, pero creo que todo el mundo admira y aplaude a tan gran pensador, menos mal, que todavía hay alguien que se acuerda de que necesitamos un lugar para recrear los ojos, para relax de nervios y además para que nuestros pequeños, salten y corran con toda libertad.

Lo que ya no me parece tan recreativo es el estanque, o no ser que lo pusieran ahí con el único propósito de criar ranas.

Más a pesar del sucio estanque, de verdad, yo aconsejaría al visitante que subiera a ver la ermita de nuestra Virgen. Merece la pena.

Bien, pues así ha quedado el paseo de la Virgen de las Viñas, pero que vayan tomando buena nota para seguir con el resto de la ciudad... ¡Y cuando se van a enterar los señores responsables de ello, que el ser humano necesita oxígeno para respirar y que ese oxígeno, nos lo proporcionan en gran parte las plantas!, y aquí estamos necesitándolas ya con gran urgencia, debido al constante aumento de la polución.

«Aranda Joyel de la ribera», «la villa que alegra Castilla»... Así debiera ser, contribuyamos todos, a que cada día, sea un poco más joya, un tanto más alegre y limpia. Así, con un poco mío, y otro poco suyo, logremos que sea, un poco más tuya, mía, nuestra Aranda.

## Gestoría RECALDE

### Seguros Generales

#### ARANDA DE DUERO

Plaza San Francisco, 7. Teléfono 500266

# CAMPO - NAVAS

## MAQUINARIA AGRICOLA

## MAQUINARIA GANADERA

ABONADORAS — ARADOS — ARRANCADORAS DE PATATAS Y REMOLACHA — BARRAS DE CORTE — CULTIVADORES — CINTAS — EQUIPOS HERBICIDA — EMPACADORAS — MOTOSIERRAS — MOTOSEGADORAS — MOTOCULTORES — REMOLQUES — SEMBRADORAS — SINFINES — ROTATOR — TRACTORES — DESCORONADORAS — ACCESORIOS.

MOLINOS AL CARDAN Y ELECTRICOS — MEZCLADORA VERTICAL Y HORIZONTAL — FABRICAS DE PIENSOS — EQUIPOS COMPLETOS AL CARDAN Y ELECTRICOS — ORDEÑADORAS — ACCESORIOS.



SAN BARTOLOME, 6  
TELEFONO 50 35 88

(Junto antiguo ferial)  
ARANDA DE DUERO

# ARANDA COMO CASTILLA

Por Jesús Angel REMACHA

Aranda, al igual que Castilla tiene hoy una problemática muy compleja que es preciso analizar y solucionar. También es evidente que los problemas de Aranda, como comunidad castellana existan, aunque no sean tan graves, como los de ésta, en general.

La alternativa que propongo para tratar de solucionar, estos problemas se basaría en los siguientes puntos.

Nos será necesaria la ayuda estatal, durante tanto tiempo negada. Será necesaria una reforma en los servicios tanto sanitarios, como en los referentes a viviendas, y todo tipo de mejora social, una mejora de las explotaciones agrícolas, mejor canalización de los ríos, a fin de resolver el problema de los regadíos, mejor capitalización del campo, instalación en las cabeceras de comarca, en nuestro caso Aranda, de fábricas derivadas de los productos agrícolas, el desarrollo de un turismo competitivo y atractivo, una mayor descentralización administrativa, mayor auto-

nomía del poder local, que preste más interés a los problemas de nuestra comunidad.

Por parte de los arandinos, de los castellanos, conciencia, trabajo y responsabilidad. Sólo así Aranda, como Castilla, serán una esperanza.

## DESARROLLO DEMOGRAFICO

Vamos a partir de 1950, año en el que Aranda contaba exactamente con 12.839 habitantes. Aranda por aquel tiempo era un pueblo eminentemente agrícola, donde mayormente se daba el monocultivo debido a la nula ayuda estatal para la mejor canalización del río, que permitiera, el paso a un sistema de regadíos mucho más rentable y positivo que aquel.

Esta prácticamente nula ayuda estatal, hace que el aumento de Aranda en la década de los años 50 sea solamente de 2.242 habitantes colocándose en el año 60, en 14.631.

Mientras seguía la emigración, la nula política agraria del Gobierno, los continuos gravámenes que sufría la agricul-

tura, en favor de la industria, hacían que el agricultor, cansado de trabajar, y no ver fruto de sus ahorros, emigrara a otras regiones donde el nivel de vida era mucho más alto, donde conseguirían un puesto de trabajo más digno.

Los planes de desarrollo, hacen que Aranda tome un poco de auge, parece que Aranda poco a poco va consiguiendo neutralizar el índice de emigración que la despoblaba. La instalación de industrias se debe más a un desahogo para Madrid, que a una comprensión de la responsabilidad, que tenían en resolver el problema. De todas formas Aranda en 1970 cuenta ya con 19.870 habitantes. Con un aumento considerable de más de 5.000 habitantes en solo 10 años.

Aranda poco a poco fue convirtiéndose en una ciudad moderna, con todos sus problemas, de los cuales, ninguno o caso ninguno se solucionaba. Todas las casas más antiguas de Aranda fueron derribadas por la pala de la especulación, y de la irresponsabilidad. Des-

de aquí y en 5 años comienza a despertar de Aranda, que ya a conseguido neutralizar en índice de emigración, y suele recibir un alto porcentaje de emigrantes.

Según consta en los archivos de Ayuntamiento al pie de 2.300 en el período comprendido entre 1971 y 1974.

La población pasó en 1976 a 24.639. Aranda durante este tiempo se ha convertido ya en una ciudad casi industrial, con un gran número de gente joven, actualmente y por la inmigración, más del cincuenta de la población de Aranda tiene menos de 25 años. Aranda necesita, pues, hoy muchos puestos escolares para resolver este problema. Aranda tenía en el 1976: 11.880 hombres y 10.923 mujeres.

Hoy y tras un tiempo de estancamiento parece que Aranda, renace otra vez. Resolver los problemas denunciados en estos dos artículos, es tarea de todos, no vale eludir ninguna responsabilidad. Aranda somos todos, y entre todos hemos de resolver nuestros problemas.

# Aranda en sus fiestas vista (desde fuera)

El contenido de este pequeño artículo, adopta la óptica de alguien que viene a Aranda por primera vez y descubre con sorpresa datos, anécdotas, peculiaridades cuanto de tradición encierran sus fiestas.

Los rasgos que paso a señalar han sido recogidos en bocas arandinas y en notas de archivo.

Aranda, según me dicen, denominada en sus comienzos «Ara-Asa», un año más puntual a la cita se vestirá de gala, de color y alegría en sus fiestas patronales. Por sus calles y plazas sonarán una y otra vez con insistencia las notas de sus himnos y canciones populares, acompañados de las incansables gentes, luciendo sus alegres trajes regionales y pintorescos atuendos.

Las danzas y pasacalles, las danzas y los festivales taurinos, harán las delicias de jóvenes y mayores, ancianos y niños, y cómo no, a ti compañero. Pues en estos días en Aranda no hay forastero: sus puertas se abren y ofrecen un cordial recibimiento: ¡Bienvenido a Aranda!

Más aún, el pueblo arandino, envuelto en su incansable alegría, proyectará su mirada hacia su Patrona, la Virgen de las Viñas.

Este profundo sentimiento del pueblo arandino reside en un cerro de un monte, cobijado y protegido por una preciosa ermita y rodeado del aroma de sus pinos, donde los pobres buscan asilo los que sufren consuelo, los jóvenes consagran sus amores y los padres elevan fervorosas plegarias. Ellos saben que su Virgen, corazón del pueblo, reparte alegrías y consuelos, paz a las conciencias y años a los cansados corazones.

No podemos separar de la Patrona a ese pintoresco personaje que hizo historia en el pueblo arandino: «El mediquín de la Virgen». Tal vez puede ser novedad para muchos. Este clásico personaje es considerado como heraldo misterioso de la Virgen, pues siendo azotada Aranda por una peste los nativos a pesar de sus ruegos y oraciones no lograban extinguirla; pero he aquí que apareció un médico muy hábil y virtuoso que logró la victoria sobre la tan temida peste.

La villa entera reconoció su labor e imprimió su recuerdo perpetuo en la graciosa imagen colocada a los pies de su Patrona.

Otro aspecto inolvidable en las fiestas de Aranda es el «Reinado de sus bodegas». En sus locales, hoy alimentados por las numerosas Peñas, no existen diferencias. Se reparten los derechos y deberes en una extraña armonía. Antaño existía la costumbre de celebrar meriendas al pie de las enormes cubas. Hoy la tradición continúa ya sea por el «relleno», por «afinar» o simplemente porque «lo pide el cuerpo».

Como clásica bodega no olvidamos la del navarrete en la calle del Aceite; la copla lo dice todo:

«En el Aceite,  
junto a la Bodega,  
la gente se congrega  
y entre sendos porrones  
a borbotones  
se bebe y se pajela».

«Vale más una borrachera,  
cinco, diez, quince,  
y... hasta veinte...  
Dios mío, no será la primera  
que «pesquemos» en el Aceite».

Finalmente en este breve recorrido no quiero dejar pasar por alto los «Ramaleros». Recordemos su contrato verbal con el empresario, cierta cantidad de dinero, una arroba de toro y 15 localidades para novias o familiares. Su gracejo particular hacen de ellos una institución taurina: esa agilidad ese ritmo y colorido son difíciles de olvidar.

Y hablando de toros, existe una antigua anécdota sobre la plaza que era de madera. Alguien de fuera, comentó cierta vez:

Para plaza de toros,  
la de Valencia;  
de rica arquitectura  
y de gran corpulencia.

A lo que un arandino contesta:

Sin ser tacaños,  
aquí la hacemos nueva,  
todos los años.

En fin, un año más, bajaremos a sus bodegas, nos apearemos al jarrillo y al son de las notas diremos:

Vinillo,  
contigo me entiendo.  
Chuleta,  
a tu lado doy la vuelta,  
y todos juntos decimos:  
¡¡Viva Aranda y su Bodega!!

J. LU. VA. ME.

# INFLUENCIA DE «RADIO JUVENTUD» EN LA RIBERA ARANDINA

Por Jesús DEL RIO

Gran influencia ha tenido desde su inauguración en el año 1958 la emisora local Radio Juventud de Aranda de Duero. Es pues nuestro propósito, sintetizar brevemente lo que ha sido y lo que representa actualmente en la vida y el desarrollo de esta zona burgalesa.

Se iniciaron las actividades de esta emisora un día de S. Pedro del año 1955, con un equipo de 400 W transmitiendo en ON, y bajo las órdenes de D. José Pavón Fernández. Primer director. Desde este año hasta nuestros días, el equipo de emisiones sufrió diversos cambios: primero uno de 800 W, y en 1959 uno de 2 KW, todos ellos también para ON. En 1966, con motivo del cambio a FM el anterior fue sustituido por un emisor de 250 W que es con el que actualmente se trabaja.

El edificio primitivo en que comenzó su funcionamiento nuestra emisora, está situado en la calle S. Francisco, dando la fachada a unos jardines en los que, por aquel entonces, estaba la Cruz de los Caídos. En dicha edificación, y en la planta alta se encontraban amplias dependencias que albergaban oficinas, salón de actos, estudios, focutorios, salas de control y de grabaciones, discoteca, taller técnico, etc., estando situada la antena en el tejado del mismo edificio.

En estos locales funcionó la estación escuela donde se formaron locutores, guionistas y técnicos, algunos de los cuales hicieron, después de la Radio su profesión, y hoy siguen trabajando en ella, en diversos puntos de nuestra geografía. Otros, y tras su experiencia radiofónica, se dedicaron a varias profesiones, aunque siguieron prestando valiosas colaboraciones en programas de años posteriores. Algunos siguen en la actualidad en la emisora arandina, con más ilusión aún si cabe que el primer día, considerándola como su propio hogar; si tenemos en cuenta que si no se ha dispuesto de materiales y técnicas de lo más avanzado en cada momento o han suplido ventajosamente con su generosidad y su entrega sin límites.

Fueron pasando los años, y con ellos ocurrieron diversos cambios en las personas que regían la emisora. Al Sr. Pavón Fernández le sucedió D.

Juan Abad Barrasús, después D. Hipólito Casero Jurado, D. Amado Gracia Jiménez, y D. Joaquín Ocio Cristóbal. El Sr. Ocio actual director, lo es también de nuestra emisora hermana de Radio Cadena Española en la capital de la provincia, Radio J. de Burgos.

En 1972 la emisora arandina se trasladó a un nuevo domicilio, que es el que ahora ocupa en S. Francisco 5, quinto D, con dependencias e instalaciones más funcionales y prácticas de acuerdo con los nuevos tiempos. Los equipos de emisión y antena se encuentran situados en una caseta ubicada en el cerro del «Parque Municipal Ntra. Sra. de las Viñas», a la 1,5 Kms. de la emisora, a la que está unida con enlace microfónico.

Se puede decir que desde su fundación hasta nuestros días, R. Juventud ha estado presente durante estos 25 años, día a día, en el acontecer de Aranda y su comarca. Gran número de autoridades, nacionales y provinciales, han pasado por los micrófonos de esta emisora, que han recogido para su difusión cuantos actos políticos, sociales, religiosos y deportivos se han celebrado en nuestra ciudad y zona circundante.

En cuanto a programas, recordamos por su especial éxito: «Cante y Gane», «Jueves infantiles», «Canasta Escolar», «La Ronda Caprichosa», «Al borde del agua», «La Ronda», «Gala del arandino del año», retransmisiones del «Festival del Duero», programas deportivos. En cuanto a estos últimos, ha-

ce ya varios años se viene realizando el espacio «Radiodeporte», en el cual retransmiten en directo partidos de fútbol, veladas de lucha libre, boxeo y otras competiciones deportivas, contando este programa con una audiencia máxima.

Hemos de resaltar que tras el paréntesis de transición del cambio de ON a FM, que restó una considerable audiencia, en la actualidad se escucha muy favorablemente a nuestra emisora, que goza de una gran popularidad, siendo muy querida por arandinos y ribereños de la comarca que entienden que Radio Juventud es algo muy íntimamente suyo. Como referencia a lo anterior, podríamos añadir que el área de cobertura es de unos 100.000 habitantes con una audiencia de unos 40.000, según las últimas estadísticas efectuadas. Por su intensa labor en pro de los intereses de Aranda, le fue otorgada la Medalla de Plata de la Villa, distinción que honra a Radio Juventud por sentirse arandina y ribereña hasta lo más profundo de su existir, y que cada día está presente en todos los hogares de nuestra zona, haciendo realidad su razón de ser como medio de comunicación social, formando, informando y entreteniendo.

Radio Juventud camina hacia sus bodas de plata, más joven y con más ilusión que nunca en su misión de servicio hacia sus oyentes de la Ribera de Aranda.

Hágase suscriptor de  
**Diario de Burgos**



En Las Cubas tenemos esto:  
Jamón del güeno • Picadillo ¡Olé! • Callos  
que pican • Champiñón y con ajo • Gambas  
a la plancha

Gral. Berdugo, 2, Aranda de Duero (Burgos)

# COMERCIAL PARRA

MAQUINAS Y HERRAMIENTAS  
PARA AGRICULTURA - INDUSTRIA  
Y CONSTRUCCION

San Francisco, 32 ☆ Telf. 500385

ARANDA DE DUERO

# La Hermandad de Labradores y sus antecedentes

Los antecedentes históricos de las Hermandades de Labradores y Ganaderos en general hay que buscarlos en la necesidad de unirse o asociarse, las gentes agrícolas y ganaderas para defender sus propios intereses, que, al mismo tiempo, ha servido para la creación del sistema cooperativo.

Pero puede suceder que en algunos sitios o lugares, tenga sus orígenes, tal vez en un incipiente sistema asociativo, basado en muy diferentes razones o motivos, como sucedió en Aranda de Duero y que tuvo su origen en el «Sindicato Agrícola Católico» que fue fundado el 11 de Enero de 1914, según encontramos en un trabajo que hallamos entre los muchos que nos sirven de orientación para realizar nuestros trabajos y por considerarlo de sumo valor histórico e incluso, anecdótico vamos a tratar de reproducir.

El trabajo a que nos referimos y que alude al meritado Sindicato Agrícola Católico, dice:

«En la villa de Aranda de Duero, a 26 del mes de Diciembre de 1913, fue convocada una reunión pública en el teatro de la localidad, para estudiar el modo de establecer un Sindicato Agrícola Católico, con el fin de favorecer a los labradores de este pueblo. Reunidos multitud de agricultores que llenaban el teatro, bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Víctor Arranz y del Sr. Arcipreste D. Tomás Sanz, hizo éste uso de la palabra, exponiendo el objeto de la reunión y presentó a los iniciadores de la idea y oradores de aquella tarde Rvdos. Padres misioneros Francisco de la Fuente y Anastasio Alonso. Seguidamente el R. P. Alonso ocupó la tribuna y expuso la necesidad y facilidad de fundar el Sindicato. El R. P. Francisco de la Fuente habló del Seguro del ganado.

Ambos terminaron exhortando a ingresar en tan benemérita asociación.

Acordaron nombrar una comisión que redactara el reglamento y convocar otra reunión, cuanto lo tuviera concluido. Formaron la comisión: Rdos. PP. Lafuente y Alonso, D. Julio Mira, D. Agustín Calero, D. Nicolás Fuentenebro (hijo), D. León Lagábara, D. Crispulo López, D. Clodoaldo Martínez, D. Benito Brogueras y D. Pablo López.

El día 11 de Enero de 1914 reuniéronse otra vez en el teatro, presidiendo la comisión nombrada en Diciembre y con cédida la palabra al R. P. Alonso, dio cuenta de los trabajos realizados, de la redacción del reglamento, que estuvo expuesto al público varios días en el Ayuntamiento y en el pórtico de Sta. María. Explicó luego los artículos del mismo, proponiendo que, en vista de las grandes dificultades que en el momento se presentaban no se tratará de Caja Rural ni Cooperativa de consumo. El R. P. Lafuente expuso más al por menor lo relativo al Seguro del ganado, solventó las dificultades que se le opusieron y por último preguntó si se aprobaba el reglamento del Sindicato tal y como está redactado. Quedó por unanimidad aprobado. Enseguida procedió a la inscripción de los socios y al nombramiento de las Juntas y demás cargos reglamentarios. Inscribiéronse en el Sindicato 82 socios y en el Seguro de Ganado 65.

Las Juntas directivas se constituyeron en esta forma: Sindicato: Consillario R. P. Anastasio Alonso; presidente D. Julio Mira; vice-presidente. Tomás Fuentenebro; secretario Felipe González; vice secretario, Félix Recio; tesorero, Vicente Peñalba; contador, Domingo Alvarez; vocales, Tomás

Calvo y Crispulo López; cobrador, Doroteo Viñas.

Seguro de ganado: Presidente, D. Pablo López; secretario Leoncio Alvarez; vocales, Clodoaldo Martínez, Juan Gil y Agustín Calvo Tasadores, D. Agustín Calvo, Leoncio Alvarez, Clodoaldo Martínez, Nicolás Fuentenebro (hijo) y Luis López. Amigables componedores, D. Galo Rojo, Nicolás Fuentenebro (padre), Gregorio López, Justo Serrano y Romualdo Marina.

Terminados los nombramientos se dio por constituido el Sindicato Católico Agrícola de Aranda de Duero.

El día 16 de Enero de 1914 aprobó el Ilmo. Sr. Obispo el Reglamento del Sindicato y exhortó a los vecinos de la villa de Aranda a que se inscriben el mayor número posible en las listas de sus socios y procuren cuanto esté de su parte llevar esta obra católico-social al mayor florecimiento. Con la misma fecha aprobó para consillario el nombramiento del R. P. Alonso.

En sesión del primero de Febrero se acordó enviar la documentación oportuna al Sr.

Gobernador de Burgos y al Sr. Ministro de Hacienda de Madrid, para lograr la aprobación del Sindicato. Se encargó a D. Cesáreo Esteban la impresión de quinientos ejemplares del Reglamento del Sindicato.

Considerando el Sr. Obispo de la diócesis lo necesaria que era la Federación «para dar unidad e intensificar la acción social para dar más fuerza a las justas reclamaciones, para conseguir mayores ventajas en las compras y ventas que han de hacerse», fundó en la semana de Pascua Florida de 1914 la Federación oxomense con domicilio social en Soría y honró al Sindicato de Aranda haciendo que en la Junta Directiva de la Federación uno de los tres consillarios sea el R. P. Francisco de la Fuente y dos de los cinco vocales D. Alejandro Quintana y D. Manuel Dalda.

Solicitado el ingreso del Sindicato de Aranda en la Federación se le otorgó inmediatamente la admisión, quedando de esta manera capacitado para participar en todas las ventajas y utilidades de la Federación que son muchas y muy

importantes en la adquisición de géneros de consumo, abonos, semillas, piensos, maquinaria, etc. en las condiciones que se les facilita.

Con fecha 3 de Junio de 1914 recibió el Sr. Presidente de Aranda un oficio del Sr. Gobernador civil comunicándole que con esa fecha quedaba inscrito en el Registro especial el Sindicato Agrícola de Aranda, conforme determina el artículo octavo del Reglamento, para la ejecución de la Ley de 28 de Enero de 1906, sobre Sindicatos Agrícolas.

Por la Subsecretaría del Ministerio de Hacienda se comunicó a la Delegación de Hacienda de Burgos con fecha 30 de Junio de 1915, la Real Orden en que se reconoce al Sindicato A. C. de Aranda como verdadero Sindicato Agrícola y con derechos reales y utilidades. Al Sr. Presidente del Sindicato de Aranda se le envió la Real Orden el 13 de Julio de 1915.

Fiesta del Patrón: En sesión del 9 de Mayo de 1918 se acordó celebrar siempre con misa cantada y sermón la fiesta de San Isidro, Patrón del Sindicato y de los agricultores, el domingo siguiente del día 15, por razón de que en ese día celebra la fiesta la cofradía del Santo y como varios son cofrades se encuentran imposibilitados para acudir a ambas partes.

Fondos: Los tiene colocados en la Caja Postal de Ahorros, habiendo llegado ocasión de poseer ocho mil pesetas.

Instrumentos de labranza: Son varios los que ha comprado el Sindicato para usarlos los socios mediante el pago de una pequeña cantidad.

Abonos: Bastantes años ha comprado el Sindicato veinte mil kilos cada vez.

Sesiones: Celebra todos los años en Enero la reglamentaria y en cualquier época las que juzga conveniente o necesarias.

Presidentes: Desde que se fundó el Sindicato han sido los siguientes:

Del 1 de Enero de 1914 al 1 de Enero de 1917 D. Julio Mira. Del 1 de Enero de 1917 al 1923 D. Manuel Dalda. Del 1923 al 1925 D. Benito Alvarez. Del 1925 al 1931 D. Probo Pérez. Del 1931 al 19 D. Pablo López.

El seguro de Ganado: Aunque dependiente del Sindicato ha llevado por separado libro de actas y libro de cuentas hasta el 14 de Enero de 1923, desde esa fecha va todo junto en el libro de actas y en el de cuentas del Sindicato.

El «Eco de Aranda» de 6 de Marzo 1914 dice: A treinta mil pesetas asciende el valor del ganado asegurado hasta la fecha en la Mutualidad establecida en el Sindicato de Aranda (y abrigamos la esperanza que ha de ir adelante).

Hasta aquí los antecedentes a que nos hemos querido referir. El resto de la Hermandad de Labradores y Ganaderos, ya pertenece a los tiempos modernos y por lo tanto es de todos conocido. El futuro de las Hermandades se presenta esperanzador, perfilándose una pujanza insospechada en los años 1914 en que tuvo su origen el Sindicato Agrícola Católico, antecedente real de la Hermandad de Labradores y Ganaderos de Aranda.

Por fin se ha convencido el labrador, el ganadero, que su solución, su recurso como si dijéramos estriba en la unión, de lo que pueda servir de base el Sindicato Agrícola Católico al que nos hemos referido, el cooperativismo y tantos otros estatutos que regulan la sociedad actual cumpliéndose el refrán de que «la unión hace la fuerza».

## RESTAURANTE SANCHO

ESPECIALIDAD EN:

COMIDAS TÍPICAS DEL PAÍS  
A LA CARTA

FELICITA LAS FIESTAS A SUS CLIENTES Y AMIGOS

Plaza del 7 de Agosto, 13. — Teléfono 502002

ARANDA DE DUERO



# Garaje MARTIN, S. L.

Concesionario CITROËN - PEUGEOT

Para ARANDA, HUERTA DEL REY y ROA



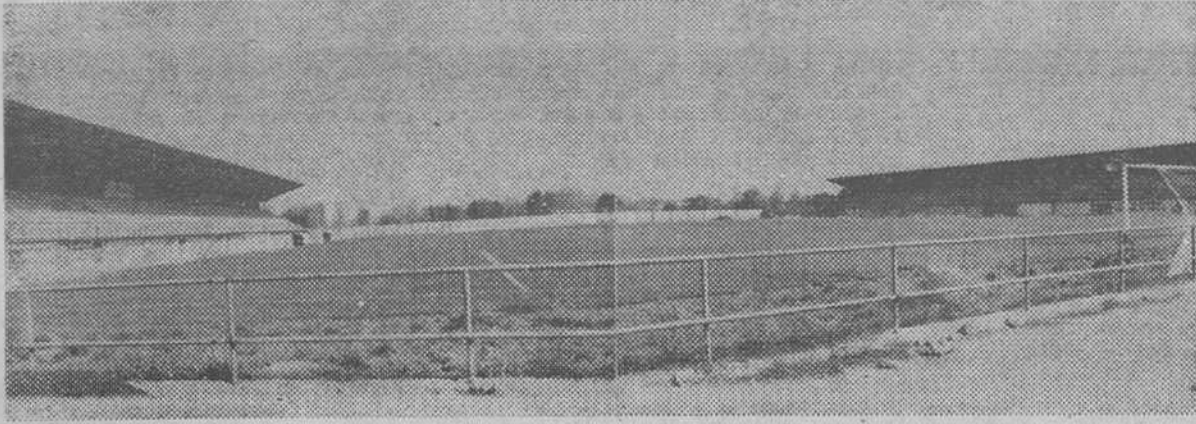
Carretera Madrid-Irún, Km. 161

Tfno. 503862 ☆ ARANDA DE DUERO





# ARANDA TIENE SU ESTADIO MUNICIPAL



NUEVO ESTADO MUNICIPAL «MONTECILLO». — (FOTO REYES).

## BAZAR CASTILLA

LOZA - CRISTAL  
ARTICULOS DE REGALO

Santa Lucía, 19  
ARANDA DE DUERO

## PIELES, LANAS Y CUEROS

Castor Guerrero Guerrero

Teléfono 500176  
ARANDA DE DUERO



## PLAZA DE TOROS DE ARANDA

Empresa: MARTINEZ FLAMARIQUE, S. A.

FERIAS Y FIESTAS EN HONOR DE NUESTRA  
SEÑORA LA VIRGEN DE LAS VIÑAS.  
SEPTIEMBRE DE 1978

TRES EXTRAORDINARIAS CORRIDAS DE ABONO  
DOMINGO, 10 DE SEPTIEMBRE: 6 Magníficos toros  
de los Herederos de Sánchez Fabrés, de Salamanca.  
ESPADAS:

ANGEL TERUEL  
Christian M. NIMEÑO  
JOSE LUIS PALOMAR

LUNES, 11 DE SEPTIEMBRE: 6 Hermosos toros, de  
D. César Moreno, de Pamplona, para los ESPADAS:

José Mari MANZANARES  
Pedro Moya NIÑO DE LA CAPEA  
Carlos Escolar FRASCUELO

MARTES, 12 DE SEPTIEMBRE: 6 Novillos-toros, de  
doña Carmen Espinal de Blázquez, de Madrid, para  
los REJONEADORES:

ALVARO MANUEL JOAO JAVIER  
DOMECQ VIDRIE MOURA BUENDIA

LAS CORRIDAS DARAN COMIENZO A LAS SEIS  
DE LA TARDE.

Todos los espadas irán acompañados de sus cuadrillas  
de picadores y banderilleros.

AFICIONADO, NO DEJES DE PRESENCIAR ESTAS  
GRANDES CORRIDAS.

Al ascender la Gimnástica Arandina a Tercera División con uno de los principales problemas con el que se encontró es que por disposición federativa se exigía a los equipos que militaban en categoría nacional se les exigía tener campo de verde y por lo tanto era preciso arbitrar uno diferente del que había de Educación y Descanso, como así se llamaba que era de tierra y por lo tanto no podía servir para poder seguir utilizándose.

La directiva del club riberaño se puso en contacto con la Alcaldía y entonces se reparó en que el Ayuntamiento anterior había adquirido de Urbanismo una parcela de 30.000 metros cuadrados en el Polígono Industrial, sito entre la estación del ferrocarril directo Madrid Burgos y el término del «Montecillo», en general más próximo al casco de la población.

Se pensó que ese era el lugar más idóneo para construir no sólo un campo de deportes sino un estadio y puestos en contacto con la Dirección Nacional de Deportes, por mediación de la provincial, se llegó a que se hiciera constar en proyecto provincial la construcción de un complejo deportivo en nuestra población con efectividad dentro del año 1977 de forma que coincidiese con los plazos marcados por la Federación Nacional de Fútbol.

Unas vez aprobados el proyecto por la Delegación Nacional de Deportes y la financiación por ésta del 50 por ciento de las obras con inclusión del valor de césped del terreno dedicado al campo de fútbol, simultaneándose con la construcción de las dos tribunas que pudiéramos llamar principales en la parte Este y Oeste del terreno dedicado a campo de fútbol, inaugurándose dicho campo el 8 de Diciembre de 1977.

Las obras complementarias, debajo de la tribuna principal se han realizado en general, con posterioridad a la inauguración, pero hoy día falta todavía la construcción de las dos tribunas detrás de las porterías calculándose que su capacidad a falta de esas tribunas podría ser de 5.000 localidades todos sentados y bajo cubierta.

También falta por construir las pistas de atletismo que irán entre el terreno de juego de fútbol y las tribunas para lo que se ha dejado la suficiente anchura.

Posiblemente, en el primitivo proyecto se incluiría la construcción de otro campo de fútbol para entrenamientos, así como otra serie de instalaciones para toda clase de deportes, pero todos estos proyectos, entendemos serán objeto de sucesivas anualidades, ya que lo más interesante es que la Gimnástica Arandina, cumpliendo las normas federativas contase con un campo de verde a partir del primer trimestre de la temporada 1977-78 y eso se ha logrado.

Teniendo en cuenta la propiedad del solar o parcela por par-

te del Ayuntamiento y la entidad municipal de más garantía para la obtención de créditos que la Gimnástica Arandina como club que vive al día, por regla general con déficit, se ha llamado al campo de fútbol, «Estadio Municipal Montecillo», por ser del Ayuntamiento y estar ubicado en el término «Montecillo», conforme hemos indicado al principio.

Respecto al viejo campo de fútbol, ya dijimos que existía el proyecto de utilizarlo como ampliación del parque de la Virgen de las Viñas, pero consideramos que este proyecto de ampliación, también requiere gastos y por el momento, es utilizado por muchachos que se entrenan y juegan al fútbol en él, se utiliza para carreras de cross por dentro y fuera e incluso se utiliza para celebrar en su interior espectáculos de masas por encontrarse cerrado.

Aunque exista el nuevo Estado Municipal «Montecillo» del que nos hemos ocupado ubicado en la zona Sur de Aranda y siendo preciso conservar el verde, lo que le excluye de todo entrenamiento y utilización por equipos, inferiores, muy bien se pudiera conservar el primitivo campo para situación en la forma que se viene haciendo, estando situado por añadidura en la zona Norte de Aranda, lo que contribuiría, con el parque «Príncipe de España», sito en el Este de Aranda y que tiene varias instalaciones deportivas al mayor fomento del deporte en la capital de la Ribera.

# EL FIGON DE ANTES Y EL DE AHORA

Por Eugenio Berzosa CARDENAL

Hoy, cuando está latente como una necesidad casi imperiosa «buscar las raíces» socio-culturales de nuestro pueblo, quiero hacer una pequeña aportación popular de algo que se configura netamente arandino: Sus figones...

Nos encontrábamos un grupo de amigos en la barra de uno de los bares de nuestra Villa, cuando se acercó alguien que vestía la típica y pintoresca «blusa», enseña y emblema de su Figón. Nuestro comentario nació por necesidad: ¡Son pocos los que usan tal atuendo! Nuestro interlocutor, Leoncio Arandilla, precisó que sólo él. A lo que alguien comentó, ¿por qué no grabamos en algo popular lo que es perenne en nuestros figones y lo que por otro lado hoy nos muestran?...¿Y, por qué no?, añadí yo. He aquí, el resultado:

Aranda de Duero del exquisito cordero, del chilindrón sobrio y fino la de la torta y el vino que se bebe del porrón con el torrado tostón, de las salchichas con grasa, las chuletas a la brasa, de la chanfaina famosa, las mollejas a la prebe con las que el vino se bebe si el moje está picantillo o salado el picadillo.

Recordemos al Zaborro guisando rabos y morros, Florencio (padre) Corrales con cuartos a veinte reales a Germán y al Evaristo que al asado daban pisto, al Mando, al Santolillo con el mejor Jechacillo, la popular Mantecona más antigua que el Gaona, a Minguéz, su hijo Enrique conocido por el Quique y a Manuel el figonero asando con mucho esmero.

Las navajas enfiladas en las mesas, alineadas cubiertas con un mantel y el reloj Roscoj - Patén. Los cuartos en la tartera que los partía cualquiera y los dedos se soplaban o de gusto se chupaban

servidos por la Jesusa o Juanito con su blusa. De servilleta el moquero, un pocillo por salero, de postre, melocotón peras de agua o de Ilmon, y cuando ya terminaban sus canciones entonaban, marchando con pasos lentos muy joviales y contentos libando el último vino al Círculo o al Casino. Hoy las cosas han cambiado;

se sirve el cuarto truncado con tenedor y cuchillo se bebe el vino en jarrillo, chicas rubias y morenas que adornan el comedor y lo sirven con melenas y le dan más esplendor. De plástico es el mantel, servilletas de papel, de postre toman helado, piña fría o mantecado.

Más rota la tradición en Aranda del mesón, sigue habiendo en nuestra villa quienes alegran Castilla en constante francachela sirviendo a la clientela con la pintoresca blusa que aún queda quien la usa y la luce con tesón como emblema del figón.

Lea Vd. siempre

## Diario de Burgos

## ★★ Hostería de Castilla

(Empresa GARCIA-OCHOA)

BODAS - BANQUETES  
BAUTIZOS

Km. 160 - Carretera Madrid-Irún

## Transportes MATEOS

ARANDA - MADRID

SERVICIOS DIARIOS DE MERCANCIAS

ARANDA - BURGOS

Combinados para toda España - Camiones gran tonelaje

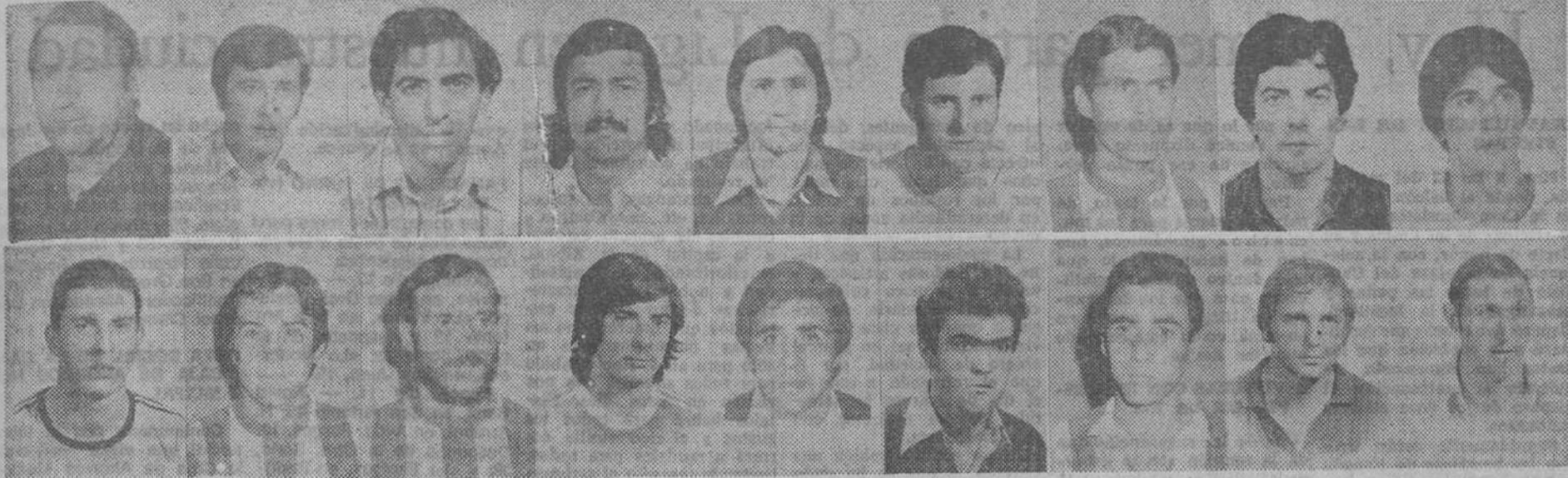
Sucursal:  
MADRID (20)  
Castillo Piñero, 10  
Teléfono 2533232

Central:  
ARANDA DE DUERO  
Ruperta Baraya 14  
Teléfonos:  
Oficina central:  
500682  
Oficina facturación:  
500115

Sucursal:  
BURGOS  
Tinte, 6. Telf. 203491

Respete al peatón conductor Cuando vas al volante si es el débil No abuses La fuerza la tienes en el coche que te piensas Pero tú si tienes obligación de pensar

# La Gimnástica Arandina en la temporada 1978-79



De izquierda a derecha. — 1.ª fila: D. Francisco Cuevas Pérez, presidente; Carlos Sánchez, entrenador; Llorente y Hugo Pini, porteros; Cipri, Luisi, Núñez, Requejo y Ruiz, defensas; 2.ª fila: Felipe, Marce y Mezquita, medios; Albarrán, Alcalá, Manolín, Quillón, Sacristán y Tobes, delanteros.

En un extraordinario dedicado a las fiestas de Aranda no podía estar ausente la autorizada palabra del gran entusiasta y aficionado deportista que siente a la Gimnástica Arandina como si fuese cosa suya, ejemplo que consideramos debiera ser digno de imitar.

Nos referimos a don Francisco Cuevas Pérez, enlazado en el primer club arandino, la Gimnástica Arandina.

La repetición en el mismo cargo aunque no continuado, nos ha movido a interés del gran gimnástico, las razones que le han movido para repetir en esa delicada e ingrata función de regir los destinos del primer club de la Ribera y en verdad que aprovechamos la ocasión para que nos informe al mismo tiempo de otras particularidades relacionadas con la Gimnástica Arandina.

Ni cortos ni perezosos, nos decidimos a visitar al Sr. Cuevas Pérez y tras una larga espera en su oficina, pues sus asuntos particulares, nos dicen le han obligado a ausentarse de la misma, por fin llega el indicado señor, justificando su retraso que sabiendo de sus actividades particulares tratamos de disculpar y comenzamos nuestro interrogatorio:

—¿Cómo fue el aceptar la presidencia de la Gimnástica Arandina?

—El aceptar la presidencia de la Gimnástica Arandina, fue porque después de varias llamadas de nuestro alcalde don José Eugenio Romera Pascual y exponiéndome el caso de que la anterior directiva había dimisionado en su totalidad e irrevocablemente, y teniendo en cuenta que recientemente se había construido un gran estadio municipal en el cual ha costado grandes esfuerzos, no podía dejar de existir nuestra Gimnástica Arandina y aparte de mis ocupaciones personales acepté la presidencia.

—¿Sabemos que es un cargo del que todos se consideran con el derecho de criticar y sin embargo usted lo ha aceptado y por cuatro temporadas ¿qué ve en ello que lo logrado convencerle?

—Este cargo como presidente de la G. Arandina, efectivamente es criticado, en este momento seré yo, antes han sido otros, pero a los señores críticos yo les pasaré por la presidencia de la G. Arandina, para que supieran lo que es vi-

vir dentro de ella, no desde fuera que es más fácil la crítica, yo por desgracia o afortunadamente, ya lo viví en años anteriores como presidente y no me pilla de susto, eso sí, tanto como presidente actual y mi junta directiva que he formado, creo y espero que todos 'enemos nuestra conciencia tranquila, tanto en trabajo como en deportivo. Lo de los cuatro años de la presidencia, significa, lo que el reglamento que tengo opción a estos cuatro años en esta función, esto no quiere decir que dentro de estos cuatro años existiría una dimisión. De verdad me gustaría completar estos cuatro años, pero para ello necesito que la guste a la afición, suerte, apoyo y salud, tanto para mí como para mi junta directiva, que estamos trabajando al máximo para conseguir los mejores frutos de nuestra G. Arandina.

—¿Con qué medios cuenta para salir airoso en esta difícil misión?

—Los medios que contamos para lo económico sinceramente es difícil, tenemos fe en que la afición responda, fe en que el aumento de nuestros socios sea real, de que Aranda pueda llegar al número que se merece.

—¿Podría anticiparnos el presupuesto aproximado para la temporada 78-79?

El presupuesto de la temporada 1978-79, oscilará entre los 12 a 14 millones de pesetas.

Aunque usted ya ha sido presidente de la Gimnástica Arandina y esta bien relacionado en el aspecto deportivo ¿no considera que el trato con los jugadores y sus fichajes, requieren mucha mano izquierda y originan muchos disgustos?

—Bueno el trato a los jugadores, creo que es normal tratarlos como ellos se merezcan, con educación y simpatía, en una palabra tener un buen trato, amigable, eso sí el jugador es jugador y el directivo es directivo.

—¿Con qué medios cuenta, en principio para hacer frente a la situación, tales como subvenciones, socios, taquillas y otros medios para engrasar los ingresos del club?

—El principal, es el socio, que esperamos llegar al máximo de años anteriores, taquillas, comercio e industrias, en general, así como las subvenciones del Ayuntamiento, que no sabemos que cifra será.

—¿Podría decirnos su plantilla ideal?

—Mi plantilla ideal me gustaría la que más partidos gane 'sin citar nombres'.

—Por líneas, ¿tendría inconveniente en decir, para la afición los nombres de los jugadores con los que cuenta la Arandina para esta temporada ¿se acaba de empezar?

Los nombres de la plantilla, en este periódico de hoy se encuentran con fotos y nombres.

—Al comenzar la temporada, ¿podría decirnos, cuáles son las aspiraciones de su directiva y las posibilidades de obtenerlas?

—Al comenzar la temporada, las aspiraciones, creo que todos deseamos las mejores, pero considero que ya nos basta con mantenernos en un buen lugar de la tabla, esperando que así sea.

—¿Qué recomendaría usted a la afición y al público en general?

—Mi recomendación de cara a nuestra afición y público en general, les pido y esto que queda subrayado que atiendan siempre a nuestro equipo, que apoyen y les den moral que de esta forma considero será un jugador más en el terreno de juego.

—¿Podría decirnos si hay verdadera afición, teniendo en cuenta la diferencia del número de socios respecto a temporadas anteriores?

—La afición espero que tiene que superarse, en cuanto al número de socios aún no se concretamente puesto que aún se estén inscribiendo y espero lleguemos a superar las temporadas anteriores, porque en Aranda hay campo para ello y así se lo merece.

—¿Cuál sería el número ideal de socios, sólo para mantener el equipo en Tercera División, sino en cuanto a sus posibilidades de ascenso?

—Yo creo que un mínimo de 1.500 y pensando en el ascenso llegar a los 2.500.

—¿Quiere añadir alguna cosa para los lectores de DIARIO DE BURGOS?

—A través de estas líneas, quisiera agradecer a todos los aficionados y público en general, que tengan plena confianza en esta directiva, que de verdad está trabajando, en todos los terrenos para llevar a nuestra Gimnástica Arandina por los mejores caminos.

Hasta aquí, las palabras del presidente de la Gimnástica, todo ilusión y fe en el futuro, como se puede desprender a través de las contestaciones que nos ha dado y dejamos consignadas, no como si se tratase de un año más, sino como la base de un futuro más largo y esperanzador de la etapa de un cuatrienio, que permite una continuidad en un cargo de tanta responsabilidad y por añadidura sujeto a todo género de críticas en el caso de que las cosas no salgan de conformidad a como honestamente se proyectan.

Largo ha sido el interrogatorio a que hemos sometido al Sr. Cuevas Pérez, pero su gran entusiasmo y decisión todo lo

ha soportado, esperando en esa fe y responsabilidad que con tanta abnegación ha aceptado, incluso en detrimento de sus propias obligaciones profesiona-

les, logre el mayor de los éxitos en esta dura misión. Agradecemos, una vez más las molestias que le hayamos

proporcionado, en la seguridad de que tan sólo nos ha movido a ello nuestra obligación para con DIARIO DE BURGOS y nuestros asiduos lectores.

## MENSAJE DEL ALCALDE DE ARANDA A SU PUEBLO

Arandinos: Septiembre, con la realidad de unas mieses cosechadas y con la abundancia de una próxima y abundante recolección en sus viñas, es el mes de Ntra. Señora de las Viñas, mes en que celebra su onomástica; efemérides que h aservido en el pasado, sirve en el presente y servirá en el futuro para apiñarnos en torno a Ella y en un apretado haz de hermandad a los que son y se sienten de Aranda, a los que aquí nacieron y a los que aquí viven.

Y hoy, este humilde regidor, carente de dotes literarias y poéticas, que únicamente ostenta los títulos tan comunes y frecuentes en sus convecinos, de amor a la Villa arandina y de voluntad de servicio, asume gozosamente la honrosa tarea de convocaros a las Fiestas y Ferias de mil novecientos setenta y ocho en honor de la Virgen de las Viñas y de emplazaros para que todos, niños, jóvenes adultos y ancianos, al ritmo trepidante de las charangas una vez que el cañonazo anuncie el comienzo festero, llenéis y pobléis nuestras calles en manifestación externa de vuestra alegría que, a buen seguro, se transmitirá a los que nos visiten.

Toros, actividades deportivas, espectáculos, bailes; todo ello habrá estos días y servirá para divertiros y solazaros, pero es mi deseo que las fiestas os sirvan también para poner en vuestras vidas una nota de espiritualidad y de elevación moral, que nos permita eludir ese mar de confusión en las ideas, de materialismo en los sentimientos y de prosaísmo y vulgaridad en el diario quehacer de la vida moderna, industrializada y mecanizada, más atenta al trabajo material que a cultivar los valores del espíritu.

Yo os digo que Aranda es grande, porque a lo largo de su historia ha sido noble, liberal y generosa; y Aranda seguirá siendo grande porque la continuidad está en vuestras manos y cierto estoy que sabréis mantener esas cualidades e incrementarlas con vuestra abnegación, con vuestras virtudes y con

vuestro amor a este pueblo. Por ello, insisto, divertiros y solazaros, si, para que mañana podáis recordar con agrado y nostalgia, las Ferias y Fiestas Patronales de este año, pero que la diversión se lleve a cabo sin olvidar la austeridad y honradez, el trabajo y el sacrificio que han posibilitado una Villa noble y digna, venerable y fecunda, brava y leal; y que la diversión se extienda a todos los que en estos días permanezcan con nosotros, a fin de que sean consules y embajadores honorarios de nuestra población, cuando regresen a sus lares.

Aranda, Aranda de las Viñas, Aranda de Castilla,

Aranda de Duero, por medio de este modesto pregonero, os traslada la admiración y respeto que siente hacia sus hijos, naturales y adoptivos, y os pide a unos y a otros que estos días os reunáis en feliz coordinación de intereses e ideales, respeto mutuo, paz, amor y alegría.

Y con este pensamiento de respeto, paz, amor y alegría, entono la copla arandina de Bailad, bailad, gigantes las fiestas de Aranda van a comenzar

ha sonado el cañonazo repican a Gloria, cantad...

JOSE EUGENIO ROMERA PAS-CUAL

## FOTOGRAFADOS

Renovada y pesada el día nuestra sección de fotografías y folletos, estamos actualmente en condiciones de hacer la

### ENTREGA DE TRABAJOS EN EL DIA

PRECIOS Y CALIDADES SIN COMPETENCIA

Servicio especial para IMPRENTAS Y AGENCIAS DE PUBLICIDAD:

Llame a nuestro teléfono 2073 58 y le recogerán los originales en su domicilio

También puede hacer directamente sus encargos en

Talleres Gráficos Diario de Burgos  
San Pedro Cordón, 24  
e en  
Papeletta Tagra - N.º de tel. 13

## Accesorios MATEOS

Repuesto para toda clase de automóviles.  
Herramientas

Neumáticos MICHELIN y GENERAL

Maquinaria agrícola

Plaza de Primo de Rivera, 50. — Teléfono 500284  
ARANDA DE DUERO

## Hoy, primer partido de Liga en nuestra ciudad

### INAUGURACION DE LAS FIESTAS

Hoy, a las 12 del mediodía, desde el balcón central de la Casa Consistorial, por la «Reinas de las fiestas y su Corte de honor, con la asistencia en la plaza del Caudillo de todas las peñas y charangas de la localidad, disparo del cohete que anunciará a la población que las fiestas han comenzado, siguiendo a continuación el disparo de los doce clásicos cañonazos.

Seguidamente serán izadas las banderas de España y de Castilla.

A continuación, partiendo de los arcos del Ayuntamiento, desfile de los gigantes y cabezudos que, acompañados de los dulzaineros, el grupo de danzas y rondalla de A.D.C. Michelin-Aranda, iniciarán el primer recorrido de las fiestas patronales.

Por la tarde, en el campo de deportes de «La Virgen», final del torneo comarcal de fútbol «Virgen de las Viñas» patrocinado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad del Círculo Católico, de Burgos.

Acto seguido, en el santuario de la Virgen de las Viñas, santo rosario y solemne salve.

De diez de la noche en adelante, en la plaza del 7 de Agosto, amenizada por el famoso conjunto «Castillas», gran verbena popular.

### HOY, PRIMER PARTIDO DE LIGA EN NUESTRA CIUDAD

Esta tarde, a las 5.45, en el estadio municipal «Montecillo» primer partido de competición liguera en nuestra población, con la visita del C. D. Toledo que la pasada jornada, según indicamos en nuestra crónica deportiva del pasado viernes, empató en su domicilio, lo que no deja de ser un sintoma harto significativo y, al mismo tiempo, un aliciente para el partido de esta tar-

de, por lo que es de esperar que vendrá dispuesto a resarcirse de ese punto perdido.

Partido, por lo tanto, de máximo interés para los muchachos gimnásticos, que han de hacer todo lo que esté dentro de sus posibilidades para que los dos puntos en litigio se queden en casa como comienzo de nuestras fiestas.

### A VUELTAS CON EL DESVIO DE LA N-1

Una de las sugerencias que en la reunión con el gobernador civil se celebró en la noche del pasado día 5, previa para la visita que se hizo al día siguiente al director general de Carreteras, fue la de la terminación del tramo en un plazo de mes y medio y seguir la ruta Michelin: Polígono Residencial, atravesar la N-1 a la altura de Tamaca y salir a la carretera de Sorria por fuera de la población, sugerencia que, al parecer fue recogida.

Respecto a esta sugerencia, hemos de decir que, efectivamente, pudiera ser una solución momentánea, pero hay que tener en cuenta que se establecería un cruce extremadamente peligroso, susceptible de que se produjesen lamentables accidentes, que es lo que hay que evitar, puesto que por esa zona, los vehículos de la N-1 suelen circular con excesiva velocidad y si los que circulan por ese desvío lo hacen de igual manera, teniendo en cuenta que en la actualidad no existe paso superior que evite el encuentro de los vehículos que circulan en sentido opuesto, la sugerencia citada la consideramos un tanto peligrosa.

### PREPARATIVOS FESTEROS

En la mañana de ayer se ha podido observar que se estaba limpiando la Plaza del Caudillo o mejor dicho, fregándola mediante el em-

pleo de detergentes, debido al deplorable aspecto que ofrecía con la serie de manchas que tenía originadas por los residuos de chicle en determinadas zonas de la misma.

La pavimentación que tiene, de baldosas artísticas y unido a la poca colaboración del vecindario, da origen a que esta clase de pavimentaciones sea en general objeto de suciedad, por lo que el refregado a que en el día de ayer se ha sometido, debiera utilizarse con más frecuencia.

Hemos girado también una visita a lo que se ha dado en denominar el real de la feria, donde son instaladas las atracciones propias de la época festera, dado caso de que hoy día, las ferias tan sólo conservan el nombre y la época, que se encuentra situado, al igual que en años anteriores, en la Avenida de los Caídos, donde todo género de atracciones se encuentran ultimando detalles para iniciar su campaña festera el día de hoy en que tienen lugar, como si dijéramos su inauguración.

De la misma forma, en la noche de hoy, comenzarán a lucir las iluminaciones artísticas de cuya instalación ya dimos oportuna cuenta, con la particularidad de que las calles iluminadas son más que las de años anteriores.

El día de hoy, comienzo de las fiestas patronales, Aranda de viste de feria como para olvidar los días de cotidiano trabajo del resto del año y a buen seguro que serán muchas la Peñas y cuadrillas que durante varios días no pisen sus domicilios embebidos en la múltiple variedad de festejos de todo tipo que ofrece el programa festero con-

feccionado por la Comisión Municipal de Festejos, con el trabajo de coordinación que ha realizado.

Las charangas, las tunas, rondallas, etc., contribuirán a cambiar de aspecto exterior a la capital de la Ribera, exteriorizando su hospitalidad y nobleza tan características de los pueblos castellanos que quieren que sus fiestas patronales sean no sólo para ellos, sino también para todos aquellos que nos visiten en estos días. Festejos habrá para todos los gustos y el rico vinillo correrá a raudales para todos, bastando tan sólo el armar-se a alguna cuadrilla, ya

que la discriminación en Aranda, no se conoce.

### PANADERIAS DE TURNO PARA LAS FIESTAS

Les corresponde turno para estos días de fiesta a las panaderías siguientes:

Domingo día 10. — «La Rosarios», en plaza Gral. Berdugo; «La Viena», en San Antonio 19 y despacho de la plaza Santiago; «La Moderna», en San Juan, 15.

Lunes, día 11. — Pablo Sanz, en San Antonio 43; H. Arrabal, en Avda. Burgos, 10; Despacho de la Ctra. Sorja, 58; y «La Espiga», en Rodríguez de Valcárcel, 13 y des-

pacho en kiosco de los Jardines de D. Diego.

Martes día 12. — Suc. de Anselmo Cervino, en S. Juan, Panificadora Arandina, Hospicio, 53 y despachos en Gral. Berdugo, 36 y Nuño Rdsura, calle Pizarro; «La Angelita», en San Gregorio, 54 y Nueva Panificadora Allende, en Cardenal Cisneros, 3.

### OBRA SOCIAL DE LA CAJA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

Continuando con la labor social que viene realizando la Caja de Ahorros Municipal en esta semana y durante los días de lunes a viernes, se han celebrado las Segundas Jornadas Arandinas de cine infantil a razón de 2 sesiones diarias, pudiendo calcularse que han asistido a las mismas unos 2.000 niños por día.

Las películas proyectadas han sido las siguientes: La isla misteriosa, Alas y garras, Las aventuras de Tío Maneco, Namu, la ballena salvaje; y Las aventuras de Pinocho, habiendo obtenido todas ellas gran aceptación.

Una obra social más de la que puede enorgullecerse la Caja de Ahorros Municipal a la que felicitamos.

### FARMACIA DE GUARDIA

Señora Hija de D. Julio Mi-ro, en plaza del Caudillo, 18.

### CARTELERA

Los días 9 y 10, en el Teatro Cine Aranda, Compañía de Mari Carmen Prendes y Rafael Alonso, con «Cosas de papá y mamá», de Alfonso Paso.

Teatro Principal. — «Fiesta salvaje».

## CALEFACCION INDIVIDUAL EN 48 HORAS

Con nuestro sistema de instalación, Vd. no tendrá que levantar suelos ni derribar tabiques.

Con posible financiación a plazos en 1, 2 y 3 años.

Sin ningún compromiso por su parte, consúltenos, y muy gustosos le visitaremos para dar más amplia información al respecto.

## REPARHOGAR HNOS. PRADA

CALLE ALHONDIGA, 11 BAJOS. — BURGOS

TELEFONOS: 22 58 90 Y 20 33 35

## SE VENDE EN BRIVIESCA

Lonja comercial de 160 metros cuadrados, calle General Mola número 29 y vivienda en el número 31, piso primero. También vendo local de 200 metros cuadrados, propio para labranza. Teléfono 590963 en Briviesca.

## Club MOA

### BARRA AMERICANA

LA BARRA MAS SELECTA DE BURGOS  
Calle Francisco Grandmontagne  
(Gamonal)

## FIESTAS EN LOS BALBASES

LOS DIAS 9, 10 Y 11

DIA 11: GRAN TIRADA AL PLATO CON GRANDES TROFEOS

## remolque-esparcidor de abonos

(RCW-3) PARA TRACTOR

- Mod. N. 014 para 1.500 Kgs. (hidráulico)
- Mod. N. 011 para 2.500 Kgs. (a cardan)
- Mod. N. 017 para 3.000 Kgs. (hidráulico)
- Mod. N. 016 para 5.000 Kgs. (hidráulico)



- \* GRAN RENDIMIENTO
- \* FACIL MANEJO
- \* PERFECTO ABONADO
- \* ANCHO DE ABONO 8a12mts.

EL COMPLEMENTO MAS EFICAZ PARA GRANDES Y MEDIANAS EXPLOTACIONES

Importador y distribuidor para ESPAÑA

## Pedro Cabeza, S. A.

Carretera de Logroño, 24

ZARAGOZA

CONCESIONARIO

## PEDRO GOMEZ GARCIA

Carretera de los Arcos, 27

BURGOS

# nuestra PROVINCIA

## MIRANDA

## ACTUALIDAD

### FESTEJOS PARA EL DOMINGO Y LUNES

DOMINGO, 10 DE SEPTIEMBRE

A las diez y media en la Sordianas.

A las diez y media en las instalaciones de la Bolera Municipal de Aquende, fase previa de clasificación exclusivamente para los jugadores forasteros y a continuación fases finales del campeonato provincial de bolos «V Trofeo Virgen de Altamira».

A las once de la noche en ciudad Danubio «Match de ajedrez» entre los equipos: Centro Riojano de Ajedrez de Logroño, Club Burgos de Ajedrez de Burgos, Club Oberena de Pamplona, Club Ajedrez Deportivo Alavés de Vitoria, Club Ajedrez Arturo Pomar de Tolosa, Club Ajedrez San Andrés de Mondragón, Club Ajedrecista Vergarés de Vergara, Grupo Ajedrez El Cid de Miranda de Ebro, Club Santa Ana - Arenas de Tudela y Peña Mirandesa de Ajedrez.

A las doce los gigantes y cabezudos acompañados de los gaiteros, recorrerán varias calles de la ciudad.

A las doce y media en el Teatro Cinema, organizado por el Club Mirandés de Montaña, entrega de Premios del Concurso de Fotografía Deportiva, con proyección de una película de Alta Montaña.

A la una y cuarto en el Parque de Calvo Sotelo concierto por la Banda de música.

A las cuatro y media de la tarde en el Estadio Municipal de Anduva, fútbol juvenil VIII Trofeo Deobriga. Eliminación entre los equipos:

Real Madrid C de F., C. F. Barcelona Athletic de Bilbao, Real Sociedad de fútbol

A las seis de la tarde en el Parque de Calvo Sotelo sesión de títeres a cargo de Karraskedo.

A las once de la noche en la plaza de España, gran verbena, amenizada por la orquesta, Ensayo-8.

LUNES, 11 DE SEPTIEMBRE

A las nueve y media de la mañana dianas.

A las diez y media de la mañana en el Polígono de Anduva, gran carrera ciclista «Virgen de Altamira», organizada por el Club Ciclista Mirandés, para aficionados de Primera y Se-

gunda categoría.

A las doce de la mañana los gigantes y cabezudos acompañados por los gaiteros, recorrerán varias calles de la ciudad.

A las doce y media en el Parque de Calvo Sotelo, actuación del teatro de títeres, bajo la dirección de Karraskedo.

A la una y cuarenta y cinco de mediodía, en el Parque de Calvo Sotelo, concierto por la Banda de música.

A las cuatro y media de la tarde en el estadio municipal de Anduva, fútbol juvenil (VIII Trofeo Deobriga) entre los equipos del día anterior.

A las seis y media de la tar-

Muchos seres numerosos hermanos tuyos que carecen de todo y necesitan. Aplicando «hambre» nabrás cumplido una primordial obra de Caridad

de en el Parque de Calvo Sotelo, actuación del teatro de títeres bajo la dirección de Karraskedo.

A las ocho de la noche, solemne procesión del santorrio que partiendo de la Iglesia parroquial de Santa María, llegará hasta la de San Nicolás de Bar. Al regreso de Santa María, últimos actos de la Novena y Salve popular. Asistirá el Ayuntamiento bajo mazas y demás autoridades.

A las diez y media de la noche en la Plaza de España, festival de jotas, a cargo del grupo Nobleza Baturra de Zaragoza, y actuación del Grupo de Danzas de Logroño y de las Majorettes «Les Sirenes de Biarritz».

A las once de la noche en el frontón del polideportivo municipal, grandes partidos de pelota a mano entre profesionales, con corredores.

A las once y media de la noche en la calle Gral. Franco, gran verbena, amenizada por la orquesta Los Rubi.

### LAS OBRAS DEL PASO SUBTERRANEO



Ya están en marcha las obras para construir el paso subterráneo bajo el tristemente célebre paso a nivel de la Avenida del Generalísimo. Cierto que peores fechas no se han podido elegir para comenzar los trabajos, pues los mismos causarán más de una molestia, precisamente estos días en que el tráfico será más intenso, con motivo de los festejos patronales. Pero, al lado las molestias, por fin vemos en marcha una solución parcial al problema y esto ya es motivo de satisfacción. Es como si la Virgen de Altamira nos hiciera un regalo en reciprocidad a las fiestas que en su honor estamos celebrando.

En la foto de Juan Muro, se puede observar cómo, con motivo de las obras, la mitad de la calzada a su paso por el citado «paso» está cortada a la circulación.

## NOTICIARIO LOCAL

### CON EXITO SE CELEBRA EL DIA DEL TURISTA

Dentro del programa de fiestas patronales y por primera vez se celebró el pasado jueves el Día del Turista, organizado por el C.I.T. de Miranda y la colaboración de las Delegaciones provinciales de Cultura y Turismo y el Excmo. Ayuntamiento de la ciudad.

Desde las doce del mediodía a las dos de la tarde, junto al vagón oficial del C.I.T. al borde de la carretera nacional 1, a su paso por las Matillas, la «Reina» de las fiestas y sus damas de honor, acompañadas de la directiva del C.I.T., hicieron entrega de obsequios y productos típicos de la región a cuantos forasteros lo desearon, resultando en verdad simpática la experiencia.

A las seis y media de la tarde, en Anduva hubo partido de fútbol entre el D. Alavés y D. Deportivo Alavés y D eportivo Mirandés, disputándose un valioso trofeo donado por el C.I.T.

A las ocho y cuarto en la Plaza de España la Banda de Música ofreció un selecto concierto y en el mismo lugar, a las diez y media, se celebró un bonito recital de música castellana y moderna, por los grupos Caneca y Yesca, con el que se dieron por finalizados los festejos del primer Día del Turista, una buena iniciativa que esperamos se repita en años sucesivos.

### FOLLETO TURISTICO

Bueno, en realidad, más que un folleto es una bonita publicación de veinte páginas, ilustrada con fotografías a todo color de templos, edificios, lugares, etc., etc., más destacados que posee la ciudad, con amplia información a todos los niveles. Un verdadero alarde, el que ha realizado el C.I.T., con la colaboración de la Delegación provincial de Turismo. La portada, muy sugestiva es obra del artista local Alejandro Almarcha. El jueves con motivo del Día del Turista el librito en cuestión, fue repartido profusamente a cuantos forasteros cruzaron por la ciudad, o se quedaron a pasar alguna jornada con nosotros.

### EL MERCADILLO DE LOS SABADOS TRASLADADO INTERINAMENTE

Con motivo de haberse ocupado los terrenos destinados a Mercadillo, con las barracas y atracciones de fiestas, los sábados nueve y dieciséis, los respectivos mercados se desarrollarán en la zona de República Argentina frente al Instituto de Enseñanza Media.

### AVISO DE LA ALCALDIA SOBRE EL SUMINISTRO DE PAN

De conformidad con las normas establecidas en el Bando de esta Alcaldía de fecha 9 de Agosto pasado, por el que quedaron suprimidos los turnos de guardia y venta de pan para los domingos y días festivos, se recuerda al vecindario que el próximo lunes día 11 del presente mes de Septiembre, se elaborará y distribuirá pan para dicho día y para el siguiente día 12 Festividad de Nuestra Señora de Altamira, Excelsa Patrona de la ciudad, debiendo el vecindario proveerse de dicho artículo indicado día 11

### Primera salida del Mirandés que hoy juega en Sestao

A expensas de saber cómo se resuelve el caso Paco, el Deportivo Mirandés viaja hoy a Sestao, para disputar el partido que correspondía hacerlo mañana.

Difficil encuentro éste dado que los sestaoarrres juegan ante sus incondicionales y con una moral alta, después de haber conseguido en la jornada inaugural empatar nada menos que en el feudo del Cultural y Deportiva Leonesa. Además, el Mirandés todavía acusa falta de velocidad en algunos de sus hombres, cosa lógica en estos inicios ligueros. No obstante, lo mismo que Sestao sorprendió a Leonesa, el Mirandés puede sorprender al Sestao, aunque, ya decimos, la papeleta es difícil.

No digas que el Mundo tiene que ser mejor. Hazlo Ingreso en Cruz Roja.

### NOTICIAS DE INTERES DEL «VIII TROFEO DEOBRIGA»

Será presenciado por Santamaría y por «Chus» Pereda

El presidente del Comité nacional de Juveniles y Aficionados don Rafael Caravantes, ha delegado su representación en el «VIII Trofeo Deobriga de Fútbol Juvenil», en don Jesús Tejada, actual presidente de la Federación Guipuzcoana de Fútbol y miembro del Comité nacional de Juveniles.

Por otra parte y por deseo expreso del presidente de la Real Federación Española de Fútbol, don Pablo Porta, viajará a nuestra ciudad oficialmente, a presenciar el torneo, e informar sobre el mismo, el que fue gran jugador del Real Madrid y actual coordinador de a selección nacional. Sr. Santamaría, que vendrá acompañado de Pereda, comenzando así su labor de ir viendo jugadores juveniles, que pudieran estar presentes en el Mundial de 1982, a celebrar en España.

el encuentro que se celebrará en Sarriá el sábado y el domingo de madrugada, se desplazarán a Miranda para llegar al primer encuentro a disputar entre los juveniles del Real Madrid y Real Sociedad.

Por necesidades de última hora, el encuentro citado, será arbitrado por el colegiado riojano Sr. Pascual, toda vez que el Sr. Alonso, le han nombrado encuentro para sustituir a otro de Primera División, no obstante este colegiado dirigirá la final del día 11; por otra parte, el Sr. Pascual, acaba de ascender a Segunda División.

La organización, comunica a los aficionados que el encuentro en que se dispute la final, comenzará con un cuarto de hora de retraso, con el fin de que puedan presenciarlo, aquellos aficionados, que en sus industrias, no se haga puente y salgan a las seis de la tarde.

### TROFEOS DEL V CAMPEONATO DE BOLOS VIRGEN DE ALTAMIRA



Está llamando poderosamente la atención la bonita exposición de trofeos montada en el escaparate del Bar Norte, destinados todos ellos al V Trofeo Virgen de Altamira de Bolos, interprovincial, en el que participarán los mejores bolistas españoles, de distintas Federaciones y que se celebrará durante nuestras fiestas patronales. (Foto JUAN MURO)











## LOS INSPECTORES DE "ICONA" ESTUDIAN PLAN DE LUCHA CONTRA INCENDIOS FORESTALES

Madrid (Logos). — Los once inspectores regionales del ICONA han estado reunidos ayer y hoy en la sede de esta organización para estudiar el modo de preparar una campaña que permita mayor efectividad en la lucha contra los incendios forestales el próximo año.

En los próximos días, al regreso a sus respectivas zonas, los inspectores celebrarán reuniones con las Diputaciones provinciales, Ayuntamientos, Cámaras agrarias, partidos políticos, sociedades ecologistas y demás entidades empeñadas en la conservación de la naturaleza para estudiar las causas de los incendios y los posibles remedios que puedan ponerse en práctica en las distintas provincias o municipios. Dentro de este mismo mes entregarán un informe con el resultado de estas reuniones que permitirán la confección de un programa nacional de necesidades para prevenir actuaciones futuras de prevención y lucha contra los incendios forestales.

Según impresiones recogidas por Logos entre algunos de los inspectores que han participado en la reunión se va a reclamar una mayor dotación presupuestaria para incrementar los medios materiales de lucha contra los incendios (aviones vehículos motobombas...) al tiempo que, tras reconocer los posibles fallos de actuación del ICONA, se intentará integrar a todos los grupos sociales y políticos en la tarea de crear una mentalidad solidaria que ayude a reducir el volumen e importancia de los incendios.

En el presente año se llevan registrados un total de 3.431 incendios que han destruido 78.291 hectáreas de zonas arboladas y 94.530 de pastizales y matorral lo que hace temer que se superen las cifras de 1975 en que resultaron afectadas un total de 187.144 hectáreas con unas pérdidas económicas en daños directos de 4.121 millones de pesetas.

## SE CUMPLE UNA SEMANA DE PARO EN LAS ESTACIONES DE SERVICIO DE BARCELONA

### Asamblea de empresarios y trabajadores quien han decidido continuar el paro

Barcelona (Logos). — Hoy se cumple una semana de la huelga de gasolineras en la provincia promovida por la CNT, en demanda de convenio provincial en contra de la tesis mantenida por la patronal y las centrales sindicales de CC. OO. y UGT, en favor del convenio interprovincial firmado en Madrid el pasado mes de Julio. Las lagunas que ofrece la actual legislación laboral en el sentido de que no se pueda determinar la legalidad o ilegalidad de la huelga hasta tanto las Magistraturas no dictaminen las demandas por despido de este conflicto y el no contemplar como acto recurrible la homologación de los convenios, hace que no se pueda vislumbrar una salida a ésta que, además, y gracias al plan establecido por el Ministerio del Interior, no ha repercutido en el normal suministro de gasolina.

El convenio afecta a 228 gasolineras en la provincia de Barcelona. Existen otros 122 puestos de venta de gasolina en garajes y unos 25 postes de Campsa que también dependen y no tienen relación con el citado convenio.

Los trabajadores afectados por el convenio conflictivo se elevan a 2.620. De estos un 60 por ciento no están afiliados a ninguna central sindical, el 20 por ciento pertenecen a CNT y el resto a otras centrales sindicales.

Al cumplirse la semana del paro, han sido remitidas 112 cartas de despidos a otros tantos trabajadores de los 180 que no están en sus puestos de trabajo. 46 de los trabajadores despedidos pertenecen a gasolineras intervenidas por Campsa, 14 a intervenidas por la fuerza pública y 52 a gasolineras no intervenidas.

Esta mañana la Asociación provincial de gasolineras de Barcelona ha convocado una asamblea general de empresarios a la que han asistido 268 de los 288 de sus asociados. En la misma, según un comunicado facilitado posteriormente por la organización patronal, por aclamación se ha refrendado totalmente la actuación de su presidente y Junta directiva, referente a la aplicación del convenio interprovincial, respecto de las mejoras pactadas en el convenio anterior, y atenerse a lo prescrito en la vigente legislación sobre conflictos colectivos. La Asociación recomendará la readmisión de los trabajadores que lo soliciten si se desconvoca la huelga y recuerda que el actual convenio vigente es superior económicamente en un 22,8 por ciento al anterior, lo cual unido al mantenimiento en vigor de las mejoras pactadas en el anterior convenio, hace que los trabajadores de la provincia de Barcelona tengan un tratamiento superior al del resto de sus compañeros del país.

### SEGUIRA LA HUELGA

Barcelona (Efe). — La asamblea de trabajadores de gasolineras ha decidido en su reunión de hoy, continuar la huelga iniciada el sábado pasado. Fuentes del sindicato de transporte de la CNT han señalado a «Efe» que hoy se han sumado a la huelga los trabajadores de algunas gasolineras que trabajaron días pasados.

Por último, han manifestado que, para que la huelga se detenga, es necesario que la patronal se sienta con los representantes de los trabajadores para negociar un convenio provincial.

### INP: Trabajadores eventuales y no de plantilla

Madrid (Logos). — Medios próximos al INP han manifestado respecto a determinado comunicado de trabajadores eventuales y suplentes, que la situación de dicho personal es la de contratados específicamente para sustituir a trabajadores de plantilla que se encuentran en baja por enfermedad o en disfrute de sus vacaciones, por lo que al reintegrarse los trabajadores de plantilla desaparece la razón de ser de tal prestación de servicios.

El número de posibles afectados es muy inferior a la cifra que se ha divulgado, dado que sólo se viene cubriendo aquellos puestos de trabajo imprescindibles. Medios próximos al INP han expresado su sorpresa ante la alusión de que la situación de empleo debe resolverse por el INP, con cargo a las dotaciones presupuestarias destinadas para la asistencia sanitaria.

## Distribución de los objetivos de producción de remolacha

### Se mantiene el desacuerdo entre las organizaciones agrarias

Madrid (Logos). — No ha sido posible conciliar las posturas en la nueva reunión celebrada para establecer la distribución por zonas de los objetivos de producción de remolacha para la campaña 1979-80.

Según ha podido saber «Logos», la Confederación Nacional de Agricultores y Ganaderos, la Federación de Trabajadores de la tierra, el Centro nacional de jóvenes agricultores y la Asociación de remolacheros del Sur así como la industria en pleno han defendido la atribución de los siguientes porcentajes:

Cincuenta por ciento para la zona Duero, ocho y medio por ciento para el Ebro y otro tanto para el Centro y treinta y tres por ciento para la zona Sur. Por su parte la COA (Coordinadora de Agricultores y Ganaderos) estima que debería establecerse una reducción progresiva a partir de los contratos comprendidos entre las 200 y 400 toneladas y otro índice de contingencia distinto para los contratos que superan esta cantidad. Esta postura de atender con prioridad a la cuantía de los contratos y que en virtud de ellos, según los que de cada clase existan en las distintas zonas, salga el cupo que sobre los 7 millones de toneladas previstas en el objetivo de la campaña 79-80 corresponde a cada zona rechazado fundamentalmente por los cultivadores del Sur puesto que allí la mayor parte de la cosecha está en manos de cultivadores con contratos de más de 400 toneladas.

Antes del día 15, las representaciones de agricultores e industriales, serán llamadas de nuevo al FORPPA para ser informadas de las apreciaciones que el Consejo ejecutivo de este organismo haga sobre ambas posturas, al parecer irreconciliables.

## Guía médica

### V. MATEOS OTERO

CIRUGIA GENERAL  
Traumatología y Ortopedia  
Consulta, de 4 a 6 y horas concertadas excepto sábados  
Avenida del Cid, 8, 2.º  
Teléfono 206459

### Alonso Bañuelos

OFTALMOLOGOS  
Medicina y Cirugía de los ojos.  
Espolón, 2. Teléfono 209349

### S. IÑIGO

OCULISTA  
Café Calvo, 17, 1.º. Tel. 203923

### Ramón Llorente

TRAUMATOLOGIA, HUESOS Y ARTICULACIONES  
Consulta, de 12,30 a 2,30  
Quelpe de Llano, 2, 4.º, Izq. (Frente a Establecimientos Campo). Tels. 203900 y 204781 y Clínica de San Juan de Dios, de 4 a 5,30

### F. J. DEL CAMPO

PIEL Y VENEREAS  
Clínica de San Juan de Dios

### MIGUEL CAMPO

TOCOCINECOLOGIA  
Del (Iguatorio Médico Colegia)  
Consulta: horas concertadas.  
Avenida del Cid, 3, 2.º B  
Teléfono 205207

### JOSE MUÑOZ AVILA

RINON, PIEL Y VIAS URINARIAS  
Almirante Bonifaz, 13, 1.º  
Teléfono 201539

### F. J. SANZ ALVAREZ

PUERICULTOR, RAYOS X ESPECIALISTA EN NIÑOS  
Consulta de 11 a 2 y horas concertadas  
Avenida del Cid, 36, 3.º  
Teléfono 227364

### José M. Martín Iglesias

### Pedro Martín Iglesias

MEDICOS  
Horas de consulta, de 10 a 3  
ANALISIS CLINICOS  
ELECTROFISIS  
BACTERIOLOGIA  
Avenida Reyes Católicos, 10  
Teléfono 221166  
Edificio Estudio, 2.º B  
Sábados, de 10 a 12

### JOSE ALONSO

MEDICINA INTERNA  
CORAZON Y NUTRICION  
RAYOS X  
Consulta, 12 a 2 y 5 a 7  
Espolón, 24, 2.º. Tel. 201912

### Angel Guerra García

PULMON Y CORAZON  
Consulta, de 4,30 a 6,30  
Calatravas, 3, 3.º derecha  
Teléfono 207275

### V. Ojeda Carcedo

APARATO DIGESTIVO Y NUTRICION  
METABOLIMETRIA  
Análisis clínicos — Rayos X  
Consulta, de 10 a 1 y 4 a 6  
Vitoria, 20, 2.º  
Teléfonos: 203867 y 218968

## OPTICA IZAMIL

Graduación gafas - Adaptación lentillas

Técnicas modernas

LAIN CALVO, 28

## Comienza el curso



## Necesita más que el 'baby'...

Necesita todo el equipo para vestir el nuevo curso

Vestidos, faldas, jerseys, pantalones, camisetas cazadoras, chaquetones...

Y todo con los precios cómodos de septiembre

GALERIAS CAMPO  
Avda. del Cid, 2

CONFECCIONES CYLSA  
Santander, 3

CONFECCIONES CAMPO  
Queipo de LLano, 1 (Esq. Almirante Bonifaz)

## EL BURGOS EMPRENDE ESTA TARDE VIAJE HACIA MADRID

El Rayo no ha podido completar, de momento, el fichaje del barcelonista Clares

Hoy, emprenderá viaje el Burgos hacia Madrid y ayer hubo sesión ligera de preparación en «El Plantío». En realidad, todo se redujo a baño y masaje, ya que Arsenio, en este aspecto observa una actitud distinta a otros entrenadores que acostumbra a dedicar a ese menester la víspera de los encuentros; es decir los sábados.

Arsenio reserva los viernes para este menester y el sábado entrena, aunque lo haga más ligeramente que otros días. Por tanto, hoy habrá jornada preparatoria matinal en «El Plantío» y al término de ella facilitará la lista de expedicionarios con destino a Madrid, a fin de afrontar la primera salida de la temporada.

¿Quiénes integrarán el grupo? Habrá que esperar a la relación que facilite hoy Arsenio, aunque suponemos que no diferirá mucho de ésta: Tirapu, Gorospe, Gómez, Salas, García Navajas, Benegas, Moret, Carreño, Chazarreta, Valdés, Navarro, López, Adorno, Teca y Ruiz Igartua o Viteri.

Lo que todavía no se ha resuelto es la alineación. Se mantiene una incógnita que aparece contrada en el extremo izquierdo. En principio, parecía no contarse con Teca; pero éste figurará en la expedición y tiene posibilidad de saltar al terreno de juego. En ese caso es casi seguro se repitiera el mismo equipo que jugó contra la Real Sociedad. Otra opción es que Arsenio opte por practicar un 4-4-2 y entonces sea Navarro quien ocupe esa demarcación.

En definitiva, pocas novedades hay respecto a lo que ya llevamos anticipado. Por lo demás, sólo resta agregar que el equipo emprenderá viaje a primeras horas de la tarde, después de almorzar en Burgos,

para llegar con tiempo a fin de realizar la cena en Madrid.

Conforme ayer anticipamos, el Rayo Vallecano ha estado gestionando en el curso de estos días el fichaje del delantero centro Clares, del Barcelona. Ayer llegó a darse por hecho, uesto que los madrileños tenían gran interés por hacerle debutar frente al Burgos; pero a última hora han surgido algunos problemas de índole económico. Según parece, el acuerdo existía a nivel de Clares y Rayo, aunque no se ha producido con el Barcelona.

Lo cierto es que a última hora se interrumpieron las negociaciones, que han quedado aplazadas para reanudarse el próximo martes, pues no han sido rotas, de momento, aunque sí aplazadas. En consecuencia, Clares no jugará contra el Burgos y en el vértice del ataque continuará Astegiano. En vista de este nuevo planteamiento, se presume que la probable formación será la siguiente:

Hierro; Anero, Tanco, Uceda, Nieto; Fermín, Francisco, Landáburu; Mariano, Astegiano y Alvarito.

También se mantiene la incógnita de que Mariano pase a la media en cuyo caso Lastra saldría de extremo derecha.

Al margen de esas alternativas, lo cierto es que el partido ofrece alicientes y ha suscitado gran expectación, pues los vallecianos están ilusionados por asistir al debut de su equipo en la Liga, en terreno propio. También de Burgos se desplazarán diversos aficionados con la esperanza de ver a su representativo arrancar algo positivo.

ARQUERO

## TENIS

### En el "open" de Estados Unidos Borg y Connors en semifinales

Chris Evert y Navratilova favoritas en categoría femenina

Nueva York (Efe).— Como si nada hubiera pasado, Bjorn Borg y Jimmy Connors en el campeonato masculino, y Martina Navratilova y Chris Evert en femenino, están en las semifinales del "open" de Estados Unidos.

Pero también está un jovencito de 19 años, John Mcenroe, que es el único obstáculo que tiene Connors en marcha hacia una final probable con el favorito del torneo, Borg.

Asimismo, el en sector femenino, ha llegado a la semifinal, y enfrentará a la favorita Navratilova, la tenista más joven que llega tan lejos en la historia del "open", Pat Shriver de 16 años (Chris Evert tenía 16 años y 7 meses cuando llegó a semifinales por vez primera).

Connors avanzó con una victoria sorprendentemente fácil frente al sexto preclasificado, Brian Gottfrít, 6-2, 7-6, 6-1, después de que ayer tarde Borg perdió su primer set frente al mejicano Raúl Ramírez, pero lo eliminó 6-7, 6-4, 6-0.

Borg tiene ahora un contrario peligroso en Vitas Gerulaitis, mientras que Connors debe cuidarse, pero tiene una partida relativamente fácil frente a Mancceroe.

Lo mismo puede decirse de Martina Navratilova frente a Pat Shriver, que se anuncia indudablemente co-

Conductor: toma la carretera pero no te apropias con tu imprudencia

mo futura gran tenista pero carece actualmente de la fortaleza y la experiencia para llegar más lejos de lo que ha llegado en este momento, tras sólo nueve meses en los circuitos del tenis y con la escuela esperando.

En cuanto a Chris Evert, tiene contraria difícil en la australiana Nedy Turnbull, que fue su contraria en la final del "open" el año pasado, pero su gran obstáculo para obtener su tercer título consecutivo y permanecer como reina del tenis, los constituye ahora Martina Navratilova.

## AUTOMOVILISMO

### ANDRETTI, CON "LOTUS", PRIMERO EN LOS ENTRENAMIENTOS DEL G. P. DE ITALIA

Niki Lauda, al mando de «Brabham Alfa», en octava posición

Monza, Italia (Efe).— Mario Andretti, con «Lotus», se clasificó esta tarde primero en las pruebas oficiales del Gran Premio de Italia de Automovilismo, que se disputará en el circuito de Monza, el próximo domingo, 10 de Septiembre.

La ventaja de «Lotus» quedó ampliamente demostrada al quedar segundo el compañero de Andretti, Ronnie Peterson, por delante del «Renault» de Jean Pierre Jabouille.

En las pruebas de hoy participaron 28 pilotos. La clasificación de los mejores fue la siguiente:

- 1.º Mario Andretti, «Lotus», en 1-37-78, a la media de 213,54 por hora.
- 2.º Ronnie Peterson, «Lotus», 1-38-20.
- 3.º Jean Pierre Jabouille, «Renault», 1-38-43.
- 4.º Gilles Villeneuve, «Ferrari», 1-38-51.
- 5.º John Watson, «Brabham Alfa», 1-38-61.
- 6.º Carlos Reutemann, con «Ferrari» 1-38-95.
- 7.º Jody Scheckter, con «Wolf», 1-39-01.
- 8.º Niki Lauda, «Brabham Alfa», 1-39-09.
- 9.º Alan Jones, «Williams» 1-39-14.
- 10.º James Hunt, «McLaren», 1-39-16.

## PELOTA

### Un español, elegido presidente de la Federación Internacional

Andueza jugará la final de mano individual en frontón corto

Biarritz, Francia (Efe).— Jesús Fernández Iriondo, guipuzcoano, ha sido elegido presidente de la Federación Internacional de Pelota vasca, tras la reunión celebrada esta mañana en Biarritz.

Duró dos horas y hubo de ser interrumpida porque se echó encima el tiempo y debían trasladarse todos los reunidos a Bayona, donde la municipalidad les había citado.

A la asamblea acudieron representantes de México, Uruguay, Argentina Chile, Estados Unidos, Venezuela, Italia, España y Francia.

Estuvo abierta a los informadores. La Junta directiva de la Federación Internacional de Pelota vasca se reunirá una vez al año, cuando menos.

Estados Unidos no presentó su candidatura para los Mundiales de 1982 si en cambio México y Argentina.

Los mejicanos tendrían que poseer para entonces un triquete, del cual carecen y los argentinos han de construir un frontón largo si quieren los campeonatos. España, por su parte, ha dicho que está preparada para acoger los Mundiales en el caso de que fallaran las posibilidades de unos y otros.

RESULTADOS: TRINQUETE Y FRONTÓN CORTO

Biarritz, Francia (Efe).— Andueza VI, de España triunfó sobre el venezolano Guruceaga, por 22 a 4, en partido de mano individual en frontón corto, jugado esta tarde en «Plazza Berris» de Biarritz.

Además de este encuentro, que servía para completar la participación de ambas naciones en la fase previa, se jugó otro de triquete, en el «Moderne», de Bayona, en paleta cuero con éxito argentino sobre los estadounidenses Xacabao-Falkenbourg, por 40-10. Los autores de la victoria

sudamericana fueron Sannucci y Sether.

Los argentinos, imbatidos en paleta cuero en trinquete, jugarán la gran final ante Uruguay.

Por su parte, Andueza, en frontón corto, jugará la final de mano individual ante el pelotari francés que designe el seleccionador galo.

MEJICO, FINALISTA

Biarritz, Francia (Efe).— Méjico se ha clasificado, esta tarde, para la final de

paleta con pelota de cuero en frontón corto, en los campeonatos mundiales de pelota vasca, al derrotar a Francia por 35 a 26.

Méjico se enfrentará el domingo en la final a España o bien a Argentina, que juega esta tarde la otra semifinal.

Francia todavía tiene opción a la medalla de bronce a nel partido que jugará mañana, sábado, para los puestos tercero y cuarto.

## VEHICULOS de OCASION

- STOCK mínimo 150 vehículos para que Vd. pueda elegir.
- De todas las marcas, modelos y precios.
- Preparados como nuevos de CHAPA, PINTURA y MECANICA.
- FACILIDADES de pago a 6, 12, 18 y 24 meses.
- GARANTIZADOS mediante contrato.

CALLE VITORIA, 115 Y 228  
CALLE CARMEN, 8

TELEFONOS: 227767 Y 220047

## Automóviles PEDROSA

### INSTITUTO NACIONAL DE BACHILLERATO CONDE PORCELOS

I. N. B. A. D.

(Instituto Nacional de Bachillerato a Distancia)

Se pone en conocimiento de todos los interesados en cursar este tipo de enseñanza, que la Matrícula estará abierta hasta el día 30 de Septiembre. La documentación para realizar dicha Matrícula puede recogerse en la Delegación Provincial de Educación y Ciencia (calle Vitoria núm. 17. Edificio Edinco) y en la Conserjería del Instituto Conde Porcelos.

La tramitación de dicha documentación podrá realizarse en el Instituto Conde Porcelos todos los días, de 10 a 11 de la mañana y los miércoles, de 6 a 7 de la tarde.

Burgos, 8 de Septiembre de 1978

## EL 15 DE SEPTIEMBRE

### ALI - SPINKS POR EL TITULO MUNDIAL DE LOS PESOS PESADOS

El «doco de Louisville» de claró: «Si pierdo será mi fin como boxeador»

Nueva York (Efe).— Muhammad Ali tratará de conseguir el título mundial de los pesos pesados por tercera vez el próximo 15 de Septiembre frente a León Spinks.

Con vistas a este combate, Ali declaró: «Quizás me quede en el boxeo todavía unos seis meses, para dar al público la oportunidad de verme como campeón».

Esto no quiere decir que después de este combate Ali vuelva a pelear. Podrá estar un año de campeón recibiendo los beneficios del título sin pelear y luego anunciar su retirada. Si Ali que cumplirá 37 años el próximo Enero, perdiera, sería su fin.

Por su parte, Spinks declaró: «Yo no creo que si le venzo, esto signifique el final de su carrera. Podrá

seguir con sus negocios". Spinks estaba reconocido campeón mundial por la Asociación Mundial de Boxeo, pero le fue quitado el título por negarse a defenderlo ante Norton, el pasado 18 de Marzo. Norton fue reconocido nuevo campeón mundial, pero luego perdió ante Holmes, el 9 de Junio.

Aparte de este combate, se disputarán otros tres en la misma velada del estadio Superdome: el campeón mundial de los pesos semipesados, el argentino Víctor Galindez, defenderá su título ante el estadounidense Mike Rossman. El campeón de los plumas, Danny López ante Juan Alvarez, de Argentina y el campeón de los gallos, Jorge Luján, de Panamá ante Alverto Dávila, de Estados Unidos. oagMWdy

## Profundo dolor en el deporte español por la muerte de Zamora

### La Federación Española le otorga la medalla de oro de la entidad a título póstumo

#### En su memoria, todos los futbolistas lucirán brazaletes negros y se guardará un minuto de silencio

Barcelona (Efe). — Poco antes de las cero treinta de la madrugada de hoy, murió Ricardo Zamora en la clínica de San José, de Barcelona, donde estaba internado.

En el momento del óbito se encontraban junto a Ricardo Zamora su hijo, dos cuñados de su viuda (Pilar Galdeano, su segunda mujer) y José de la Fuente, que fue hasta hace poco secretario general del RCD Español, de Barcelona. Poco después llegó a la clínica «Chus» Pereda, seleccionador nacional de juveniles e íntimo amigo de la familia.

Zamora fue ingresado en la citada clínica el pasado día 21 de Agosto, afectado por una trombosis cerebral e insuficiencia hepática, y se mantuvo en estado grave durante varios días.

A primeros del presente mes, su estado se agravó a consecuencia de una afección pulmonar.

El hijo del finado, Ricardo, manifestó a «Efe» que la muerte de Zamora se produjo por un encharcamiento de sangre en los pulmones, tras lo cual se registró un paro cardíaco. Añadió que este desenlace «era algo que se esperaba de todas formas —areoó— mi padre fue siempre un hombre de gran vitalidad, como lo prueba el hecho de que durante los últimos siete años fue sometido a varias operaciones bastante delicadas y en más de una ocasión los médicos dieron muy pocas esperanzas sobre su capacidad para aguantarlas».

Dijo después que «durante los últimos días, ya sabíamos que esta vez la cosa no tenía solución. Estos días señalados han sido muy tristes, porque estoy seguro de que mi padre sufría muchísimo».

Manifestó también a «Efe» que «durante esta última semana pasó por dos momentos gravísimos aunque luego pudo superarlos, pero ayer tarde, a última hora, los médicos ya advirtieron que no podía superar esta nueva crisis. Al final —agregó— su cuerpo está totalmente agotado, y era lógico que le fallara el corazón, que fue prácticamente el único órgano de su cuerpo que se mantuvo con normalidad durante todo el proceso».

Respecto a Pilar Galdeano, viuda de Zamora, dijo que «ha soportado con gran entereza toda la enfermedad y no se ha separado en ningún momento de mi padre. Ahora —prosiguió— está muy afectada».

Sobre el aspecto humano y deportivo de la figura de su padre señaló que «de eso podrían hablar perfectamente la gran cantidad de personas que le han conocido. Y digo gran cantidad —indicó— porque mi padre se trataba con un número increíble de personas».

**PORTA: «ZAMORA ME RECONOCIO POR LA VOZ»**

Madrid (Efe). — Ante ayer sufrió una de las emociones más fuertes de mi vida, cuando visité a Ricardo Zamora, ya casi moribun-

do, y de todos los que estábamos allí me reconoció solamente a mí y por la voz, porque el pobre ya ni veía», declaró esta mañana a «Efe» el presidente de la Federación Española de Fútbol, Pablo Porta.

El señor Porta conoció anoche la noticia de la muerte de Ricardo Zamora, cuando acompañaba al presidente de la FIFA, Joao Havelange, durante la estancia del máximo dirigente del fútbol mundial, en Madrid.

«Joao Havelange se mostró profundamente conmovido al saber que Ricardo había fallecido —dijo el señor Porta— y entre los muchos elogios que le dedicó dijo: «Fue el mejor guardameta del Mundo» y me pidió que le informase de cómo podía enviar rápidamente un telegrama de condolencia a la familia del querido y admirado portero que fue Zamora».

Pablo Porta ha dicho esta mañana sobre Ricardo Zamora «le vi jugar muy poco, pero de mis recuerdos infantiles como aficionado al fútbol, recuerdo su figura impresionante, su fabulosa facilidad, su elegancia y aquellas acciones inolvidables bajo los palos».

**LUTO POR LA MUERTE DE RICARDO ZAMORA**

Madrid (Efe). — La Real Federación Española de Fútbol ha acordado esta mañana que se guarde luto a nivel nacional en este deporte por la muerte de Ricardo Zamora, ocurrida esta noche pasada en Barcelona.

En memoria del que fue gran guardameta, la Federación ha ordenado que todos los jugadores que actúen en esta próxima jornada y de todas las categorías, ostenten brazalete negro en el brazo izquierdo y, asimismo, que antes del comienzo de cada partido se guarde un minuto de silencio.

## HOY COMIENZA EN MADRID LA ASAMBLEA DEL BOXEO NACIONAL

### Un único fin: tratar de buscar soluciones a los problemas del pugilismo

Madrid (Colpisa). — A primeras horas de mañana dará comienzo la anunciada asamblea técnica del boxeo español en un hotel madrileño. El único fin de esta asamblea, y el motivo por la que fue convocada, es el de tratar de buscar soluciones a los difíciles problemas que tiene planteados el boxeo español a todos los niveles.

Por este motivo se van a reunir representantes de todos los estamentos del boxeo nacional, desde directivos hasta los mismos pugiles, pasando por preparadores, promotores y médicos. En total son unas cuarenta y cinco las personas invitadas a la asamblea. La Junta directiva de la Federación Española asistirá en pleno, con Roberto Duque a la cabeza, por

La Federación acordó también conceder a Ricardo Zamora a título póstumo, la medalla de oro de esa entidad, que será entregada personalmente a su viuda por Pablo Porta, presidente de la Federación.

**CAPILLA ARDIENTE**

Barcelona (Efe). — La capilla ardiente del ex-jugador de fútbol Zamora se instalará mañana en el antepalco del campo del R. C. D. Español, donde podrá ser visitado por el público.

La capilla será abierta a las nueve de la mañana. A las cuatro de la tarde se realizará el entierro.

## NATACION

### MEDALLAS DE ORO Y PLATA PARA ESPAÑA, LOGRADAS EN MEJICO

Méjico (Efe). — El nadador español Antonio Aguilar logró hoy una medalla de oro en la prueba de cien metros mariposa, en el curso de las competiciones correspondientes a la semana deportiva internacional que se disputa en Méjico.

El equipo español logró la medalla de plata en relevos libres de cuatro por cien.

Resultados de la primera jornada:

- 400 metros libres:**
  - 1.º Vladimir Raskatov de la U.R.S.S., 4-10-14.
  - 2.º Eduardo Pérez (Méjico), 4-33-00.
  - 3.º Mariano Riga (España), 4-34-13.
- 100 metros espalda (mujeres):**
  - 1.º Lady Studerianova de la U.R.S.S., 1-10-45.
  - 2.º María de los Angeles

## EL ESPAÑOL LASA, SEGUNDO

### Francesco Moser, vencedor de la primera etapa de la Vuelta a Cataluña

#### En el Tour del Porvenir, mandan los soviéticos, tras la cuarta etapa

L'Espluga de Francolí (Tarragona) (Efe). — Francesco Moser nuevamente ha reivindicado su condición de buen "Routier" al conseguir la victoria en la primera etapa de la "Volta Ciclista a Catalunya".

El ex-campeón del Mundo, que se preparó concienzudamente para los Mundiales, en los que consiguió la medalla de plata, quiere que esta última carrera por etapas, figure en su palmarés y no deja nada suelto ni a la improvisación para hacerse con la victoria final.

Los 173 kilómetros entre Sitges y L'Espluga de Francolí, tenían el calor como denominador común y de ahí que estuviera atento a los movimientos del pelotón.

Primero fue Oliva quien probó suerte, luego Juárez, y a continuación Huitmas,

los cuales fueron devueltos a la disciplina de su grupo porque el líder no quería que nadie le pudiera inquietar.

En el descenso hacia la meta en un tramo de carretera en mal estado, Moser sufrió un pinchazo cuando estaba a dos kilómetros del final. Rápidamente cambió de bicicleta con su compañero de equipo, Somme Fracaro y llegó vencedor subiendo al podium como líder de la prueba, también.

La incógnita sigue entre los 55 restantes participantes ya que si tenemos en cuenta que el mismo tiempo ha sido para Lasa, Galdós y Menéndez, pueden ser hombres inquietantes.

Pocas novedades ha tenido la etapa primera que nos ocupa ya que como ha quedado mencionado se ha resuelto prácticamente al sprint, pues al pelotón les separaba doce segundos de los cuatro hombres que figuraban en cabeza.

Un promedio de 35,300 kilómetros por hora, en una etapa como la que hemos vivido con fuerte canícula consideramos es importante.

Mañana, sábado, a las 12,05 horas se cubrirá la segunda singlaura con un total de 159 kilómetros y llegada prevista a Guissona, sobre las cuatro de la tarde.

### CLASIFICACION DE LA ETAPA

- 1.º F. Moser (Italia), 4-55-04;
- 2.º M. M. Lasa (España), 4-55-04;
- 3.º F. Galdós (España), 4-55-04;

idem; 4.º A. Menéndez (España), idem; 5.º P. Vilardebo (España), 4-55-16; 6.º L. Wijmants (Bélgica), 4-55-16; 7.º P. Edwards (Inglaterra), idem; 8.º E. García (España), idem; 9.º J. E. Cima (España), idem; 10.º A. Lora (Italia), idem.

### MANDAN LOS SOVIETICOS EN EL TUR DEL PORVENIR

Saint Etienne (Francia) (Efe). — El soviético Alexandre Averin ha ganado la cuarta etapa del Tour del Porvenir.

La gran sorpresa de la jornada la protagonizó el joven corredor español Carlos Machín que se escapó al iniciar el ascenso al alto de Saint-Polgues, a los diez kilómetros de carrera, acompañado por Morozov. El soviético supo, con más años de experiencia, medir mejor las fuerzas, superando al español, que no se desanimó y planteó una firme batalla.

### CLASIFICACION GENERAL

La clasificación general del Tour del Porvenir, queda de la forma siguiente:

- 1.º Sergei Soukhoroutchenkov (URSS), 15 horas, 57 minutos, 32 segundos;
- 2.º Avrin (URSS), 15-58-08;
- 3.º Morozov (URSS), 15-58-23;
- 4.º Cábrero (España), 15-58-31;
- 5.º Pozzi (Italia), 15-58-35;
- 6.º Glaus (Suiza), 15-58-36;
- 7.º Mutter (Suiza), 15-58-41;
- 8.º Blandon (Francia), 15-58-50;
- 9.º Pikkuus (URSS), 15-59-37;
- 10.º Buki (Bélgica), 15-59-38.

## REGIONAL PREFERENTE

### EL ATLETICO BURGALÉS RECIBE LA VISITA DEL BEJAR INDUSTRIAL

#### La directiva hace un llamamiento a la afición burgalesa

Mañana, a partir de las doce del mediodía, el Atlético Burgalés recibe la visita del Béjar Industrial, en el partido de Liga correspondiente a la segunda jornada de la Regional Preferente. Los burgaleses han venido entrenando con toda normalidad a lo largo de la semana y un portavoz del club ha dado la lista de convocados, tras el último entreno. Es la siguiente: Antonio, Martín, Pedro, Félix, Higuero, Ibeas, Andrés, Tejedor, De Diego, Berzosa, Esteban, Roberto, Barbadillo, Catalina, Tamayo y Baratas. Constituyen principales dudas, Izquierdo, Ramón y Javi.

El equipo local espera con mucha moral la visita del Béjar que en la presente

temporada está integrado por jugadores totalmente profesionales. Sin embargo, esto no margina el ánimo de los muchachos de Teodoro Tejedor. El partido se jugará en el campo del José Manuel Sedano y la Directiva hace un llamamiento a la afición burgalesa, para que su presencia repercuta en las necesitadas arcas del único equipo burgalés en la Regional Preferente de la Federación Oeste.

El Béjar, con gente muy veterana, va a poner las cosas muy difíciles a los de casa. Partido con resultado muy incierto, pero se confía en la entrega y voluntad de los locales. Que haya suerte en este primer partido de cara a la afición.

## OPORTUNIDAD

SE VENDE NAVE de 3.100 metros cuadrados y solar de 6.900 metros cuadrados en Polígono Industrial de Burgos. Instalaciones y acondicionamiento en funcionamiento. Condiciones muy ventajosas.

Interesados. llamar al teléfono (93) 256.72.04 de BARCELONA. Preguntando: Sr. Carreras.

MAÑANA, EN EL CIRCUITO "SAN ISIDRO"

## Campeonato de España de moto-cross en 500 c. c. bajo la organización del Real Moto Club Burgalés

Esta tarde, los entrenamientos oficiales para ocupar los primeros puestos en la parrilla de salida

El Real Moto Club Burgalés ha dejado ultimado todos los detalles concernientes a la organización de la prueba del Campeonato de España de Moto Cross de 500 c.c. que mañana se disputa en el circuito de San Isidro a partir de las once de la mañana. Los componentes del equipo técnico de la Sociedad motorista burgalesa tendrán que efectuar hoy mismo el duro trabajo de montaje y preparación del circuito. Como se sabe, la parrilla de salida quedará situada en un nuevo emplazamiento y los «boxes» están debidamente planificados. Se montarán duchas para el uso de los corredores y se cubrirá todo el trayecto del circuito con vallas metálicas.

La prueba se presenta con inusitado interés para público y pilotos ya que en la misma se dan circunstancias que hacen prever una dura lucha entre pilotos y marcas a las que representan. La clasificación actual de este Campeonato de España puede decir por sí mismo el aficionado más que cualquier comentario que al respecto se pueda hacer. Esta clasificación está encabezada por Fernando Muñoz, con 108 puntos. En segundo lugar marcha Antonio Elías con 97; tercero Ignacio Bultó con 74; cuarto Domingo Illa, también con 74 puntos; quinto Alberto Ribó con 48; sexto Antonio Arcarons con 36; séptimo José L. Mendoza con 36; octavo Domingo Gris con 32; noveno Juan Cros con 28 y décimo Ramón Ramón con 21. A la vista de estas puntuaciones y viendo la situación de cada hombre, fácilmente se puede prever que la lucha a la que aludimos ha de ser la tónica general de esta sensacional prueba. Por un lado vemos como Muñoz, piloto oficial de Montesa, encabeza la clasificación, con una ventaja de 11 puntos sobre Antonio Elías, piloto oficial de Bultaco, actual campeón de España de 500 c.c. Esta diferencia en la puntuación no puede dar tranquilidad a Muñoz pues sabe positivamente que si Elías vence en Burgos y él no obtiene un buen puesto puede desbancarlo del liderato que actualmente ostenta. Los puestos tercero y cuarto, con empate a 74 puntos entre un piloto de Bultaco, Bultó, y otro de Montesa, Illa, deben ser un motivo más de dura competencia porque ambos pilotos han de luchar para romper ese desempate que podría ser beneficioso para el que consiga desbancarlo a su favor y también para la marca que cada uno representa. El quinto, sexto y séptimo lugares son ocupados por los oficiales de Montesa Ribó, Arcarons y Mendoza, a los que sigue en octavo lugar el representante de Bultaco Domingo Gris. Descartado Mendoza, que como se sabe sufrió una lesión el pasado domingo en La Coruña, dos hombres defenderán sus puestos ante Gris al que vemos con grandes posibilidades de rebasar a Arcarons y Mendoza por la poca diferencia de puntuación existente entre ambos. Por otro lado Gris conoce perfectamente el circuito de San Isidro y esa circunstancia puede ser influyente a la hora de cronometrar los resultados de la competición. Ello no quiere decir nada ya que Arcarons ocupa su plaza por méritos propios y tiene clase suficiente como para mantener su posición e incluso aumentar su ventaja sobre su inmediato seguidor. Por

otra parte, en los puestos nueve y diez marchan Cros y Ramón Ramón con 28 y 21 puntos respectivamente. La diferencia de 4 y 11 puntos en menos que ambos tienen con respecto a Gris no dejan de ser una amenaza para éste que puede ser rebasado por los dos pilotos de Bultaco.

Con este análisis de la situación en que se encuentran los diez primeros puestos en la clasificación general de este Campeonato, la lucha entre pilotos y máquinas ha de ser enconada. Cada uno de ellos pondrá de su parte todo lo que sabe para conseguir el triunfo, pero a veces la buena voluntad y deseos de unos y otros puede ser quebrada por una inoportuna caída y cualquier avería imprevista, sin descartar,

claro está, a otros hombres que luchan en la prueba con el mismo interés que los 10 primeros clasificados. No hemos de olvidar que al lado de los mencionados pilotos están otros con suficiente categoría como para alzarse con el triunfo final tales como «Titín», Manuel Martínez, Ricardo López, Luis Sánchez, Juan Navarro, Roca y los burgaleses Pedro Luis Ruiz Larrad y «Toño».

En otro orden de la información hemos de decir que esta tarde a las seis, se efectuarán los entrenamientos oficiales que revisten gran importancia ya que los puestos que en ellos se consiguen pueden ser decisivos a la hora de ocupar un puesto preferente en la parrilla de salida en la prueba oficial de mañana domingo.

## Hoy, sábado, en Barbadillo de Herreros, prueba de moto-cross

La prueba de Moto Cross que se disputará hoy, en el circuito de «Chacarro» de la localidad burgalesa de Barbadillo de Herreros tiene pendiente a los aficionados de toda la comarca que están deseosos de ver actuar en competencia a los jóvenes valores del Moto-Cross burgalés que al día siguiente competirán de nuevo en el circuito de San Isidro alternando su actuación con los pilotos de la categoría «Super» que disputarán en Burgos el Campeonato de España de 500 c.c. Son muchos los aficionados de nuestra provincia que después de ver esta interesante competición se trasladarán a la capital para ver actuar a los grandes ases nacionales de esta modalidad deportiva.

Como está anunciado, la prueba, que organiza el Real Moto Club Burgalés, dará co-

mienzo a las cinco y media de la tarde. Se disputarán dos mangas de veinte minutos más dos vueltas cada una de ellas. Los entrenamientos oficiales darán comienzo a las cuatro.

Este 1º Moto Cross de Barbadillo de Herreros, que patrocina el Excmo. Ayuntamiento de esta localidad, puede ser la base de partida para la posterior organización de pruebas de superior categoría dentro de este viril y espectacular deporte que, día a día, cuenta con mayor número de adeptos en nuestra provincia.

Esta interesantísima prueba provincial está bien dotada económicamente y los corredores, todos ellos burgaleses, recibirán diversos trofeos que dona el Ayuntamiento de Barbadillo de Herreros, entidades Bancarias, comercio e industria de la localidad.

## 4 - 1 VICTORIA DEL BURGOS PROMESAS, EN HARO

Mañana recibe al Lagun Onak, en El Plantío

En partido amistoso celebrado ayer tarde en Haro, el Burgos Promesas venció al Club Haro Deportivo, por cuatro goles a uno, adjudicándose el trofeo «Costa del Vino», donado por el Ayuntamiento de aquella localidad. Un trofeo espléndido por cierto.

Tal como habíamos anticipado a nuestros lectores, So-

lana no pudo llevar, por diversos motivos, a varios jugadores, algunos de los cuales podrían ser considerados «titulares». Sin embargo y pese al lógico temor de que pudieran producirse lesiones, alineó a bastantes de los que mañana tendrán que actuar en partido de compe-

titación oficial contra el Lagun Onak. Concretamente, en el primer tiempo se alinearon Tinajero, Rodri, Patús, González, Abajo, Eduardo, Iturri, Balbás, Turzo, Hervás y Peña, saliendo en la segunda parte Tajadura, Calvo, Del Cerro, Emiliano y Soriano, en sustitución de otros tantos compañeros.

La superioridad del Burgos Promesas fue a más a medida que transcurría el encuentro y se produjeron los goles. El primero lo marcó Turzo, a los cinco minutos. El segundo fue obra de Iturri, a los 50, llegándose al descanso con este resultado.

A los cinco minutos de iniciada la segunda parte, acortó distancias el Haro, mediante penalty lanzado por Tricio. Nuevo gol burgalesista marcado por Del Cerro, en el minuto 30 y «cierres» a cargo de Calvo, en el 35. Total, el cuatro a uno ya citado.

El Haro derrochó mucho entusiasmo, pero es equipo un tanto veterano y poco pudo hacer ante la envidiable juventud del nuevo Burgos Promesas, al que han pasado un buen grupo de juveniles.

MAÑANA, CONTRA EL «LAGUN ONAK»

El filial del Burgos, como queda dicho, actuará mañana en «El Plantío», a partir de las seis de la tarde, frente al «Lagun Onak», vencedor del «Chantrea», por dos goles a uno, en la primera jornada. Por fuerza hemos de esperar esta confrontación con optimismo. Un optimismo moderado, por supuesto, pero esperanzado. Podría ocurrir que Solana optase por repetir la misma formación del domingo pasado, pero habrá que esperar. Digamos, de momento, que los jugadores convocados son los siguientes: Castaños, González, Tajadura, Medina Zamorano, Maldonado, Peña, Rodri, Iturri, Hervás, Abajo, Bernabé, Eduardo, Turzo y Calvo.

VICTOR MANUEL

RANCHO BILL  
SALOON



PIEL ROJA  
SALA DE FIESTAS - CAFETERIA

¡SU SALA DE FIESTAS!

Y TAMBIEN PARA MERENDAR BIEN  
RANCHO BILL

OFRECE HOY PARA TODOS  
EN SESIONES TARDE Y NOCHE  
LO QUE A TODOS GUSTA

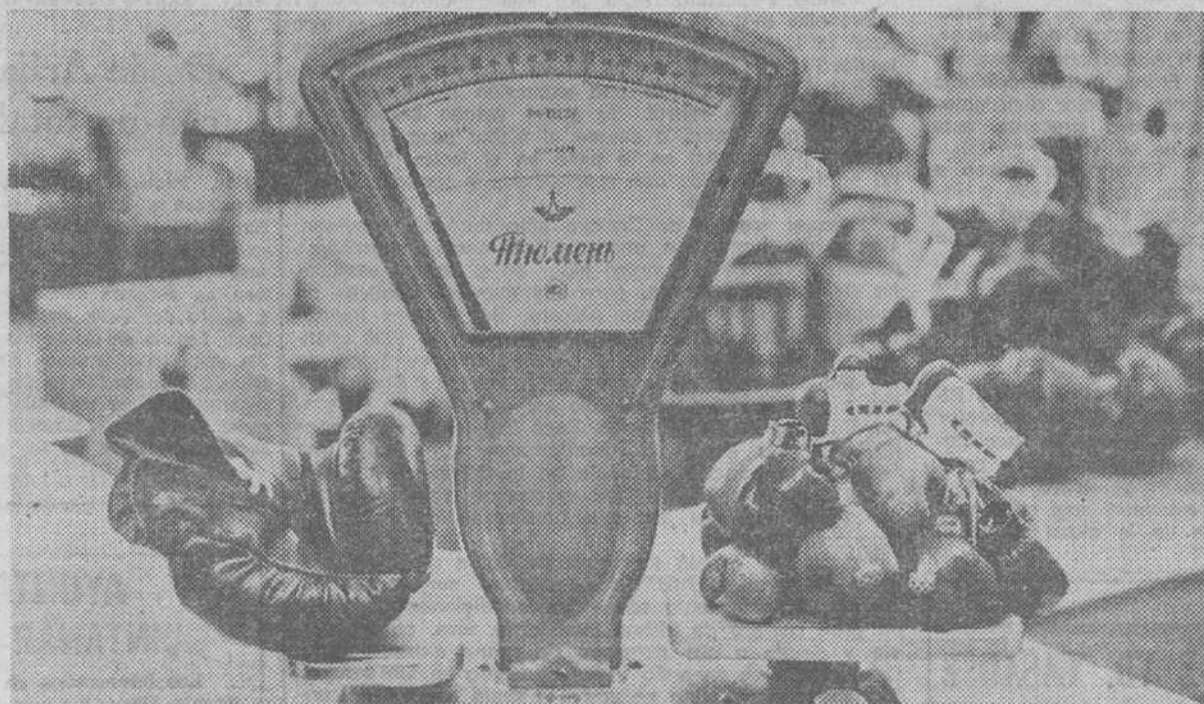
LA SAMBA  
DE RIO - RIO

COMPUESTA DE CUATRO HOMBRES  
Y SEIS MARAVILLOSAS MUJERES!  
LAS MILATAS DE FUEGO

AUTOBUSES GRATIS

SALIDA PLAZA VEGA, 7 TARDE  
REGRESO, 10,30 NOCHE

## RECUERDO DE LOS JUEGOS OLIMPICOS DE MOSCU



Moscú. — Centenares de empresas industriales de la Unión Soviética producen ya diversos recuerdos dedicados a los Juegos Olímpicos de Moscú de 1980. En numerosas ciudades han sido abiertas tiendas y quioscos para la venta de los recuerdos con símbolos olímpicos. En Moscú se ha inaugurado recientemente una de ellas, en la calle Gorki, en el centro de la ciudad. Pronto venderá los recuerdos producidos por la fábrica «sport», que pueden llamarse «ganios olímpicos». — (Foto EFE-TASS).

Con motivo de la  
VII FERIA DEL LIBRO  
HOY  
INAUGURACION  
de la  
EXPOSICION  
de  
GRABADOS  
Homenaje a NERUDA  
y audición de sus poemas  
y canciones desde las 10,30  
en

OLIVER

En el viejo Burgos  
de las Llanas.  
y recuerde...  
CAFE IRLANDES

TIRO

Mañana, comienzan  
nuevas tiradas

La Secretaría de la Federación Burgalesa de Tiro ha anunciado que mañana se iniciarán nuevas tiradas tras el paréntesis obligado de las vacaciones estivales.

Para la matinal del domingo, a partir de las 10,30 está prevista la tirada bajo la modalidad de grueso calibre en las nuevas instalaciones del Club «El Cerro», ubicadas en el kilómetro 5 de la carretera de Valladolid.

Una nueva forma de felicidad que no se divide sino la sangre sin saber quién es la Hermandad de Donantes sólo sabe que va a quien la necesita

## LA DEMOCRATIZACION ARBITRAL COMIENZA A PONERSE EN MARCHA

**Mañana se cierra el plazo de candidatos a las presidencias de los Colegios Regionales**

Madrid (Colpisa). — Las elecciones de los presidentes de los Colegios regionales se puede decir que se encuentran en su momento más interesante. El próximo domingo se cierra el plazo de presentación de candidatos. Existe un gran ambiente en torno a este asunto, una vez que la democratización ha llegado también al arbitraje español. En el Colegio Castellano, por ejemplo, han anunciado la presentación de su candidatura cuatro ex-árbitros. Los Colegios regionales se encuentran sin presidentes desde el pasado 31 de Agosto, en que sus titulares debían dimitir si decidían presentar su candidatura las primeras elecciones para ese cargo.

Las elecciones están señaladas para el próximo 29 de Septiembre en todos aquellos Cole-

gios en los que exista más de un candidato. En los Colegios en los que solamente exista un candidato, éste será proclamado automáticamente. Podrán votar en estas elecciones todos los árbitros —cada uno en sus respectivos Colegios, con un mínimo de tres años de antigüedad.

Posteriormente se celebrará la elección del presidente del Comité nacional, cargo que ostenta ahora José Plaza. Se hace así porque en esta elección tomarán parte los 18 presidentes que hayan sido elegidos en tantos oros Colegios regionales. El 5 de Octubre cesará José Plaza en su cargo, condición indispensable para presentar su candidatura a las elecciones de presidente del Comité nacional. José Plaza se da por seguro presentará su candidatura. Des-

de el 8 al 11 de Octubre se ha establecido el plazo de presentación de candidatos. La elección, si hubiera necesidad de votación, se celebrará el 27 del mismo mes. Tomarán parte los 18 presidentes de los Colegios regionales, con tres votos cada uno y los 54 árbitros que componen la representación colegial nacional. Es decir, tendrán igual número de votos los presidentes de los Colegios regionales y los árbitros en activo que voten. Para la elección del presidente del Comité nacional de árbitros es necesario la asistencia de por lo menos el setenta y cinco por ciento del total de los votos posibles de emitir. Precisamente el presidente elegido necesita también ese porcentaje de votos de los que tomen parte en la elección.

## COLIN POWERS - «CHINO» SANCHEZ DISPUTAN ESTA NOCHE EL TITULO EUROPEO DE LOS SUPER-LIGEROS

**Ambiente de enorme expectación en Miranda**

Miranda de Ebro (De nuestro corresponsal). — La «cuenta atrás» se ha cumplido y hoy, a partir de las diez de la noche y en el caso de la plaza de toros —que a buen seguro registrará un lleno a reventar— se iniciará la velada, que ofrece como combate central la disputa por el título europeo de los superligeros y que enfrenta al actual campeón, el británico Colin Power y al aspirante, el mirandés «Chino» Sánchez. Poco es lo que por nuestra parte queda ya por decir al respecto. La expectación es máxima y la ilusión enorme. Ahora ya no queda más que esperar a ver qué sucede sobre el «ring».

Dejará la piel sobre el ring,

pero el sábado será campeón de Europa, nos decía ayer Fernando Sánchez «Chino», poniendo en sus palabras un acento seguro y hasta rabioso. Y es que Fernando esta noche tiene ante sí la mayor oportunidad de su vida deportiva, y claro, la tiene que aprovechar, si el campeón inglés se lo permite. Es su mejor oportunidad y quizás la única que con retraso le ha llegado, pero que por su edad, es decisiva para su futuro deportivo como boxeador profesional. Es tanta la ilusión que tiene «Chino» por subir esta noche al ring, que sería capaz de pagar dinero por hacerlo.

No es extraño pues que llegue a éste combate tras de larga temporada de sacrificios y de intensa preparación. Está como vulgarmente se dice «hecho un mulo». Por ahí no hay nada que temer, porque Fernando tiene fondo para disputar no quince, sino treinta asaltos. Ahora bien, si repasamos el historial de Colin Powers, el actual campeón, veremos que casi todas las peleas las ha ganado antes del límite, lo que quiere decir que sus puños hacen daño, aunque a él, también le causen efectos los golpes de sus rivales. Tendremos pues sobre el ring a dos púgiles con pegada, el campeón más técnico y el mirandés, mejor encajador. Así pues, la táctica de «Chino» tiene que ser la de evitar que los puños de su rival lleguen con fuerza, sobre todo la izquierda de Powers, que maneja con endiablada rapidez y potencia, dejar transcurrir los primeros asaltos sin exponer demasiado y sacar a relucir su fuerza y coraje, cuando la pelea vaya por su mitad. Esto es lo aconsejable, ahora bien, en un combate de boxeo y en un momento determinado, nadie puede predecir lo que los púgiles van a hacer, pero insistimos el mayor peligro que

pueda correr el «Chino», es en los primeros asaltos en los que el inglés puede imponer su técnica.

Pocas horas quedan ya para que la incógnita se resuelva y los aficionados muestran enorme interés y un cierto nerviosismo ante lo que pueda ocurrir esta noche. Todos tienen confianza en la fuerza y bravura de Fernando Sánchez, pero a nadie se le oculta que Colin Powers es un rival muy digno de respeto.

Algunos apuntes sobre Ricardo Zamora

## EN EL PARTIDO CONTRA DINAMARCA SE LE EMPIEZA A LLAMAR «EL DIVINO»

**La fama del portero español.- Jugó como ariete.- «Retiro» que duró dos meses y sus primeros pasos deportivos**

(CAPITULO I)

Madrid (Colpisa). — Prácticamente todos los biógrafos de Ricardo Zamora comienzan de la misma forma: «Era el 28 de Agosto de 1920 cuando...», ese día de ese año, España juega su primer partido internacional correspondiente a la VII Olimpiada de la era moderna, que se celebra en Amberes. El rival de turno es Dinamarca, una potencia europea en aquel entonces y favorito ante los desconocidos españoles.

En la portería española juega Ricardo Zamora, un mocetón de uno ochenta de estatura, 19 años, de ojos claros, rubio y peinado con la raya en el centro. El resto del equipo español le forman: Otero, Arrate; Samitier, Belaúste, Eguizabal; Pagaza, Sasúmagu, Patricio, Pichichi y Acedo. Es decir, un portero, dos defensas, tres medios y cinco delanteros.

Nadie apuesta por el triunfo español. Pero los constantes ataques daneses se estrellan una y otra vez ante la soberbia actuación del portero español. El público está asombrado. Zamora bloca, despeja, se lanza a los pies del rival... resulta imposible batir su portería. Es un portero sensacional quien la cubre, es un héroe. España ganó por uno a cero... «y Zamora de portero», frase que se repitió después en numerosas ocasiones y hasta en las partidas de mus. Frente a los incrédulos escandinavos se ha dado a conocer el mejor guardameta del Mundo. Zamora siempre tuvo presente este partido como el mejor recuerdo de su vida.

En la Olimpiada de Amberes, España se impuso a las poderosas naciones de entonces, Italia, Suecia y Holanda. Sólo perdió ante Bélgica, que se proclamó campeón. La selección española consiguió la medalla de plata, galardón que nunca se ha vuelto a repetir, ya la figura de este deporte, hablan sin parar de él, de la figura de este deporte, ablan sin parar de él, de «El Divino», como se le empezó a denominar a partir de Amberes. Zamora está en todas las conversaciones... sin radio y televisión por medio.

En Amberes, en la Olimpiada de La Paz, nació Ricardo Zamora a la gloria... la fama por ser el mejor portero de aquella época y aún no superado. Pero Zamora vio la luz del Mundo por primera vez en la calle Diputación de Barcelona. Fue un 31 de Enero de 1901. El gran Zamora y el siglo XX nacieron casi a la vez. Su padre era médico ayudante de la plaza de toros

de la Ciudad Condal. Zamora Martínez —apellidos de «El Divino»— acompañaba a su padre en algunas ocasiones. A los seis años, ya estaba ambientado con el mundo del torero. Pero el «venenillo» no prendió en él.

Al niño Ricardito le «tiraba» más dar patadas a los botes de la calle Diputación. Cuando tenía diez años sus padres se trasladaron a vivir a la ronda de San Antonio. Allí comenzó a estudiar el Bachillerato y allí también se dedicó más en serio a dar punterazos al balón. Porque el regalo de Reyes que más ilusión le hizo fue un balón de reglamento y unas botas de futbolista Ricardito se inscribió en la bien organizada competición de los equipos escolares. El jugó con el equipo de los escolapios. Y allí se planteó el dilema: sus padres que los libros; Zamora que el balón. La afición al fútbol se fue imponiendo, con algún pescozón de su padre por llegar tarde a casa de los entrenamientos o con las botas rotas.

Zamora en esa época metía goles y también les encajaba, porque alternaba las demarcaciones de delantero centro y portero. Pero por sus facultades físicas sobresalía más en este último puesto. Y de portero pasó al Universitario. Tanto brilló aquí que el Español le llevó a sus filas, donde estuvo jugando un campeonato de Cataluña, hizo una excursión futbolística por España y... ¡se retró! Su padre estaba enfermo y deseaba que Ricardito dejase el fútbol para dedicarse a los estudios. Así se lo pidió en el lecho. Y lo que no había conseguido con reprimendas y castigos lo obtuvo de esta forma.

Pero el «retiro» de Zamora sólo duró unos meses. Hasta que junto con unos amigos decidió marcharse al Barcelona. Zamora quiso jugar en el equipo azulgrana de delantero centro, pero sus nuevos directivos no quisieron perder un gran portero. Su primera temporada en el Barcelona fue triunfal. Era el año 1920 cuando con el conjunto catalán se proclamó campeón de España al vencer en la final al Athletic de Bilbao por dos a cero. Zamora ya no sólo era imbatible en Cataluña. Su fama se acrecentaba. Paco Bru, el seleccionador nacional, vio en él al guardameta que tenía que defender la portería española en la Olimpiada de Amberes. Lo que ocurrió allí ya se conoce: nació «El Divino», «El Milagroso», como le bautizaron los incrédulos jugadores daneses.

Alguien le definió técnicamente de la siguiente manera: De gran planta física, estatura muy adecuada, fuerte, valiente, tenía todas las condiciones para ser un gran portero de fútbol. Inteligente, vivo, sagaz, movía y dirigía a sus defensas de forma extraordinaria. Despejaba bien de puño y era oportuno en las salidas. Bloca con absoluta seguridad y tenía una plena confianza en sí mismo. Muy ágil tenía muchísima intuición y conocía perfectamente las intenciones del contrario. Observador continuo durante el juego, trataba de rectificar sobre la marcha las deficiencias que pudiera presentar su defensa ante las evoluciones del adversario.

E. PEREZ

## AHORA SI QUE PUEDE VD. CASARSE

Disponemos para usted clientes de 18 a 65 años que desean contraer matrimonio, solteras y viudas. Solicite información indicando edad y estado civil. CONYUGAL Apartado 3.049 SAN SEBASTIAN (Gulpúzcoa)

## SE NECESITA

DEPENDIENTE DE MOSTRADOR Y AYUDANTE  
Informes: CAFETERIA DOLAR, de 1 a 4 y de 7 en adelante.  
(SEAF/PPO 6.338)

El índice de peligro de incendio forestal hoy es EXTREMO

Procure no cometer imprudencias. Una simple colilla puede producir una catástrofe. Sea responsable. Si se quema el monte, ya no hay vida.

colabore con ICONA

SIN AYUDA ECONOMICA

## HOY INICIAN DOS BURGALÉSES EL DESCENSO DEL RIO EBRO

**Desde Arija hasta Tortosa con un total de 978 kilómetros**

Hoy, iniciarán dos jóvenes burgaleses el descenso del río Ebro desde la localidad de Arro-

yo (pantano de Arija) hasta la desembocadura del río en Tortosa. La aventura será llevada a efecto por Félix Castrillo y Oscar Escañó en veinte etapas. Sin ningún tipo de ayuda y cansados de esperar respuestas del departamento de publicidad de varias entidades comerciales, inician la marcha en un bote neumático de 2,65 de largo y 1,60 de ancho.

En cada jornada —de las 20 programadas— esperan realizar un total de 50 kilómetros de los 978 que componen el itinerario. El presupuesto supera las 75.000 pesetas. Esperemos que cumplan su objetivo y que a la vuelta nos cuenten esta aventura que hoy se inicia para dos jóvenes burgaleses. Suerte y enhorabuena.

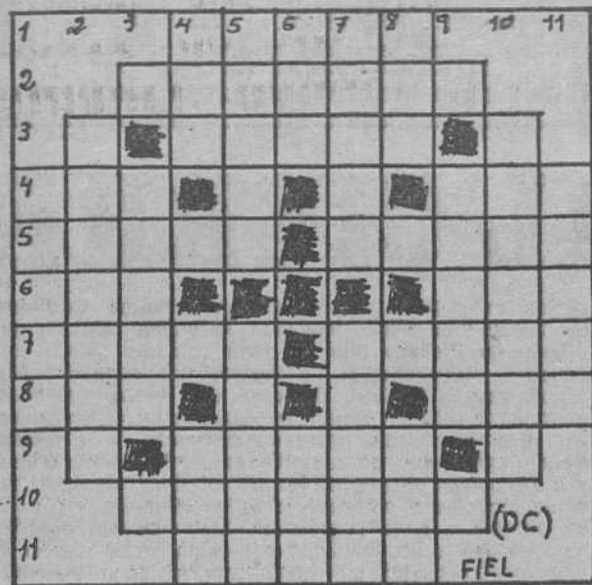
## AYUNTAMIENTO DE QUINTANAR DE LA SIERRA

Los interesados en desempeñar la plaza de Practicante Titular de este Municipio, que se halla vacante, pueden dirigirse a la Alcaldía solicitando información y condiciones.

Quintanar de la Sierra a 2 de Septiembre de 1978. — EL ALCALDE, Antonio Cuéllar.

# Pasando el rato

## DIBUJOS CON SIETE ERRORES



**HORIZONTALES.** — 1. Muy grueso. — 2. Defensor en juicio. — 3. Patria de Ulises. — 4. Manto beduino. Privada de razón. — 5. Pernil curado del cerdo. Viento abrasador del desierto. — 6. Piedra sagrada. Adverbio de lugar. — 7. Puñales. Dan segunda labor a un campo después del barbecho. — 8. Ave de rapiña nocturna. Asidero. — 9. Relativo a la poesía heroica. — 10. Arrasara. — 11. Ría gallega.

**VERTICALES.** — 1. Deslucido. — 2. Rebaje el precio de una cosa. — 3. Intención de golpear. — 4. Río siberiano. Demostrativo. — 5. Despojos del enemigo. Sueño morbosos. — 6. Afluente del Ebro. Rey legendario de Troya. — 7. Recipientes de tela. Insignia y plaza del colegio (pl.) — 8. Composición lírica. Conjunción. — 9. Magnetiza. — 10. Enseñase. — 11. Planta anual bromeliácea de sabroso fruto en forma de piña.

### Solución al crucigrama anterior:

**HORIZONTALES.** — 1. Ocaso. — 2. Opereta. — 3. Arado. — 4. Ajo. Alo. — 5. Besos. Lápiz. — 6. Era. Abo. 7. Jiras. Vagan. — 8. Aza. Ano. — 9. Abada. — 10. Oneroso. — 11. Adosa.

**VERTICALES.** — 1. Abeja. — 2. Ojariza. — 3. Osara. 4. Opa. Ana. — 5. Ceres. Sabed. — 6. Ara. Aro. — 7. Sedal. Vados. — 8. Oto. Asa. — 9. Apaga. — 10. Olibano. 11. Ozono.

## EL BOCADILLO MAS GRANDE DEL MUNDO



Según afirmación de los ingleses Alan Hill y David Speirs, éste lo es de verdad. Ambos necesitaron más de una hora para prepararlo y exhibirlo más tarde en las calles de Newcastle. En realidad, es arriesgado decir que es el bocadillo más grande del mundo. Lo cierto es que nadie en Newcastle se atrevió a comérselo. — (Foto FIEL-TOPIX).

## EDICTO

DON JUAN SANCHO FRAILE, JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA DE MIRANDA DE EBRO Y SU PARTIDO.

HAGO SABER: Que en este Juzgado se tramita expediente de dominio número 135 de 1978, a instancia de DOÑA AGUSTINA SAIZ CARASA, mayor de edad, viuda y vecina de esta ciudad, sobre inmatriculación de la siguiente finca urbana:

"FINCA URBANA, de una superficie de 105 metros cuadrados, sita en Miranda de Ebro, calle de Logroño número 78, que linda al frente, la calle o carretera de Logroño; por la espalda e izquierda entre la de los herederos de doña Rosa Gil Delgado, y por la derecha de don Hilario Rioja. Dicha finca no está gravada con derecho real alguno.

Por el presente se cita a los herederos de doña Rosa Gil Delgado y a don Hilario Rioja, cuyos domicilios se desconocen, y a cuantas personas desconocidas e ignoradas pudiera perjudicar la inmatriculación solicitada, para que dentro del término de DIEZ DIAS puedan comparecer en el expediente, si les conviniere, a usar de su derecho.

Dado en Miranda de Ebro a 28 de Junio de mil novecientos setenta y ocho. — E/ (ilegible). — El Secretario (ilegible).

## Y VA DE CUENTO...

### A 10 KILOMETROS

—¿Son eficaces los gemelos, preguntaba un veraneante en una tertulia playera.

—Sí, son eficaces —respondió uno de los oyentes que precisamente era óptico—. Y voy a darle una prueba inmediatamente. Tome los gemelos y utilícelos para mirar esas montañas que están a nuestra espalda a una decena de kilómetros de aquí. A la derecha justo después de un pequeño bosque de abetos verá usted en la cima un chalet. En la cocina merced a la ventana abierta se ve a una mujer preparando la sopa para la que pela unas cebollas. Pues bien; esos gemelos le van aproximando de tal manera que en menos de un minuto después de haber comenzado a mirar, las cebollas le harán asomar las lágrimas a sus ojos.

### A LOS TRES DIAS

Durante un crucero marítimo en el que figuran como pasajeros un joven matrimonio, al tercer día de navegación regresó el recién casado al camarote al dar las diez y se encuentra acostada a su joven esposa.

—¿De dónde vienes? —le pregunta la dama.

—Del bar. Hemos jugado al bridge en un rincón para estar más tranquilos.

—¿Tú mientes! —le contesta su mujer—. Te he buscado por todo el barco y no estabas a bordo.

### JUICIO INAPELABLE

—¡Está completo! —señala el conductor del bus.

Tras subir algunos se detienen los pasajeros ya con el pie en el estribo.

—¡Esto sí que que está bueno. —protesta una señora de edad, desde la acera—. ¡No irá usted a separar una hija de su madre!

—No, eso no —se apresura a exponer el empleado del bus— lo hice una vez y juré no volverlo a repetir jamás. Baje, señorita, baje.

### ¡CAMARERO, LA CUENTA!

Unas líneas de un periódico francés. Son éstas:

«En un restaurante el Boulevard. M. Ibon Jacques se volvió repentinamente loco en el mo-

mento en que el camarero le presentaba la cuenta de la comida que acaba de terminar. Fue conducido al hospital.

La gran tragedia en la pequeña noticia.

Por aquí nunca se ha vuelto loco nadie por una emoción de esta clase. Por lo visto, nuestros cerebros están mejor organizados. ¡No cabe otra explicación!

Sólo de vez en cuando, uno que se hace el loco... pero nada más.

### POR UNANIMIDAD

Cumplida la jornada vespertina don Severino llega a casa con ganas de ponerse las zapatillas, cambiar la chaqueta por una bata cómoda y sentarse a leer en su butaca preferida.

Pero en la mismísima puerta le reciben su esposa doña Melcaela y su hija Micaelita, vestidas para ir a la calle. Y la primera sin dejarle decir ni pío, salta:

—Seve, hace poco salió a votación una propuesta para que nos llevaras al cine esta tarde y fue aprobada por unanimidad.



### Solución a los siete errores:

1. Cortina. — 2. Cortina. — 3. Balanza. — 4. Bolso. 5. Pote. — 6. Pote. — 7. Pote.

## MAS TRIGO PARA LOS PAISES ARABES

Mediante un programa conjunto para el incremento de la producción de cereales se piensa reducir la importación al mínimo

El Cairo (Crónica Reuter-Fiel Servicios Especiales Efe, por Assem Hassan, en exclusiva para DIARIO DE BURGOS).

Para paliar el enorme gasto de importación de trigo, los países árabes esperan aumentar su producción anual en 10 millones de toneladas para finales de este siglo. Sin embargo, la reunión convocada para discutir este objetivo ha sido obstaculizada por tensiones políticas entre los países árabes.

Iraq ha invitado al Consejo económico y social de la Liga Árabe, que generalmente se reúne en El Cairo, a Bagdad, despertando quejas de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), que últimamente está en disputa con este país. El destino de la reunión aún no ha sido decidido, según fuentes de la Liga Árabe.

### CAPITAL, TRABAJADORES Y TIERRA ARABE

El vicesecretario general para asuntos económicos de la Liga Árabe, Abdul-Hassan Zalzal, dijo en una reciente entrevista que los países árabes gastan más de siete mil millones de dólares anualmente para la importación de cereales —principalmente, trigo. Se negó proporcionar la producción anual de trigo de los países árabes, pero dijo que en 1976, se importaron 8,5 millones de toneladas. Mientras que en 1970, la importación de cereales no superó los 1.700.000.000 de dólares en 1975, pegó un salto a 7 mil millones y sigue aumentando, precisó el Dr. Zalzal.

El Dr. Zalzal aconseja el aumento de producción de trigo a través de el esfuerzo unido de los países árabes para disminuir su dependencia de los mercados extranjeros. Dijo que los estudios realizados por expertos aseguran que se puede aminorar la producción en 10 millones de toneladas para el año 2000, cubriendo así el 70 por ciento de las necesidades árabes en esa fecha.

Para lograr esta meta haría falta extender el cultivo de este cereal básico más allá de los países productores, Egipto, Siria, Irak, Argelia y Marruecos. Bajo un plan de expansión de producción de trigo, las naciones árabes recurrirían a Sudán, cuyas extensas praderas no han sido aún explotadas totalmente.

El proyecto, que muchos expertos piensan tardará en ponerse en marcha, se base en la combinación de capital árabe, trabajadores árabes y tierra de cultivo también árabe. «La inversión de capital árabe en ese proyecto, resultaría de interés y beneficio mutuo entre los inversores y los países elegidos», dijo el Dr. Zalzal.

En el programa se prevé la creación de un mercado de trigo árabe, cuya meta sería el asegurar que la producción de trigo se consuma en el mundo árabe a precios razonables. «Sería un importante incentivo para el cultivador y estaría al alcance del consumidor».

El mercado se conservaría independiente del mercado internacional y sería controlado por un comité formado por los ministros de Agricultura de los países árabes.

El actual problema de la agricultura árabe consiste en que para una población de 140 millones, sólo disponen de 47,4 millones de hectáreas cultivables, 78 por ciento de las cuales dependen exclusivamente de la lluvia para la irrigación, haciendo que la producción sea incierta.

Además en la agricultura árabe todavía predominan sistemas primitivos de cultivo y una evidente falta de mecanización. El resultado es que la producción media anual de cereales por hectárea es de 1,1 toneladas, comparada a la media mundial de 1,9 toneladas.

En cuanto al trigo se refiere, el promedio anual por hectárea en los países árabes, no rebasa la tonelada, mientras que en el resto del mundo se alcanza la 1,65 tonelada de trigo por hectárea.

Los expertos económicos y científicos árabes aconsejan la utilización de métodos modernos de cultivo, mayor aprovechamiento de fertilizantes y una distribución económica del riego para llevar a cabo el programa árabe para el incremento de producción de cereales y del trigo en particular.

## TRABAJOS DE CALIDAD

## TALLERES GRAFICOS

DIARIO DE BURGOS  
San Pedro de Cardena. 34  
Teléfono: 217358

■ DON CELES ■ ■ Por OLMO ■



## Anedotario político

### EL HORMIGUERO

Por ALARICO

#### ■ LLAMADAS A EMILIO ROMERO

Madrid (Colpisa). — Ahora se dice que es Emilio Romero quien se va a ocupar de llevar todo el tema Prensa en Presidencia del Gobierno, pero no podemos afirmar ni desmentir nada de momento. Lo único cierto es que los furibundos ataques de Emilio Romero a Suárez cesaron totalmente hace semanas, cuando el periodista tuvo que ser intervenido —en dos ocasiones— de una enfermedad de los ojos. Y precisamente cuando estaba en la clínica reponiéndose, olvidado de muchos a los que considera amigos, recibió constantes llamadas telefónicas del presidente del Gobierno, interesándose personalmente por el proceso de la operación.

#### ■ MAS ROBOS

Como ya contábamos ayer, un conocido restaurante donde se reúne con asiduidad la clase política, ha sido víctima de un robo. Y como contábamos también hace unas semanas la casa de Alarico ha sido víctima de la labor de los cacos. Y contamos ahora un nuevo robo: el que ha sufrido Enrique Múgica en su domicilio. Múgica es, precisamente, el hombre que tiene el PSOE especializado en los problemas de defensa y del orden público. Aquí habría que aplicar el dicho de que «en casa del herrero, cuchillos de palo». Enrique, que es muy ingenuo, pensó que habían entrado en su casa para llevarse papeles y documentos. Pero no, los ladrones son mucho más prosaicos y prefirieron cosa de más valor material.

#### ■ QUE ES UN PIANO

Los técnicos de informativos de TV. E. de vez en cuando tienen que hacer «un piano». ¿Y qué es un piano? Pues así han bautizado los de la «Tele» a todos esos encargos absurdos que no sabes exactamente quién ordena hacer pero que hay que hacer. Es decir, con palabras más claras, un piano es el reportaje que hay que realizar a un amigo o a un capitoste, pero que no sabes de qué capitoste se trata.

## APARECE OTRA PAREJA MUERTA EN MADRID

### Parece que también hay drogas de por medio

Madrid (Colpisa). — Cuando sólo han pasado tres días del macabro descubrimiento de una pareja asesinada, en un piso madrileño, a la que se robó medio kilo de heroína, ahora ha aparecido una nueva pareja muerta, en las cercanías de Madrid, en un chalet de Pozuelo. Una joven, en avanzado estado de descomposición, que fue identificada como Catherine Cagnoll Fernández de Castro (su nombre español) y un hombre, que apareció desnudo y sentado en la cocina, con las venas cortadas, identificado como Fernando Aldecoa, de 29 años, viudo, con una hija de tres años de edad. El macabro descubrimiento fue hecho por el vecino del piso superior, que miró por una ventana al observar que no había movimiento en la casa y que salía agua por debajo de la puerta de la vivienda. Entonces y siempre a través de la ventana, vio el cuerpo de Catherine. Cuando llegó la Policía se descubrió el cadáver de Fernando, en la cocina, sentado al lado del fregadero. La casa estaba llena de sangre. Aparentemente, Fernando se había cortado las venas en otra habitación y luego se había dirigido a la cocina. Al lado de Fernando había una nota: «Catherine murió en la madrugada del lunes, de sobredosis. Yo me voy cuando empieza el día 6». Sin embargo, varios puntos no están claros, porque, según el estado de descomposición del cuerpo de Catherine, se piensa que ésta tuvo que haber muerto el sábado, aproximadamente. En cualquier caso el forense será quien dictamine exactamente los motivos y la fecha de su muerte.

Aparentemente, Catherine murió de una sobredosis y Fernando, al darse cuenta, decidió suicidarse. ¿Por qué lo hizo días más tarde? Según unas versiones, él debía estar también drogado durante el fin de semana y no se apercebó de la muerte de Catherine hasta que él recuperó el conocimiento y la lucidez. Sin embargo, otras fuentes aseguran que él no pasó el fin de semana en el chalet y que cuando llegó, posiblemente el martes, fue cuando encontró el cadáver de su compañera, por lo que decidió suicidarse. La Guardia Civil todavía no ha podido aclararnos ese extremo.

En el chalet vivía Fernando María Aldecoa desde hacía tres años, en la planta baja, que tenía alquilada. Hace un año se quedó viudo y vivía actualmente en compañía de su hija de corta edad. En la planta superior habita un matrimonio con tres hijos; fue el marido quien descubrió el cadáver de Catherine y avisó a la Guardia Civil. Ayer se hizo la autopsia de ambos cadáveres en el cementerio de Pozuelo y actualmente el forense examina las vísceras de Catherine y Fernando María.

## NOTICIAS AL CIERRE

### ● DISPOSICIONES OFICIALES

Madrid (Logos). — El «Boletín Oficial del Estado», publicará mañana, entre otras, los siguientes disposiciones: Trabajo. — Orden por la que se aprueban las tarifas mínimas de los honorarios profesionales de los graduados sociales. Resolución por la que se aprueba la norte-técnica reglamentaria MT-17 sobre oculares de protección contra impactos. Economía. — Orden por la que se estructuran determinados órganos centrales del Ministerio de Economía. Sanidad y Seguridad Social. — Orden por la que se establece el sistema de indicadores de rendimiento de los centros hospitalarios afectados por lo previsto en el Real decreto 2.081-1978. Interior. — Orden por la que se nombra a don José Ramón Onega López, jefe del Gabinete técnico de la Subsecretaría de Orden Público.

### ● RECAUDACION

Madrid (Efe). — La recaudación de las tres compañías de seguros integradas en «Rumasa» —Minerva, Fénix Peninsular y Unión Condal— superarán en 1978 la cifra de 3.000 millones de primas, lo que coloca a este «holding» financiero en uno de los puestos destacados del Seguro español. Recientemente, y según ha hecho público la revista «Actualidad Aseguradora», el ascenso más importante producido durante el año 1977 con relación a 1976, fue el del grupo «Rumasa», que ascendió seis puestos en el «ranking» asegurador.

### ● REPLICA DE WILSON

Londres (Efe). — El ex primer ministro laborista, sir Harold Wilson, ha confirmado hoy haber recibido una carta de lord Thomson, en la que éste le informaba del quebrantamiento de las sanciones a Rhodesia. Pero negó que —según alega lord Thomson— las cartas hicieran referencia al papel desempeñado por las firmas británicas «Shell» y «British Petroleum» en el quebrantamiento de estas sanciones. Lord Thomson, que desempeñó el cargo de secretario de la Commonwealth (mancomunidad británica de naciones), entre 1968 y 1969, declaró esta semana que el Gabinete de Wilson «sabía perfectamente que las firmas británicas continuaban suministrando petróleo al régimen ilegal de Rhodesia», pese a las sanciones impuestas por las Naciones Unidas. Esta afirmación contradecía previas declaraciones del primer ministro en las que alegaba que su Administración no tuvo conocimiento en ningún momento de la participación de las firmas británicas en el quebrantamiento de las sanciones. Sir Harold Wilson, que prometió cooperar totalmente con cualquier investigación sobre esta controversia, señaló que «ninguno de los antiguos ministros a los que consulté, recuerda que se debatiera en el Gabinete, siquiera una vez, la participación de empresas británicas en el suministro ilegal de petróleo a Rhodesia». «Es cierto que existió tal carta —agrega Wilson— pero no en los términos que describe lord Thomson».

### ● BAJAN LOS PRECIOS... EN ESTADOS UNIDOS

Washington (Efe). — Por primera vez en dos años los precios al por mayor descendieron en los Estados Unidos durante el pasado mes de Agosto, según estadísticas oficiales publicadas hoy. El Ministerio de Trabajo, al ofrecer esta buena noticia a los preocupados por la inflación, informó que los precios descendieron en un 0,1 por ciento el mes pasado. La bajada se debió, fundamentalmente, al 0,2 por ciento en que han descendido durante ese período los precios de los productos alimenticios.

### ● EJECUCIONES EN YEMEN DEL NORTE

Sanaa (Efe). — Yemen del Norte ha ejecutado a siete saboteadores que confesaron haber sido enviados por Yemen del Sur tras ser entrenados por ex-

peritos extranjeros. El ministro de Asuntos Exteriores de Yemen del Norte, Abdullah Al-Asnag, dijo en una «rueda de Prensa» que los siete hombres fueron condenados el pasado 11 de Agosto por cometer actos terroristas. El ministro denunció que fuerzas militares extranjeras estaban siendo movilizadas en el Sur, mientras que Yemen del Norte no albergaba tales planes. Añadió que había dado noticia a otros países árabes y a los países amigos de los planes de Yemen del Sur, conminándoles a entender la difícil situación y a estar en guardia ante los agresores. Al-Asnag dijo que Yemen del Norte ha solicitado a la Liga árabe que envíe una misión militar a inspeccionar la zona fronteriza

### ● KAUNDA, PIDE AYUDA

Londres (Efe). — Kenneth Kaunda, presidente de Zambia, manifestó hoy en una conferencia de Prensa que se verá obligado a pedir ayuda exterior para defender sus fronteras, pero no pidió a quién piensa dirigirse. Añadió que tenía información sobre un posible ataque desde Rhodesia y que pediría responsabilidades al Gobierno británico como autoridad legal. Las declaraciones de Kaunda, hechas en Lusaka y difundidas hoy en Londres, se producen poco después de que Ian Smith anunciara su propósito de endurecimiento para terminar con las bases guerrilleras.

## CRONICA DEL TIEMPO

Por Mariano MEDINA

## BUENO, CASI GENERAL

Madrid (Colpisa).

### SITUACION ATMOSFERICA Y EVOLUCION PROBABLE

El anticiclón domina el panorama climático del país. La situación se mantendrá durante dos o tres días, por lo menos, en los cuales la acción solar, con pocos o ningún impedimento en la mayor parte de España, hará que suban las temperaturas en forma progresiva. Los vientos serán de poniente en el mar Cantábrico, poco fuertes en general, pero podrá haber intervalos en que incidan desde el Noroeste en la parte más oriental de nuestras costas del Norte, manteniendo algo inseguro el tiempo en la costa vasca.

### EL TIEMPO PARA HOY

Intervalos con nubosidad variable y riesgo de alguna llovizna, en la costa vasca. Bancos de niebla y neblinas matinales en otras áreas del Cantábrico y en Galicia. Cielos casi despejados en las demás regiones. Temperaturas en alza.

### EL TIEMPO PARA MAÑANA

Condiciones generales similares a las descritas, predominando claramente la ausencia, total o casi total, de nubosidad.

### TEMPERATURAS A LAS 14 HORAS DE AYER

Santander, 23 grados; San Sebastián, 24; Vitoria, 23; Pamplona, 22; Logroño, 25; Burgos, 23; La Coruña, 19; Valladolid, 26; Avila, 24; Bilbao, 26; Soría y Zaragoza, 26; Barcelona, 27; Valencia, 30; Madrid, 24; Sevilla, 29; Málaga, 34; P. Mallorca, 27; Las Palmas, 26.

### TEMPERATURAS EN EL RESTO DE EUROPA

Estocolmo y Copenhague, 15 grados; Londres, 18; Bruselas, 19; Ginebra, 22; Zurich y París, 19; Burdeos, 21; Lyon, 20; Lisboa, 28; Frankfurt, 20; Roma, 25; Milán, 26; Helsinki, 14; Moscú, 13.

## Racismo en «Playamar»

### El embajador del Zaire expulsado de la piscina

Málaga (Logos). — Con el título de «prácticas racistas en «Playamar», «Sur» publica una información sobre un incidente habido en la urbanización Centro-Tajo de Torremolinos, en el que ha sido protagonista el embajador del Zaire en España y su familia. Según dicha información, el señor Bavassa-ba-Maduka, recibió permiso para utilizar la piscina del conjunto turístico «Playamar», que está al lado de Centro-Tajo, como los demás clientes del mismo. Hace unos días el embajador del Zaire y su familia fueron a la piscina de «Playamar» pero los servicios de vigilancia les prohibieron su utilización, sometiéndole incluso, (así consta en la carta que el embajador ha enviado al citado periódico) a vejaciones.

Luego de asegurarle que el incidente había quedado zanjado en la dirección de «Playamar» y participarle que podría utilizarla, el embajador fue otro día de nuevo a la piscina, de la que fue sacado de ella. El agradecimiento del embajador se tornó en indignación al ser tratado de esta forma «por el solo hecho del color de su piel», lo que significa, sigue diciendo la información, que los señores de «Playamar» establecen la justicia a su conveniencia, basada en el color de la piel «lo que se llama simplemente discriminación racial —señala el embajador— contra la cual luchan hoy casi todos los países del Mundo y, especialmente, España, como lo ha demostrado a lo largo de su Historia».

La propaganda es el todo.

Diario de Burgos



garantiza la eficacia de su anuncio, por la gran difusión de nuestro periódico.